



18.06.2014

Kokousaika 18.06.2014 16:00 - 18:55

Kokouspaikka Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Jäsenet

Puoskari, Mari	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Bogomoloff, Harry	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja
Paavolainen, Sara	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja
	poistui 18:41, poissa: 244§ - 255§
Andersson, Hennariikka	poistui 18:41, poissa: 244§ - 255§
Anttila, Maija	
Arhinmäki, Paavo	
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Brettschneider, Gunvor	
Chydenius, Jussi	poistui 18:41, poissa: 244§ - 255§
Ebeling, Mika	
Enroth, Matti	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	saapui 16:15, poistui 18:41, poissa: 239§, 244§ - 255§
Halla-aho, Jussi	poistui 18:41, poissa: 244§ - 255§
Hamid, Jasmin	saapui 17:45, poissa: 239§, 240§
Heinäluoma, Eero	
Hetemaj, Fatbardhe	
Holopainen, Mari	
Honkasalo, Veronika	
Hursti, Rene	poistui 18:41, poissa: 244§ - 255§
Huru, Nina	
Ikävalko, Suzan	saapui 16:47, poissa: 239§, 240§
Jalovaara, Ville	
Järvinen, Jukka	
Kanerva, Seppo	
Kantola, Helena	
Kivekäs, Otso	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Kousa, Tuuli	
Laaninen, Timo	
Lindell, Harri	



18.06.2014

Lipponen, Päivi	saapui 16:22, poissa: 239§, 240§
Loukoila, Eija	
Majuri, Pekka	
Muttillainen, Sami	
Muurinen, Seija	
Månsson, Björn	
Mäki, Terhi	
Männistö, Lasse	
Nieminen, Jarmo	
Niiranen, Matti	
Pajamäki, Osku	
Peltokorpi, Terhi	
Perälä, Erkki	
Puhakka, Sirpa	
Raittinen, Timo	saapui 16:46, poissa: 239§, 240§
Rantala, Marcus	
Rauhämäki, Tatu	saapui 18:35, poissa: 239§ - 240§
Rautava, Risto	
Razmyar, Nasima	saapui 17:44, poissa: 239§, 240§
Rissanen, Laura	
Rydman, Wille	
Saarnio, Pekka	
Sinnemäki, Anni	
Soininvaara, Osmo	
Storgård, Päivi	
Stranius, Leo	
Urho, Ulla-Marja	
Wallgren, Thomas	
Valokainen, Tuomo	
Vapaavuori, Jan	poistui 18:40, poissa: 243§ - 255 §
Vuorjoki, Anna	
Finne-Elonen, Laura	varajäsen poistui 18:45, poissa: 248§ - 255§
Hyttinen, Nuutti	varajäsen
Ingervo, Sirkku	varajäsen
Kantola, Tarja	varajäsen saapui 16:18, poistui 17:44, saapui 18:42, poissa: 239§ - 243§
Korkkula, Vesa	varajäsen
Korolainen, Katri	varajäsen
Laaksonen, Heimo	varajäsen
Lovén, Jape	varajäsen
Luukkainen, Hannele	varajäsen
Malin, Petra	varajäsen
Moisio, Elina	varajäsen



18.06.2014

Ohisalo, Maria	varajäsen poistui 17:45, poissa: 242§ - 255§
Oker-Blom, Jan D	varajäsen saapui 18:45, poissa: 239§ - 247§
Palm, Anniina	varajäsen saapui 18:41, poissa: 239§ - 242§
Pasterstein, Dennis	varajäsen saapui 18:41, poissa: 239§ - 242§
Rantanen, Tuomas	varajäsen
Salla, Aura	varajäsen
Sevander, Tomi	varajäsen
Sydänmaa, Johanna	varajäsen poistui 18:35, poissa: 241§ - 255§
Taipale, Kaarin	varajäsen
Tiusanen, Pekka	varajäsen saapui 18:43, poissa: 239§ - 244§
Tuure, Tuomas	varajäsen
Vennamo, Meri	varajäsen saapui 18:43, poissa: 239§ - 244§
Vesikansa, Sanna	varajäsen
Villo, Pertti	varajäsen
Vuorinen, Markku	varajäsen
Vuorinen, Tuulikki	varajäsen
Ylikahri, Ville	varajäsen
Karhu, Jessica	varajäsen saapui 18:41, poissa: 239§ - 242§
Klemetti, Tapio	varajäsen saapui 18:41, poissa: 239§ - 242§

Muut

Pajunen, Jussi	kaupunginjohtaja
Sauri, Pekka	apulaiskaupunginjohtaja
Penttilä, Hannu	apulaiskaupunginjohtaja
Räty, Laura	apulaiskaupunginjohtaja
Viljanen, Ritva	apulaiskaupunginjohtaja
Korhonen, Tapio	kansliapäällikkö
Sarvilinna, Sami	kaupunginlakimies
Saxholm, Tuula	rahoitusjohtaja
Summanen, Juha	hallintojohtaja
Andersson, Victor	kaupunginsihteer
Härmälä, Timo	kaupunginsihteer
Matikainen, Kristiina	kaupunginsihteer
Nyfors, Maria	kaupunginsihteer
Rautanen, Marja-Liisa	kaupunginsihteer
Thoden, Annikki	vs. kaupunginsihteer



18.06.2014

Vallittu, Anja
Mickwitz, Leena
Rämö, Suvi
Eklund, Hannele
Kari, Tapio
Katajamäki, Paula
Djupsjö, Stefan
Peltonen, Antti
Pennanen, Sari-Anna

kaupunginsihteeri
kaupunginsihteeri
vs. kaupunginsihteeri
tiedottaja
viestintäpäällikkö
tiedottaja
ylikielenkääntäjä
hallintopäällikkö
johtava kaupunginasiamies

Asiantuntijat

Forsberg Leif-Erik
Hakanpää, Pirjo
Hietämäki, Ari
Nurkkala, Jorma
Rajantie, Mari
Terävä, Timo

vastuunalainen tilintarkastaja KHT,
JHTT
tarkastusjohtaja
johtava suunnittelija
tilintarkasta KHT, JHTT
erityssuunnittelija
arviointipäällikkö

Puheenjohtaja

Mari Puoskari
Harry Bogomoloff

kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
239, 240, osa 241, 242 - 254 §
osa 241 §

Pöytäkirjanpitäjä

Antti Peltonen

hallintopäällikkö
239 - 255 §



18.06.2014

Tid 18.06.2014 16:00 - 18:55

Plats Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20

Närvarande

Ledamöter

Puoskari, Mari	stadsfullmäktiges ordförande
Bogomoloff, Harry	stadsfullmäktiges I vice ordförande
Paavolainen, Sara	stadsfullmäktiges II vice ordförande
	avlägsnade sig 18:41, frånvarande: 244§ - 255§
Andersson, Hennariikka	avlägsnade sig 18:41, frånvarande: 244§ - 255§
Anttila, Majja	
Arhinmäki, Paavo	
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Brettschneider, Gunvor	
Chydenius, Jussi	avlägsnade sig 18:41, frånvarande: 244§ - 255§
Ebeling, Mika	
Enroth, Matti	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	anlände 16:15, avlägsnade sig 18:41, frånvarande: 239§, 244§ - 255§
Halla-aho, Jussi	avlägsnade sig 18:41, frånvarande: 244§ - 255§
Hamid, Jasmin	anlände 17:45, frånvarande: 239§, 240§
Heinäluoma, Eero	
Hetemaj, Fatbardhe	
Holopainen, Mari	
Honkasalo, Veronika	
Hursti, Rene	avlägsnade sig 18:41, frånvarande: 244§ - 255§
Huru, Nina	
Ikävalko, Suzan	anlände 16:47, frånvarande: 239§, 240§
Jalovaara, Ville	
Järvinen, Jukka	
Kanerva, Seppo	
Kantola, Helena	



18.06.2014

Kivekäs, Otso
Koskinen, Kauko
Koulumies, Terhi
Kousa, Tuuli
Laaninen, Timo
Lindell, Harri
Lipponen, Päivi

anlände 16:22, frånvarande: 239§,
240§

Loukoila, Eija
Majuri, Pekka
Muttalainen, Sami
Muurinen, Seija
Månsson, Björn
Mäki, Terhi
Männistö, Lasse
Nieminen, Jarmo
Niiranen, Matti
Pajamäki, Osku
Peltokorpi, Terhi
Perälä, Erkki
Puhakka, Sirpa
Raittinen, Timo

anlände 16:46, frånvarande: 239§,
240§

Rantala, Marcus
Rauhamäki, Tatu

stadsstyrelsens ordförande
anlände 18:35, frånvarande: 239§ -
240§

Rautava, Risto
Razmyar, Nasima

anlände 17:44, frånvarande: 239§ -
240§

Rissanen, Laura
Rydman, Wille
Saarnio, Pekka
Sinnemäki, Anni
Soininvaara, Osmo
Storgård, Päivi
Stranius, Leo
Urho, Ulla-Marja
Wallgren, Thomas
Valokainen, Tuomo
Vapaavuori, Jan

avlägsnade sig 18:40, frånvarande:
243§ - 255§

Vuorjoki, Anna
Finne-Elonen, Laura

ersättare
avlägsnade sig 18:45, frånvarande:



18.06.2014

Hyttinen, Nuutti	248§ - 255§ ersättare
Ingervo, Sirkku	ersättare
Kantola, Tarja	ersättare anlände 16:18, avlägsnade sig 17:44, anlände 18:42, frånvarande: 239§ - 243§
Korkkula, Vesa	ersättare
Korolainen, Katri	ersättare
Laaksonen, Heimo	ersättare
Lovén, Jape	ersättare
Luukkainen, Hannele	ersättare
Malin, Petra	ersättare
Moisio, Elina	ersättare
Ohisalo, Maria	ersättare avlägsnade sig 17:45, frånvarande: 242§ - 255§
Oker-Blom, Jan D	ersättare anlände 18:45, frånvarande: 239§ - 247§
Palm, Anniina	ersättare anlände 18:41, frånvarande: 239§ - 242§
Pasterstein, Dennis	ersättare anlände 18:41, frånvarande: 239§ - 242§
Rantanen, Tuomas	ersättare
Salla, Aura	ersättare
Sevander, Tomi	ersättare
Sydänmaa, Johanna	ersättare avlägsnade sig 18:35, frånvarande: 241§ - 255§
Taipale, Kaarin	ersättare
Tiusanen, Pekka	ersättare anlände 18:43, frånvarande: 239§ - 244§
Tuure, Tuomas	ersättare
Vennamo, Meri	ersättare anlände 18:43, frånvarande: 239§ - 244§
Vesikansa, Sanna	ersättare
Villo, Pertti	ersättare
Vuorinen, Markku	ersättare
Vuorinen, Tuulikki	ersättare
Ylikahri, Ville	ersättare



18.06.2014

Karhu, Jessica ersättare
anlände 18:41, frånvarande: 239§ -
242§
Klemetti, Tapio ersättare
anlände 18:41, frånvarande: 239§ -
242§

Övriga

Pajunen, Jussi stadsdirektör
Sauri, Pekka biträdande stadsdirektör
Penttilä, Hannu biträdande stadsdirektör
Räty, Laura biträdande stadsdirektör
Viljanen, Ritva biträdande stadsdirektör
Korhonen, Tapio kanslichef
Sarvilinna, Sami stadsjurist
Saxholm, Tuula finansdirektör
Summanen, Juha förvaltningsdirektör
Andersson, Victor stadssekreterare
Härmälä, Timo stadssekreterare
Matikainen, Kristiina stadssekreterare
Nyfors, Maria stadssekreterare
Rautanen, Marja-Liisa stadssekreterare
Thoden, Annikki stf. stadssekreterare
Vallittu, Anja stadssekreterare
Mickwitz, Leena stadssekreterare
Rämö, Suvi stf. stadssekreterare
Eklund, Hannele informatör
Kari, Tapio kommunikationschef
Katajamäki, Paula informatör
Djupsjö, Stefan översättare
Peltonen, Antti förvaltningschef
Pennanen, Sari-Anna ledande stadsombudsman

Sakkunniga

Forsberg Leif-Erik ansvarig revisor OFR, CGR
Hakanpää, Pirjo revisionsdirektör
Hietamäki, Ari ledande planerare
Nurkkala, Jorma revisor OFR, CGR
Rajantie, Mari specialplanerare
Terävä, Timo utvärderingschef

Ordförande

Mari Puoskari stadsfullmäktiges ordförande
239, 240, delvis 241, 242 - 254 §



18.06.2014

Protokollförare	Harry Bogomoloff	delvis 241 §
	Antti Peltonen	förvaltningschef 239 - 255 §



18.06.2014

§	Asia	
239	Pj/1	Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus Namnupprop, laglighet och beslutförhet
240	Pj/2	Pöytäkirjan tarkastajien valinta Val av protokolljusterare
241	Talk/3	Vuoden 2013 arviointikertomuksen ja tilintarkastuskertomuksen käsittely sekä vastuuvapaus vuodelta 2013 Behandling av utvärderingsberättelsen och revisionsberättelsen för år 2013 och ansvarsfrihet för året 2013
242	Kj/4	Helsingin kaupungin vuoden 2013 tilinpäätöksen hyväksyminen Helsingfors stads bokslut för år 2013
243	Kj/5	Muutoksia kaupunginvaltuuston kokoonpanossa Ändring i stadsfullmäktiges sammansättning
244	Kj/6	Yleisten töiden lautakunnan jäsenen valinta Val av ledamot i nämnden för allmänna arbeten
245	Kj/7	Varhaiskasvatuslautakunnan jäsenen valinta Val av ledamot i barnomsorgsnämnden
246	Kj/8	Poliisin neuvottelukunnan jäsenen ja varajäsenen valinta Val av medlem och suppleant i delegationen för polisen
247	Kj/9	Takauksen myöntäminen Helsingin teatterisäätiölle Borgen till Helsingfors teaterstiftelse
248	Kj/10	Maankäytösopimukseen liittyvän sopimuskorvausjärjestelyn perusteella myönnettävä ylitysoikeus vuoden 2014 talousarvioon Överskridningsrätt i 2014 års budget för ett arrangemang med avtalsersättning i anslutning till ett markanvändningsavtal
249	Kaj/11	Teollisuuskatu 23-25:n muutos- ja perusparannustyön hankesuunnitelma Projektplan för ändring och ombyggnad av fastigheten vid Industrigatan 23 - 25
250	Kaj/12	Oulunkylän ala-asteen perusparannuksen hankesuunnitelma Projektplan för ombyggnad av Oulunkylän ala-asteen koulus skolhus
251	Kaj/13	Lauttasaaren tontin 31114/15 asemakaavan muuttaminen (nro 12241, Kiviaidankatu 3-7) Detaljplaneändring för tomten 31114/15 på Drumsö (nr 12241, Murbacksgatan 3-7)



18.06.2014

-
- | | | |
|-----|--------|---|
| 252 | Kaj/14 | Mellunkylän eräiden kortteleiden ja tonttien sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muuttaminen (nro 12015, Kontulan omakotialueen keskiosa)
Detaljplaneändring för kvarter, tomter och gatu- och parkområden i Mellungsby (nr 12015, mellersta delen av egnahemsområdet i Gårdsbacka) |
| 253 | Stj/15 | Eron myöntäminen sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskukselle
Avskedsansökan från verksamhetschefen för social- och hälsovårdsverket |
| 254 | Sj/16 | Liikuntatoimen johtosäännön muuttaminen
Ny instruktion för idrottsförvaltningen |
| 255 | -/17 | Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat seitsemän aloitetta
Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande sju motioner |



18.06.2014

Pj/1

§ 239

Nimenuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Käsittely

Nimenuuto ja estyneet

Puheenjohtaja totesi, että esteilmoituksen tämän kokouksen osalta ovat jättäneet läsnäololistassa mainitut valtuutetut ja heidän tilalleen on kutsuttu listasta ilmenevät varavaltuutetut.

Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Puheenjohtaja totesi, että kaupunginvaltuuston kokous on kutsuttu koolle kuntalain ja kaupunginvaltuuston työjärjestyksen edellyttämässä järjestyksessä. Toimitetun nimenuudon mukaan vähintään kaksi kolmasosaa valtuutetuista on läsnä. Edellä olevan perusteella puheenjohtaja totesi, että kokous on laillisesti koolle.

Liitteet

1 Läsnäololista



18.06.2014

Pj/2

§ 240

Pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta pöytäkirjantarkastajiksi valittiin valtuutetut Osku Pajamäki ja Tuuli Kousa sekä varatarkastajiksi valtuutetut Sirpa Puhakka ja Lasse Männistö.



§ 241

Vuoden 2013 arviointikertomuksen ja tilintarkastuskertomuksen käsittely sekä vastuuvapaus vuodelta 2013

HEL 2014-004186 T 00 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti tarkastuslautakunnan ehdotuksen mukaisesti

1. merkitä tiedoksi tarkastuslautakunnan arviointikertomuksen vuodelta 2013 ja siitä saadut kaupunginhallituksen sekä asianomaisten lauta- ja johtokuntien lausunnot
2. kehottaa kaupunginhallitusta antamaan joulukuun 2014 loppuun mennessä valtuustolle selvityksen siitä, mihin toimenpiteisiin toiminnasta vastaavat henkilöt ja tilivelvolliset ovat ryhtyneet arviointikertomuksen johdosta
3. merkitä tiedoksi tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2013
4. myöntää tilintarkastuskertomuksessa tilinpäätöksen hyväksyttävyydestä esitetyn perusteella vastuuvapauden tilikaudelta 2013 kaupungin hallintoa ja taloutta hoitaneille toimielinten jäsenille ja tehtäväalueiden johtaville viranhaltijoille.

Käsittely

Merkittiin, että puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi menettelyn, että esityslistan asioiden 3 ja 4 kohdalla keskustelu käydään yhdessä. Keskustelun kuluessa on tehtävä kumpaistakin asiaa koskevat ehdotukset.

Esittelijä

Tarkastuslautakunta

Lisätiedot

Pirjo Hakanpää, tarkastusjohtaja, puhelin: 310 36480

pirjo.hakanpaa(a)hel.fi

Timo Terävä, arviointipäällikkö, puhelin: 310 43126

timo.terava(a)hel.fi

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468

marjo.niska-aro(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Arviointikertomus 2013
- 2 Kaupunginhallituksen lausunto 12.5.2014
- 3 Asuntotuotantotoimikunnan lausunto 14.5.2014



4	Eläintarhan johtokunnan lausunto 5.6.2014
5	Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 21.5.2014
6	Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 13.5.2014
7	Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 20.5.2014
8	Liikennelaitos -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 8.5.2014
9	Kaupunginmuseon johtokunnan lausunto 6.5.2014
10	Kaupunginorkesterin johtokunnan lausunto 13.5.2014
11	Kaupunkisuunnittelulautakunnan lausunto 20.5.2014
12	Kiinteistölautakunnan lausunto 15.5.2014
13	Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan lausunto 13.5.2014
14	Liikuntalautakunnan lausunto 27.5.2014
15	Nuorisolautakunnan lausunto 22.5.2014
16	Opetuslautakunnan lausunto 27.5.2014
17	Palmia-liikelaitoksen johtokunnan lausunto 15.5.2014
18	Pelastuslautakunnan lausunto 20.5.2014
19	Rakennuslautakunnan lausunto 13.5.2014
20	Ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan lausunto 22.5.2014
21	Sosiaali- ja terveyslautakunnan lausunto 13.5.2014
22	Suomenkielisen työväenopiston johtokunnan lausunto 13.5.2014
23	Taidemuseon johtokunnan lausunto 14.5.2014
24	Taloushallintopalvelu-liikelaitoksen johtokunnan lausunto 25.4.2014
25	Teknisen palvelun lautakunnan lausunto 15.5.2014
26	Varhaiskasvatuslautakunnan lausunto 13.5.2014
27	Yleisten töiden lautakunnan lausunto 13.5.2014
28	Ympäristölautakunnan lausunto 20.5.2014.pdf
29	Tilintarkastuskertomus 2013
30	Tilintarkastajan yhteenvetoraportti tilikauden 2013 tarkastuksesta

Otteet

Ote

KPMG Julkishallinnon Palvelut
Oy

Otteen liitteet

Esitysteksti
Muutoksenhakukielto, valmistelu

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kuntalain 71 §:n mukaan tarkastuslautakunnan on valmisteltava valtuuston päätettävät hallinnon ja talouden tarkastusta koskevat asiat sekä arvioitava, ovatko valtuuston asettamat toiminnalliset ja taloudelliset tavoitteet kunnassa ja kuntakonsernissa toteutuneet.

Tilintarkastuskertomus

Helsingin kaupungin tilintarkastaja, KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy, on antanut tarkastuslautakunnalle kaupunginvaltuustolle osoitetun, vastuullisen tilintarkastajan, JHTT, KHT Leif-Erik Forsbergin 29.4.2014

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



allekirjoittaman tilintarkastuskertomuksen tilikaudelta 2013. Tilintarkastuskertomus on esityslistan liitteenä.

Tilintarkastaja on selostanut kertomusta tarkastuslautakunnalle kokouksessa 7.5.2014 ja esittää kertomuksessaan tilinpäätöksen hyväksymistä ja vastuuvapauden myöntämistä tilivelvollisille tarkastamaltaan tilikaudelta 2013.

Tilintarkastaja on antanut kertomuksensa lisäksi 28.4.2014 päivätyn yhteenvetoraportin tilikauden 2013 tilintarkastuksesta, joka on lähetetty tarkastusvirastosta tilintarkastajan pyynnöstä kaupungin johdolle, virastojen ja liikelaitosten johtajille sekä hallinto- ja taluspäälliköille. Tilintarkastaja on selostanut yhteenvetoraporttiaan tarkastuslautakunnalle kokouksessa 7.5.2014. Yhteenvetoraportti on esityslistan liitteenä.

Arviointikertomus

Tarkastuslautakunta hyväksyi 16.4.2014 arviointikertomuksen vuodelta 2013 annettavaksi kaupunginvaltuustolle. Arviointikertomus on esityslistan liitteenä.

Lausunnot

Tarkastuslautakunta on Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön 8 §:n mukaisesti pyytänyt arviointikertomuksesta 21.5.2014 mennessä lausunnot kaupunginhallitukselta ja asianomaisilta lauta- ja johtokunnilta. Lausunnot ovat esityslistan liitteenä.

Esittelijä

Tarkastuslautakunta

Lisätiedot

Pirjo Hakanpää, tarkastusjohtaja, puhelin: 310 36480
pirjo.hakanpaa(a)hel.fi

Timo Terävä, arviointipäällikkö, puhelin: 310 43126
timo.terava(a)hel.fi

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Arviointikertomus 2013
- 2 Kaupunginhallituksen lausunto 12.5.2014
- 3 Asuntotuotantotoimikunnan lausunto 14.5.2014
- 4 Eläintarhan johtokunnan lausunto 5.6.2014
- 5 Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 21.5.2014
- 6 Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 13.5.2014
- 7 Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 20.5.2014



8	Liikennelaitos -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 8.5.2014
9	Kaupunginmuseon johtokunnan lausunto 6.5.2014
10	Kaupunginorkesterin johtokunnan lausunto 13.5.2014
11	Kaupunkisuunnittelulautakunnan lausunto 20.5.2014
12	Kiinteistölautakunnan lausunto 15.5.2014
13	Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan lausunto 13.5.2014
14	Liikuntalautakunnan lausunto 27.5.2014
15	Nuorisolautakunnan lausunto 22.5.2014
16	Opetuslautakunnan lausunto 27.5.2014
17	Palmia-liikelayoksen johtokunnan lausunto 15.5.2014
18	Pelastuslautakunnan lausunto 20.5.2014
19	Rakennuslautakunnan lausunto 13.5.2014
20	Ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan lausunto 22.5.2014
21	Sosiaali- ja terveystalautakunnan lausunto 13.5.2014
22	Suomenkielisen työväenopiston johtokunnan lausunto 13.5.2014
23	Taidemuseon johtokunnan lausunto 14.5.2014
24	Taloushallintopalvelu-liikelayoksen johtokunnan lausunto 25.4.2014
25	Teknisen palvelun lautakunnan lausunto 15.5.2014
26	Varhaiskasvatuslautakunnan lausunto 13.5.2014
27	Yleisten töiden lautakunnan lausunto 13.5.2014
28	Ympäristölautakunnan lausunto 20.5.2014.pdf
29	Tilintarkastuskertomus 2013
30	Tilintarkastajan yhteenvetoraportti tilikauden 2013 tarkastuksesta

Otteet

Ote

KPMG Julkishallinnon Palvelut
Oy

Otteen liitteet

Esitysteksti
Muutoksenhakukielto, valmistelu

Päätöshistoria

Tarkastuslautakunta 28.05.2014 § 65

HEL 2014-004186 T 00 03 00

Päätös

Tarkastuslautakunta päätti ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että tämä päätäisi

1. merkitä tiedoksi tarkastuslautakunnan arviointikertomuksen vuodelta 2013 ja siitä saadut kaupunginhallituksen sekä asianomaisten lauta- ja johtokuntien lausunnot
2. kehottaa kaupunginhallitusta antamaan joulukuun 2014 loppuun mennessä valtuustolle selvityksen siitä, mihin toimenpiteisiin toiminnasta vastaavat henkilöt ja tilivelvolliset ovat ryhtyneet arviointikertomuksen johdosta
3. merkitä tiedoksi tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2013



4. myöntää tilintarkastuskertomuksessa tilinpäätöksen hyväksyttävyydestä esitetyn perusteella vastuuvapauden tilikaudelta 2013 kaupungin hallintoa ja taloutta hoitaneille toimielinten jäsenille ja tehtävälalueiden johtaville viranhaltijoille.

Esittelijä

vs. tarkastusjohtaja
Timo Terävä

Lisätiedot

Pirjo Hakanpää, tarkastusjohtaja, puhelin: 310 36480

pirjo.hakanpaa(a)hel.fi

Timo Terävä, arviointipäällikkö, puhelin: 310 43126

timo.terava(a)hel.fi

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468

marjo.niska-aro(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/4

§ 242

Helsingin kaupungin vuoden 2013 tilinpäätöksen hyväksyminen

HEL 2014-003566 T 02 06 01 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti:

- hyväksyä vuoden 2013 tilinpäätöksen siten, että tilikauden tulos ennen varaus- ja rahastokirjauksia on 147 063 257,33 euroa, sekä
- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen tilikauden tuloksen käsittelystä liikelaitosten ja talousarvion ulkopuolisten rahastojen osalta seuraavasti:

Helsingin Energia -liikelaitoksen ylijäämä, 156 140 358,66 euroa siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Energia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin Satama -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 25 716 647,17 euroa siirretään Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Satama -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

HKL -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 326 867,12 euroa siirretään HKL-liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti HKL -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Palmia -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 3 696 164,37 euroa siirretään Palmia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Palmia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen (Talpa) ylijäämä, 152,07 euroa siirretään Taloushallintopalvelu -liikelaitoksen johto-kunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen (Oiva Akatemia) ylijäämä, 32 862,36 euroa siirretään Henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiirtoja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin. Asuntotuotantorahaston ylijäämä 4 014 406,64 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä



232 981,72 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä 616 052,77 euroa ja innovaatorahaston alijäämä - 3 667 746,65 euroa.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen muun toiminnan tilikauden tuloksen käsittelystä seuraavasti:

Kamppi-Töölönlahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 3 546 341,23 euroa.

Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotantotoimikunnan esityksen mukaisesti asuntotuotantotoimiston tilikauden tuloksesta, 167 600 euroa.

Lähiörahadosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä, 3 744 509,35 euroa.

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivarauksesta syntynyttä poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.

Muun toiminnan tilikauden alijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, -28 878 604,28 euroa, ehdotetaan kirjattavaksi kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että Helsingin Energian taseen kertyneistä voittovaroista siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti 150 miljoonaa euroa kirjattavaksi kaupungin omaan pääomaan edellisten tilikausien yli-/alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että urheilu- ja ulkoilu-laitosrahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 30 miljoonaa euroa kohdennettavaksi Helsingin Olympiastadionin perusparannus-hankkeen kaupungin osuuden osarahoittamiseen kaupunginvaltuuston 28.11.2012 tekemän päätöksen mukaisesti.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista siirretään uusien innovaatiohankkeiden aloittamisen ja käynnissä olevien innovaatiohankkeiden jatkorahoittamisen turvaamiseksi innovaatorahastoon 10 miljoonaa euroa.

Samalla kaupunginvaltuusto hyväksyi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että hankintatointa kehitetään aktiivisesti kiinnittäen erityistä huomioita hankintavaltuuksiin ja hankintapäätösten



18.06.2014

Kj/4

dokumentointiin. (Kauko Koskinen)

Käsittely

Merkittiin, että puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi menettelyn, että esityslistan asioiden 3 ja 4 kohdalla keskustelu käydään yhdessä. Keskustelun kuluessa on tehtävä kumpaistakin asiaa koskevat ehdotukset.

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli ehdotettu hyväksyttäväksi seuraavat toivomusponnet:

Valtuutettu Yrjö Hakanen oli valtuutettu Thomas Wallgrenin kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää mahdollisuudet sisällyttää johtavassa asemassa olevien virkamiesten sopimuksiin karenssiaika siirtymiselle vastaavan alan yritysten palvelukseen.

Valtuutettu Kauko Koskinen oli valtuutettu Thomas Wallgrenin kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että hankintatointa kehitetään aktiivisesti kiinnittäen erityistä huomioita hankintavaltuuksiin ja hankintapäätösten dokumentointiin.

Lisäksi valtuutettu Yrjö Hakanen oli ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavat kaksi toivomusponntta:

1. Hyväksyessään vuoden 2013 tilinpäätöksen valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää mahdollisuudet tuoda valtuuston käsittelyyn esityksen lisäresurssien ohjaamiseksi jo tänä vuonna sosiaali-, terveys- ja sivistystoimen lakisääteisiin palveluihin ja työllisyyteen.
2. Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää mahdollisuudet tuoda valtuustolle selvitys automaattimetromatkojen ongelmista ja vaihtoehtoista, mukaan lukien mahdollisuus keskeyttää hanke ja toteuttaa sen sijaan vain kulunvalvonnan laajentaminen länsimetron.

Puheenjohtaja totesi, ettei valtuutettu Yrjö Hakasen ehdottamia toivomusponnsia ollut kannatettu, joten ne raukesivat.



Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi ensin yksimielisesti kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Puheenjohtaja esitti hyväksyttäväksi seuraavan äänestysjärjestyksen: Toivomusponsien hyväksymisestä äänestetään jokaisesta erikseen.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Yrjö Hakasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

1 äänestys

JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää mahdollisuudet sisällyttää johtavassa asemassa olevien virkamiesten sopimukseen karenssiaika siirtymiselle vastaavan alan yritysten palvelukseen.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 42

Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Jasmin Hamid, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Seppo Kanerva, Helena Kantola, Otso Kivekäs, Vesa Korkkula, Katri Korolainen, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Jape Lovén, Petra Malin, Elina Moision, Terhi Mäki, Osku Pajamäki, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Pekka Saarnio, Tomi Sevander, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Kaarin Taipale, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Pertti Villo, Tuulikki Vuorinen, Anna Vuorjoki

Ei-äännet: 6

Sirpa Asko-Seljavaara, Heimo Laaksonen, Marcus Rantala, Risto Rautava, Wille Rydman, Päivi Storgård

Tyhjä: 26

Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Fatbardhe Hetemaj, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Timo Laaninen, Harri Lindell, Hannele Luukkainen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Lasse Männistö, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Terhi Peltokorpi, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Tatu Rauhamäki, Laura Rissanen, Aura Salla, Ulla-Marja Urho, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Poissa: 11

Hennariikka Andersson, Pentti Arajärvi, Jussi Chydenius, Juha Hakola,



Jussi Halla-aho, Rene Hursti, Sami Muttilainen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Tuomas Tuure, Jan Vapaavuori

Kaupunginvaltuusto ei ollut hyväksynyt valtuutettu Yrjö Hakasen ehdottamaa toivomuspontta.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Kauko Koskisen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

2 äänestys

JAA-ehdotus: kaupunginvaltuusto edellyttää, että hankintatointa kehitetään aktiivisesti kiinnittäen erityistä huomioita hankintavaluuksiin ja hankintapäätösten dokumentointiin.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 55

Maija Anttila, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Seppo Kanerva, Helena Kantola, Otso Kivekäs, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Jape Lovén, Hannele Luukkainen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Lasse Männistö, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Aura Salla, Tomi Sevander, Osmo Soininvaara, Päivi Storgård, Leo Stranius, Kaarin Taipale, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Sanna Vesikansa, Pertti Villo, Markku Vuorinen, Tuulikki Vuorinen

Tyhjä: 18

Paavo Arhinmäki, Yrjö Hakanen, Jasmin Hamid, Veronika Honkasalo, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Vesa Korkkula, Katri Korolainen, Tuuli Kousa, Eija Loukoila, Petra Malin, Elina Moisio, Sirpa Puhakka, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Anna Vuorjoki, Ville Ylikahri

Poissa: 12

Hennariikka Andersson, Pentti Arajärvi, Jussi Chydenius, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Rene Hursti, Sami Muttilainen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Tuomas Tuure, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt valtuutettu Kauko Koskisen ehdottaman toivomusponnen.



18.06.2014

Kj/4

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi

Liitteet

1 Helsingin kaupungin tilinpäätös 2013

Otteet

Ote
Kaupunginkanslia

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Khs toteaa että kuntalain 68§:n mukaan kunnanhallituksen on laadittava tilikaudelta tilinpäätös tilikautta seuraavan vuoden maaliskuun loppuun mennessä ja annettava se tilintarkastajien tarkastettavaksi sekä tilintarkastuksen jälkeen saatettava se valtuuston käsiteltäväksi kesäkuun loppuun mennessä.

Khs on 24.3.2014 käsitellyt ja allekirjoittanut Helsingin kaupungin tilinpäätöksen. Helsingin kaupungin vuoden 2013 tilinpäätös osoittaa 159,0 miljoonan euron ylijäämää. Liikelaitosten ylijäämät olivat yhteensä 187,9 miljoonaa euroa ja muun toiminnan alijäämä 28,9 miljoonaa euroa.

Tilikauden tulos muodostui seuraavasti:

Tuloslaskelma, milj. euroa	2013	2012
Toimintatuotot	1 772,0	1 740,2
Valmistus omaan käyttöön	129,2	138,7
Toimintakulut	-4 673,5	-4 564,0
Toimintakate	-2 772,3	-2 685,1
Verotulot	2 906,3	2 759,0
Valtionosuudet	275,7	297,3
Rahoitustuotot	78,8	93,4
Rahoituskulut	-15,9	-25,4
Vuosikate	472,7	439,1
Poistot ja arvonalentumiset	-403,1	-396,5



Satunnaiset erät	77,5	102,4
Tilikauden tulos	147,1	145,0
Tilinpäätössiirrot	12,0	-6,1
Tilikauden ylijäämä	159,0	138,9

Vuoden 2013 tuloslaskelma on vertailukelpoinen vuoden 2012 kanssa.

Kaupungin toimintatuotot kasvoivat edellisestä vuodesta 1,2 prosenttia ja toimintakulut 2,4 prosenttia. Ilman liikelaitoksia ja rahastoja sekä sisäisiä palveluntuottajia Staraa ja Tilakeskusta tarkasteltuna vertailukelpoiset toimintakulut kasvoivat 3,6 prosenttia, kun edellisenä vuonna kasvu oli 4,8 prosenttia. Helsinki on pyrkinyt viime vuosina parantamaan palveluntuotannon tuottavuutta hillitsemällä vuosittaisten toimintamenojen kasvuvauhtia. Vuonna 2013 menokasvu saatiin taitettua edellisvuoden korkealta tasolta, mutta edelleen Helsingin menokasvu oli selvästi koko maassa toteutunutta suurempi, sillä koko maassa kuntien ja kuntayhtymien menokasvu jäi ennakkotietojen mukaan 2,6 prosenttiin.

Maksurahoituksen osuus toimintakuluista (Toimintatuotot / Toimintakulut) on pienentynyt vuosittain vuoden 2007 suhdeluvusta, 43,0 prosenttia, vuoden 2012 suhdelukuun 39,3 prosenttia. Vuonna 2013 toiminta-tuottojen osuus toimintakuluista pysyi lähes edellisen vuoden tasolla 39,0 prosentissa.

Verotuloja kertyi 2906,4 miljoonaa euroa eli 5,3 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuotena. Kunnallisveroa kertyi 5,9 prosenttia ja kiinteistöveroa 3,5 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna. Korkeaan kunnallisverotulojen kasvuun on suurelta osin (noin puolet) syynä tilitystekniset syyt, joilla ei ole suoraa yhteyttä kunnallisverokertymän pohjalla olevaan palkkasumman kehitykseen. Yhteisöveron tilitykset kasvoivat 2,0 %. Valtionosuustilitykset olivat 275,7 miljoonaa euroa ja laskua edelliseen vuoteen oli 21,7 milj. euroa.

Vuosikate oli 472,7 miljoonaa euroa. Vuosikate osoittaa tulorahoituksen, joka jää käytettäväksi investointeihin, sijoituksiin ja lainan lyhennyksiin. Vuoden 2013 vuosikate kattoi poistot ja nettoinvestoinneista vuosikate kattoi 74,5 prosenttia.

Vuosikate ilman liikelaitoksia ja rahastoja oli 170,4 miljoonaa ja kattoi poistoista 59,8 prosenttia ja nettoinvestoinneista 42,4 prosenttia.

Talousarvion mukainen alijäämä ilman liikelaitoksia ja itsenäisiä rahastoja oli 28,9 miljoonaa euroa, kun talousarviossa alijäämäksi



arvioitiin -84,5 miljoonaa euroa. Alijäämä poikkesi budjetoidusta 55,6 miljoonaa euroa. Kunnallisverokertymä ylitti talousarvion ja korkomenot olivat ennakoitua pienemmät.

Rahavarat vuoden lopussa olivat 253,9 miljoonaa euroa suuremmat kuin vuoden alussa. Kassa-ylijäämä muodostui seuraavasti:

Rahoituslaskelma, milj. euroa	2013	2012
Toiminnan rahavirta	452,0	422,2
Investointien rahavirta	-527,1	-519,1
Toiminnan ja investointien rahavirta yht.	-75,1	-96,9
Antolainojen muutokset	47,1	62,7
Ottolainojen muutokset	289,9	-77,2
Oman pääoman muutokset	0,0	0,0
Muut maksuvalmiuden muutokset	-7,9	-31,5
Rahoituksen rahavirta yhteensä	329,0	-46,0
Rahavarojen muutos	253,9	-142,9

Vuoden 2013 rahoituslaskelma on vertailukelpoinen vuoteen 2012.

Rahavarat kasvoivat vuoden alun tilanteesta 253,9 milj. euroa loppuvuoteen ajoittuneiden lainojen nostojen seurauksena. Toiminnan ja investointien rahavirta muodostui talousarviota paremmaksi. Kunnallisverokertymä oli ennakoitua suurempi ja korkomenot olivat arvioitua pienemmät. Helsingin Energia -liikelaitoksen tulos ylitti talousarvion. Lisäksi investoinnit toteutuivat hieman talousarviota pienempinä. Edellä mainituista syistä toiminnan ja investointien rahavirta oli yhteensä 222,7 milj. vähemmän alijäämäinen kuin talousarviossa ennakoitiin. Alijäämää jäi kuitenkin -75,1 milj. euroa.

Investointitason ylittäessä tulorahoituksen lisättiin lainanottoa 289,9 milj. euroa.

Ottolainoja lyhennettiin 113,1 miljoonaa euroa ja uutta lainaa nostettiin 403,0 miljoonaa euroa. Suhteellinen velkaantuneisuus, joka kertoo kuinka paljon kunnan käyttötuloista tarvittaisiin vieraan pääoman takaisinmaksuun, oli 44,4 prosenttia. Lainakanta oli vuoden lopussa 1 514,6 miljoonaa euroa eli 2 472 euroa/asukas liikelaitosten lainat huomioiden

Kassan riittävyys oli vuoden lopussa poikkeuksellisen korkea 63 päivää, mikä johtui loppuvuoteen ajoittuneesta lainannostosta.



Lainanhoitokate, joka ilmaisee tulo-rahoituksen riittävyyden vieraan pääoman korkojen ja lyhennysten maksuun, oli 4,3. Lainanhoitokate parani edellisvuodesta.

Taseen 31.12.2013 loppusumma oli 12 256,6 miljoonaa euroa. Kasvua edellisestä vuodesta on 209,1 miljoonaa euroa. Suurimmat lisäykset omaisuudessa oli rahoissa ja pankkisaamisissa. Pääomissa suurimmat lisäykset olivat omassa pääomassa ja pitkäaikaisessa vieraassa pääomassa.

Omavaraisuusaste oli 76,2 prosenttia. Se kuvaa kunnan vakavaraisuutta, alijäämän sietokykyä ja kunnan kykyä selviytyä sitoumuksista pitkällä tähtäyksellä. Omavaraisuuden yleisenä tavoitetasona pidetään kuntatalouden keskimääräistä 70 prosentin omavaraisuutta. Kaupungin omavaraisuusaste on pysynyt viime vuodet 75 prosentin yläpuolella.

Kaupungin talouden tasapainoon vaikutti merkittävästi Helsingin Energian tulos. Vuonna 2013 toteutettiin 150 milj. euron siirto Helsingin Energian edellisten tilikausien ylijäämistä kaupungin peruspalvelutuotannon rahoittamiseen.

Helsingin kaupunkikonsernin tilikauden tulos muodostui seuraavasti:

Konsernituloslaskelma, milj. euroa	2013	2012
Toimintatuotot	3 028,5	2 951,7
Toimintakulut	-5 378,4	-5 254,7
Osuus osakkuusyhteisöjen voitosta/tappiosta	7,5	8,0
Toimintakate	-2 342,4	-2 295,0
Verotulot	2 906,3	2 759,0
Valtionosuudet	275,7	297,3
Rahoitustuotot	31,2	42,8
Rahoituskulut	-105,6	-118,8
Vuosikate	765,3	685,3
Poistot ja arvonalentumiset	-636,6	-621,1
Satunnaiset erät	77,4	90,1
Tilikauden tulos	206,1	154,3
Tilinpäätössiirrot	-12,6	-17,5
Vähemmistöosuudet	1,1	1,5
Tilikauden ylijäämä	194,6	138,3



18.06.2014

Kj/4

Konsernin ylijäämä 194,6 miljoonaa euroa oli 35,6 milj. euroa suurempi kuin emokaupungin ylijäämä 159,0 miljoonaa euroa.

Konsernin toimintatuotot kattoivat toimintakuluista 56,3 prosenttia. Vastaava luku vuonna 2012 oli 56,2 prosenttia.

Konsernin vuosikate kattoi poistoista 119,8 prosenttia (110,3 prosenttia vuonna 2012). Vuosikate oli 1 249 euroa/asukas (1 133 euroa/asukas vuonna 2012).

Helsingin kaupunkikonsernin rahoituslaskelman osoittama kassaylijäämä muodostui seuraavasti:

Konsernirahoituslaskelma, milj. euroa	2013	2012
Toiminnan rahavirta	750,3	671,5
Investointien rahavirta	-987,5	-921,3
Toiminnan ja investointien rahavirta yhteensä	-237,1	-249,7
Antolainojen muutokset	42,8	99,3
Ottolainojen muutokset	610,8	-26,5
Oman pääoman muutokset	5,3	7,3
Muut maksuvalmiuden muutokset	-188,3	24,0
Rahoituksen rahavirta yhteensä	470,6	104,1
Rahavarojen muutos	233,5	-145,6

Konsernin rahoituslaskelma osoittaa, että konsernin rahavarat lisääntyivät tilikauden alusta 233,5 miljoonaa euroa emokaupungin rahavarojen lisääntyessä 253,9 miljoonaa euroa.

Konsernin investoinneista 66,3 prosenttia (59,2 prosenttia vuonna 2012) katettiin tulo-rahoituksella. Kassan riittävyys vuoden 2013 lopussa oli 60 päivää (48 päivää vuonna 2012).

Khs toteaa, että

- kuntalain mukaan kunnanhallitus tekee toimintakertomuksessa ehdotuksen tilikauden tuloksen käsittelystä,
- liikelaitosten ja itsenäisinä taseyksikköinä toimivien rahastojen tulokset käsitellään kirjanpitosäännösten mukaisesti niiden omissa tilinpäätöksissä,
- vuonna 2014 kesäkuussa siirretään Helsingin Energian taseeseen kertyneistä voittovaroista 150 miljoonaa euroa Helsingin kaupungin taseen omaan pääomaan,



18.06.2014

Kj/4

- urheilu- ja ulkoilulaitosrahastoon tulisi siirtää Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 30 miljoonaa euroa kohdennettavaksi Helsingin Olympiastadionin perusparannushankkeen kaupungin osuuden osarahoittamiseen kaupunginvaltuuston 28.11.2012 tekemän päätöksen mukaisesti,
- innovaatorahastoon tulisi siirtää Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista uusien innovaatiohankkeiden aloittamisen ja jo käynnissä olevien innovaatiohankkeiden jatkorahoittamisen turvaamiseksi 10 miljoonaa euroa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi

Liitteet

1 Helsingin kaupungin tilinpäätös 2013

Otteet

Ote

Kaupunginkanslia

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 636

HEL 2014-003566 T 02 06 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää:

- hyväksyä vuoden 2013 tilinpäätöksen siten, että tilikauden tulos ennen varaus- ja rahastokirjauksia on 147 063 257,33 euroa, sekä
- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen tilikauden tuloksen käsittelystä liikelaitosten ja talousarvion ulkopuolisten rahastojen osalta seuraavasti:

Helsingin Energia -liikelaitoksen ylijäämä, 156 140 358,66 euroa siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Energia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Helsingin Satama -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 25 716 647,17 euroa siirretään Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Satama -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

HKL -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 326 867,12 euroa siirretään HKL-liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti HKL -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Palmia -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 3 696 164,37 euroa siirretään Palmia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Palmia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen (Talpa) ylijäämä, 152,07 euroa siirretään Taloushallintopalvelu -liikelaitoksen johto-kunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen (Oiva Akatemia) ylijäämä, 32 862,36 euroa siirretään Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiirtoja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin. Asuntotuotantorahaston ylijäämä 4 014 406,64 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä 232 981,72 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä 616 052,77 euroa ja innovaatorahaston alijäämä - 3 667 746,65 euroa.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen muun toiminnan tilikauden tuloksen käsittelystä seuraavasti:

Kamppi-Töölönlahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 3 546 341,23 euroa.

Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotantotoimikunnan esityksen mukaisesti asuntotuotantotoimiston tilikauden tuloksesta, 167 600 euroa.

Lähiörahastosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä, 3 744 509,35 euroa.

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivarauksesta syntynyttä poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.



18.06.2014

Kj/4

Muun toiminnan tilikauden alijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, -28 878 604,28 euroa, ehdotetaan kirjattavaksi kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että Helsingin Energian taseen kertyneistä voittovaroista siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti 150 miljoonaa euroa kirjattavaksi kaupungin omaan pääomaan edellisten tilikausien yli-/alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että urheilu- ja ulkoilu-laitosrahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 30 miljoonaa euroa kohdennettavaksi Helsingin Olympiastadionin perusparannus-hankkeen kaupungin osuuden osarahoittamiseen kaupunginvaltuuston 28.11.2012 tekemän päätöksen mukaisesti.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista siirretään uusien innovaatiohankkeiden aloittamisen ja käynnissä olevien innovaatiohankkeiden jatkorahoittamisen turvaamiseksi innovaatorahastoon 10 miljoonaa euroa.

24.03.2014 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/5

§ 243

Muutoksia kaupunginvaltuuston kokoonpanossa

HEL 2013-010306 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää varavaltuutettu Laura Nurmiselle vapautuksen varavaltuutetun luottamustoimesta
2. todeta, että keskusvaalilautakunta nimeää Kansallisen kokoomuksen valtuustoryhmälle 23. varavaltuutetun vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainittu

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginhallitus toteaa, että varavaltuutettu Laura Nurminen (Kok.) on pyytänyt vapautusta varavaltuutetun luottamustoimesta.

Vaalilain 93 §:n mukaan kunnan keskusvaalilautakunnan on valtuuston puheenjohtajan pyynnöstä määrättävä uusia varavaltuutettuja, jos varavaltuutettujen määrä jää valtuuston toimikauden aikana vajaaksi. Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja on 4.6.2014 pyytänyt keskusvaalilautakuntaa nimeämään Kansallisen kokoomuksen valtuustoryhmälle 23. varavaltuutetun.



18.06.2014

Kj/5

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainittu

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Kaupunginkanslia
Taloushallintopalvelu-liikelaitos
Keskusvaalilautakunta

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 662

HEL 2013-010306 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää varavaltuutettu Laura Nurmiselle vapautuksen varavaltuutetun luottamustoimesta
2. todeta, että keskusvaalilautakunta nimeää Kansallisen kokoomuksen valtuustoryhmälle 23. varavaltuutetun vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Kj/6

§ 244

Yleisten töiden lautakunnan jäsenen valinta

HEL 2014-000055 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti

1. myöntää Sini Korpiselle vapautuksen yleisten töiden lautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita Mariam Rguibin uudeksi jäseneksi yleisten töiden lautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen henkilökohtainen varajäsen on Mikko Virkamäki.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

1 Sini Korpisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää Sini Korpiselle vapautuksen yleisten töiden lautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita _____ uudeksi jäseneksi yleisten töiden lautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen henkilökohtainen varajäsen on Mikko Virkamäki.



18.06.2014

Kj/6

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijän perustelut

Sini Korpinen (Kok.) pyytää 27.5.2014 vapautusta yleisten töiden lautakunnan jäsenen luottamustoimesta.

Kaupunginvaltuusto valitsi 16.1.2013, 5 § Sini Korpisen jäseneksi yleisten töiden lautakuntaan toimikaudeksi 2013 - 2016. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

1 Sini Korpisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Yleisten töiden lautakunta
Taloushallintopalvelu-liikelaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 663

HEL 2014-000055 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää Sini Korpiselle vapautuksen yleisten töiden lautakunnan jäsenen luottamustoimesta

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Kj/6

2. valita _____ uudeksi jäseneksi yleisten töiden lautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen henkilökohtainen varajäsen on Mikko Virkamäki.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/7

§ 245

Varhaiskasvatuslautakunnan jäsenen valinta

HEL 2013-007466 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti

1. myöntää Laura Nurmiselle vapautuksen varhaiskasvatuslautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita Tuomas Tiihosen uudeksi jäseneksi varhaiskasvatuslautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen henkilökohtainen varajäsen on Juha Levo.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää Laura Nurmiselle vapautuksen varhaiskasvatuslautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita _____ uudeksi jäseneksi varhaiskasvatuslautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.



18.06.2014

Kj/7

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen henkilökohtainen varajäsen on Juha Levo.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Laura Nurminen (Kok.) pyytää 30.5.2014 vapautusta varhaiskasvatuslautakunnan varajäsenen luottamustoimesta.

Kaupunginvaltuusto valitsi 16.1.2013, 5 § Laura Nurmisen jäseneksi varhaiskasvatuslautakuntaan toimikaudeksi 2013 - 2016. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Varhaiskasvatuslautakunta
Taloushallintopalvelu-liikelaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 664

HEL 2013-007466 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Kj/7

1. myöntää Laura Nurmiselle vapautuksen varhaiskasvatuslautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita _____ uudeksi jäseneksi varhaiskasvatuslautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen henkilökohtainen varajäsen on Juha Levo.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/8

§ 246

Poliisin neuvottelukunnan jäsenen ja varajäsenen valinta

HEL 2013-000038 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Taina-Maaria Heikkilälle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan jäsenen luottamustoimesta ja
2. valita Virpi Ehrnstenin uudeksi jäseneksi poliisin neuvottelukuntaan sekä
3. myöntää Heikki Kaislaselle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta ja
4. valita Kirsi Jääskeläisen uudeksi varajäseneksi poliisin neuvottelukuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Taina-Maaria Heikkilän eronpyyntö
- 2 Heikki Kaislasen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Taina-Maaria Heikkilä (KD) pyytää 2.6.2014 vapautusta poliisin neuvottelukunnan jäsenen luottamustoimesta. Heikki Kaislanen (KD)



18.06.2014

Kj/8

pyytää 1.6.2014 vapautusta poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta.

Kaupunginvaltuusto valitsi 19.6.2013 (244 §) Taina-Maaria Heikkilän jäseneksi ja Heikki Kaislasen varajäseneksi poliisin neuvottelukuntaan toimikaudeksi 2013 - 2016. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen ja uusi varajäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Taina-Maaria Heikkilän eronpyyntö
- 2 Heikki Kaislasen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Poliisin neuvottelukunta
Taloushallintopalvelu-liikelaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 666

HEL 2013-000038 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää Taina-Maaria Heikkilälle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan jäsenen luottamustoimesta ja
2. valita Virpi Ehrnstenin uudeksi jäseneksi poliisin neuvottelukuntaan sekä
3. myöntää Heikki Kaislaselle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta ja

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Kj/8

4. valita Kirsi Jääskeläisen uudeksi varajäseneksi poliisin neuvottelukuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/9

§ 247

Takauksen myöntäminen Helsingin teatterisäätiölle

HEL 2014-002835 T 02 05 03 01

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan Helsingin teatterisäätiölle kaupungin omavelkaisen takauksen Kaupunginteatterin peruskorjaukseen ja teatteritekniikan uusimiseen tarkoitettujen enintään 67 000 000 euron rahalaitoslainojen, niiden korkojen ja mahdollisten perimiskulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta, ehdolla, että taattavien lainojen nimelliskorko tai emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa lainan ottohetkellä enimmillään vastata kaupunginvaltuuston talousarvion hyväksymisen yhteydessä kaupunginjohtajalle antaman lainanottovaltuuden mukaista korkoa ja että rahoituksen hankinta toteutetaan yhteistyössä kaupunginkanslian kanssa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Heikki Kohi, rahoitusasiantuntija, puhelin: 310 36124
heikki.kohi(a)hel.fi

Liitteet

1 Helsingin teatterisäätiön takaushakemus

Otteet

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginvaltuusto on päätöksellään 27.11.2013, § 401, hyväksynyt Helsingin Kaupunginteatterin 6.6.2013 päivätyn peruskorjauksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 27 260 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 56 000 000 euroa huhtikuun 2013 kustannustasossa. Hankesuunnitelmassa on lisäksi todettu tarve peruskorjauksen yhteydessä toteutettavalle teatteritekniikan



uusimiselle, jonka kustannusarvio on noin 11 000 000 euroa. Samalla kaupunginvaltuusto on päättänyt, että koko hanke tulee rahoittaa Helsingin teatterisäätiön lainarahoituksella. Hankesuunnitelman päätöksen yhteydessä on lisäksi todettu, että säätiön ottama lainarahoitus edellyttää kaupungin takausta.

Helsingin teatterisäätiö saa teatteri- ja orkesterilain (730/1992) mukaisesti teatteritoiminnan käyttökustannuksiin myönnettävää valtionosuutta. Valtionosuuden saamisen yhtenä edellytyksenä on, että teatterin omistaa kunta tai kuntayhtymä taikka yksityinen yhteisö tai säätiö, jonka sääntömääräisiin tehtäviin kuuluu teatteritoiminnan harjoittaminen tai teatterin ylläpitäminen eri väestöryhmille. Samoin valtionosuuden saamisen edellytyksinä ovat, että teatterin palveluiden tuottaminen on tarpeellista ja että teatterin toiminnalle on taloudelliset edellytykset, mutta teatteria ei kuitenkaan ylläpidetä taloudellisen voiton tavoittelemiseksi.

Edelleen teatteri- ja orkesterilain mukaan valtionosuuteen oikeutetun teatterin perustamishankkeeseen, mukaan lukien tilojen peruskorjaus, voidaan myöntää valtionavustusta valtion talousarviossa olevan määrärahan rajoissa siten kuin opetus- ja kulttuuritoimen rahoituksesta annetussa laissa (1705/2009) säädetään. Helsingin Kaupunginteatterin peruskorjaushankkeelle tullaan hakemaan valtionavustusta syksyllä 2014. Hankkeen luonteesta johtuen voidaan katsoa, ettei kyseisellä peruskorjausinvestoinnilla ole kilpailua vääristäviä vaikutuksia.

Helsingin teatterisäätiön ylläpitämä Helsingin Kaupunginteatteri on moderni kansanteatteri, joka tarjoaa monipuolista teatteripalvelua laajalle katsojakunnalle sekä suomen että ruotsin kielellä. Helsingin teatterisäätiö kuuluu Helsingin kaupunkikonserniin ja täydentää kaupungin kulttuuripalveluja sivistystoimen toimialalla.

Kaupunginteatterirakennus on Helsingin Kaupunginteatterille vuokrakohde, joten Helsingin teatterisäätiö rahoittaa hankkeen vuokralaisena. Tulevien lainojen laina-aikojen on tarkoitus vastata investointien poistoaikaa: rakennuksen peruskorjauksen osalta 20 vuotta ja teatteritekniikan osalta 10 vuotta. Helsingin teatterisäätiölle maksetaan tällä hetkellä vuotuisen avustuksen yhteydessä kaupungin laina-avustusta, joka kattaa lainojen lyhennykset ja korot. Peruskorjaukseen ja teatteritekniikan uusimiseen tarvittavat rahalaitoslainat tulevat edellyttämään vastaavaa järjestelyä.

Hankesuunnitelman alustavan aikataulun mukaan rakentaminen aloitetaan toukokuussa 2015 ja rakennus otetaan uudelleen käyttöön maaliskuussa 2017. Kiinteistöviraston tilakeskus vastaa hankkeen toteuttamisesta. Tilakeskus tekee kaupunginteatterin antamin



valtuuksin ja nimiin urakkasopimukset hankkeen urakoitsijoiden kanssa, loka-marraskuussa 2014 toteutettavan kilpailutuksen jälkeen, ja seuraa osaltaan hankkeen kustannuksia.

Rahoituksen kilpailutus on tarkoitus käynnistää syksyllä 2014, kun hankkeen aikataulu on tarkentunut. Tavoitteena on saada neuvoteltua lyhennysvapaata siten, että lainan lyhennykset alkavat vasta investoinnin valmistuttua vuonna 2017.

Esittelijä pitää perusteltuna, että kaupunginvaltuusto päättää oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan Helsingin teatterisäätiölle kaupungin täysimääräisen omavelkaisen takauksen Helsingin Kaupunginteatterin peruskorjaukseen ja teatteritekniikan uusimiseen tarkoitettujen enintään 67 000 000 euron rahalaitoslainojen, niiden korkojen ja mahdollisten perimiskulujen maksamisen vakuudeksi, ilman vastavakuutta. Omavelkaisen takauksen ehtona on, että taattavien lainojen nimelliskorko tai emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa lainanottohetkellä enimmillään vastata kaupunginvaltuuston talousarvion hyväksymisen yhteydessä kaupunginjohtajalle antaman lainanottovaltuuden mukaista korkoa.

Mikäli kaupunginvaltuusto hyväksyy takauspäätöksen, kaupunginhallitus tulee toimeenpanopäätöksessään kehottamaan kaupunginkanslian oikeuspalvelut-osastoa tekemään takaussitoumukset.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Heikki Kohi, rahoitusasiantuntija, puhelin: 310 36124
heikki.kohi(a)hel.fi

Liitteet

1 Helsingin teatterisäätiön takaushakemus

Otteet

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Talous- ja suunnitteluosasto
Oikeuspalvelut

Päätöshistoria



18.06.2014

Kj/9

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 665

HEL 2014-002835 T 02 05 03 01

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan Helsingin teatterisäätiölle kaupungin omavelkaisen takauksen Kaupunginteatterin peruskorjaukseen ja teatteritekniikan uusimiseen tarkoitettujen enintään 67 000 000 euron rahalaitoslainojen, niiden korkojen ja mahdollisten perimiskulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta, ehdolla, että taattavien lainojen nimelliskorko tai emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa lainan ottohetkellä enimmillään vastata kaupunginvaltuuston talousarvion hyväksymisen yhteydessä kaupunginjohtajalle antaman lainanottovaltuuden mukaista korkoa ja että rahoituksen hankinta toteutetaan yhteistyössä kaupunginkanslian kanssa.

Käsittely

09.06.2014 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Laura Rissanen, Jorma Bergholm

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Heikki Kohi, rahoitusasiantuntija, puhelin: 310 36124
heikki.kohi(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/10

§ 248

Maankäyttösopimukseen liittyvän sopimuskorvausjärjestelyn perusteella myönnettävä ylitysoikeus vuoden 2014 talousarvioon

HEL 2014-006044 T 10 01 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään vuoden 2014 talousarvion kohdassa 8 01 01 Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi olevaa määrärahaa

- 12 170 000 eurolla, Pasilan konepajan alueen maankäyttösopimuksen mukaiseen maanhankintaan.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Kiinteistöviraston esitys 16.5.2014.pdf

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Pasilan konepajan alueen omistaja VR-Yhtymä Oy (jäljempänä VR) esitti 25.10.2001 kaupungille konepajakorttelin uudelleen kaavoittamista asuin- ja toimitilakäyttöön sekä alueella sijaitsevan seitsemän historiallisesti arvokkaan rakennuksen suojelua. Konepajan alue on noin 15 hehtaarin suuruinen teollisuusrakennusten kortteli nro 390, jonka asemakaava on vahvistettu vuonna 1901. Kaavassa ei ole määritelty rakennusoikeutta.

Kaupunkisuunnittelulautakunta hyväksyi 6.3.2003 alueelle asemakaavan muutosluonnoksen, jonka pohjalta Pasilan konepajan aluekokonaisuus kaavoitettiin osa-alueittain. Kaupunginhallitus hyväksyi 27.9.2004 § 1185 luonnoksen pohjalta tehdyn maankäyttösopimuksen ja sopimus allekirjoitettiin 10.5.2005. Sopimuksen mukaan VR suorittaa kaupungille 9 898 266 euron suuruisen korvauksen. VR sitoutui luovuttamaan kaupungille yleisten alueiden (sopimuskorvaus 2 583 750 euroa) lisäksi Sturenkadun varren



suunnitellun toimistokorttelin (KT) nro 22392 tontin nro 1 noin 6 904 m²:n suuruisen määrälän, jonka arvioitu rakennusoikeus oli noin 24 382 k-m² (sopimuskorvaus 7 314 516 euroa).

Kaupunkisuunnitteluvirasto on nyt saanut alueen kaavoituksen päätökseen. Pasilan konepajan alueelle on laadittu kuudelle osa-alueelle asemakaavan muutokset asuin- ja toimitilakäyttöön. Kaikkien osa-alueiden kaavamuutokset ovat nyt lainvoimaisia. Viimeisille eteläosan osa-alueille 5 ja 6 laaditut asemakaavan muutokset saivat lainvoiman 28.3.2014.

Maankäytösopimukseen tehtävät tarkistukset

Kiinteistölautakunta päätti 15.5.2014 tarkistaa kaupungin ja VR:n kesken 10.5.2005 allekirjoitettua Pasilan konepajan alueen maankäytösopimusta sopimuskorvauksen määrän ja suorittamisen osalta seuraavasti:

- VR suorittaa kaupungille 12 530 650 euron suuruisen korvauksen.
- VR on luovuttanut ja luovuttaa korvauksena kaupungille yleisiä alueita yhteensä 2 719 250 euron arvosta.
- VR luovuttaa korvauksena kaupungille toimistorakennusten korttelin (KT) nro 22403 tontin nro 1, jonka rakennusoikeus on 31 500 k-m² ja arvo sopimuksen arvostusperiaatteita noudattaen 9 450 000 euroa
- VR maksaa kaupungille rahana loppuosan korvauksesta 361 400 euroa.
- Osa-alueiden 5 ja 6 yleisten alueiden luovutuskirjat ja KT-tontin 22403/1 luovutuskirja sekä rahakorvaus tulee suorittaa kolmen kuukauden kuluessa alueen viimeisen asemakaavan muutoksen lainvoimaiseksi tulosta eli viimeistään 28.6.2014.

Muutoin noudatetaan sopimuksen entisiä ehtoja.

Maankäyttökorvauksen tarkistaminen ja suorittaminen

VR:n maankäytösopimusta on tarkistettu sopimuksen 10. ehdon mukaisesti em. kiinteistölautakunnan päätöksellä. Tarkistus kirjataan maankäytösopimukseen ja allekirjoitetaan heti, kun lautakunnan päätös on lainvoimainen. Osa-alueiden 5 ja 6 yleisten alueiden luovutuskirjat ja KT-tontin 22403/1 luovutuskirja tulee allekirjoittaa ja rahakorvaus maksaa viimeistään 28.6.2014.

VR on jo luovuttanut kaupungille 9.3.2007, 3.12.2012 ja 30.9.2013 allekirjoitetuilla luovutuskirjoilla yleisiä alueita 1 637 550 euron arvosta (32 751 m² x 50 e/m²). Lisäksi VR luovuttaa nyt kaupungille osa-



alueiden 5 ja 6 yleiset alueet 1 081 700 euron arvosta (21 634 m² x 50 e/m²). Yhteensä yleisten alueiden osuus sopimuskorvauksesta on 2 719 250 euroa.

Edelleen VR luovuttaa kaupungille toimistorakennusten korttelin (KT) nro 22403 tontin nro 1, jonka rakennusoikeus on 31 500 k-m² ja arvo sopimuksen arvostusperiaatteita noudattaen 9 450 000 euroa.

Loppuosan korvauksesta 361 400 euroa VR maksaa kaupungille rahana.

Määrärahaesitys

Kiinteistövirasto esittää, että VR:n kaupungille maankäyttökorvauksena luovutettavien 2 719 250 euron arvoisten yleisten alueiden ja 9 450 000 euron arvoisen KT-tontin 22403/1 hankinnalle osoitettaisiin kiinteistövirastolle yhteensä 12 169 250 euron suuruinen kirjanpidollinen määräraha.

Vaikutukset vuoden 2014 talousarvioon

Maankäyttösopimuksen perusteella kirjataan kiinteistöviraston käyttötalouden tuloihin VR:n suorittama 12 530 650 euron suuruisen korvaus. Sopimuskorvauksesta 361 400 euroa on rahallista korvausta ja loppuosa suoritetaan luovuttamalla asemakaavassa yleisiksi alueiksi ja toimistorakennuksille merkityjä maa-alueita, joiden arvo on sopimuksen arvostusperiaatteiden mukaan yhteensä 12 169 250 euroa. Maa-alueina luovutettava korvaus käsitellään kaupungin talousarviossa ja tilinpäätöksessä kiinteistöjen ostona, johon tarvitaan määräraha. Kiinteistöjen ostoihin ja lunastuksiin talousarviossa varatut 6,5 milj. euron määrärahat on suunniteltu käytettävän muihin kiinteistöjen ostoihin vuonna 2014. Sopimusjärjestelyn toteuttaminen edellyttää, että talousarvion kohtaan 8 01 01 Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi myönnetään 12 170 000 euron ylitysoikeus.

Esittelijän kannanotto

Esittelijä toteaa, että maankäyttökorvaus suoritetaan sopimuksen mukaisesti kiinteistöinä. Maankäyttösopimuksen mukaisen korvausjärjestelyn perusteella vuoden 2014 talousarvion kohtaan 8 01 01 Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi tulisi myöntää 12 170 000 euron ylitysoikeus. Kaupungin on tarkoitus luovuttaa KT-tontti lähivuosina myymällä, jolloin kaupunki saa myynnistä merkittävät investointitulot. Sopimusjärjestelyiden edellyttämä määrärahaylitys ylittää vuoden 2014 talousarvion strategiaohjelman mukaisen 435 milj. euron kokonaisinvestointitason.



18.06.2014

Kj/10

Mikäli kaupunginvaltuuston päätös on myönteinen, kaupunginhallitus tulee toimeenpanopäätöksessään myöntämään kiinteistölautakunnalle 12 170 000 euron suuruisen määrärahan käytettäväksi Pasilan konepajan alueen maankäyttösopimuksen mukaiseen VR-Yhtymä Oy:n kiinteistöjen luovutuksena suorittaman sopimuskorvauksen edellyttämään talousarviorahoitukseen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

1 Kiinteistöviraston esitys 16.5.2014.pdf

Tiedoksi; muutoksenhakuohje, kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistövirasto
Taloushallintopalvelu -liikelaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 637

HEL 2014-006044 T 10 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään vuoden 2014 talousarvion kohdassa 8 01 01 Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi olevaa määrärahaa

- 12 170 000 eurolla, Pasilan konepajan alueen maankäyttösopimuksen mukaiseen maanhankintaan.

26.05.2014 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Kj/10

Kiinteistölautakunta 15.05.2014 § 281

HEL 2014-006044 T 10 01 00

Kiinteistökartta 75/675 497, Aleksis Kiven katu 17

Päätös

Kiinteistölautakunta päätti tarkistaa Helsingin kaupungin (jäljempänä kaupunki) ja VR-Yhtymä Oy:n (jäljempänä VR) kesken 10.5.2005 allekirjoitettua Pasilan konepajan alueen maankäyttösopimusta (ED 3369) sopimuskorvauksen määrän ja suorittamisen osalta seuraavasti:

VR suorittaa kaupungille 12 530 650 euron suuruisen korvauksen.

VR on luovuttanut ja luovuttaa korvauksena kaupungille yleisiä alueita yhteensä 2 719 250 euron arvosta.

Lisäksi VR luovuttaa korvauksena kaupungille toimistorakennusten korttelin (KT) nro 22403 tontin nro 1, jonka rakennusoikeus on 31 500 k-m² ja arvo sopimuksen arvostusperiaatteita noudattaen 9 450 000 euroa.

Loppuosan korvauksesta 361 400 euroa VR maksaa kaupungille rahana.

Osa-alueiden 5 ja 6 yleisten alueiden luovutuskirjat ja KT-tontin 22403/1 luovutuskirja sekä rahakorvaus tulee suorittaa kolmen kuukauden kuluessa alueen viimeisen asemakaavan muutoksen lainvoimaiseksi tulosta eli viimeistään 28.6.2014.

Muutoin noudatetaan sopimuksen entisiä ehtoja.

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Esko Patrikainen, apulaisosastopäällikkö, puhelin: 310 36471
esko.patrikainen(a)hel.fi
Kirsi Federley, tonttiasiamies, puhelin: 310 36451
kirsi.federley(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/11

§ 249

Teollisuuskatu 23-25:n muutos- ja perusparannustyön hankesuunnitelma

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 29.1.2014 päivätyn Teollisuuskatu 23-25:n muutostyön hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 26 543 brm² ja rakentamiskustannusten enimmäishinta arvonlisäverottomana 43 miljoonaa euroa joulukuun 2013 kustannustasossa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepääällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

1 Teollisuuskatu 23-25:n tarveselvitys ja hankesuunnitelma liitteineen

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Tiivistelmä

Hankkeessa toteutetaan opetusviraston hallinnolle uudet toimitilat. Nykyisten tilojen määräaikainen vuokrasopimus päättyy vuoden 2016 lopussa. Opetusviraston mediakeskukselle toteutetaan uudet tilat kiinteistöön muun viraston yhteyteen.

Kiinteistössä jo käytössä olevia Stadin ammattiopiston opetustiloja laajennetaan ja muutetaan rakennuksen opetustilat pysyviksi. Teollisuuskatu 23 on yksi pysyvistä toisen asteen ammatillisen koulutuksen toimitiloista.

Helsingin kaupunki on ostanut kiinteistön Helsingin yliopistolta vuoden 2012 lopussa opetusviraston toimi- ja opetustiloiksi.

Esittelijän perustelut

Hankkeelle asetettuja tavoitteita

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Tilankäytön tehostaminen toimistotilojen osalta noudattaa kaupungin strategiaohjelman tavoitteita, avutiloihin siirtymistä ja teknologian muutoksen sekä työn uusien muotojen huomioimista. Toimistotilat suunnitellaan monitilatoimiston suunnitteluohjeen ja pysyvistä työpaikoista annettujen ohjeiden mukaisesti.

Erityistä huomiota tullaan kiinnittämään työtilojen akustiseen suunnitteluun ja erilaisten keskittymistä vaativan työn tilojen, hiljaisen työn tilojen, toteuttamiseen. Varsinaisten toimistotilojen osalla tilatehokkuus on 14 htm² henkilöä kohden. Tämä ei sisällä varastoja, arkistoja eikä lautakunnan kokoontumistilaa.

Mediakeskuksen studiotilat edellyttävät normaalia oppilaitos/toimistorakennuksen huonekorkeutta korkeampaa tilaa. Studiotiloilla on tarkat akustiset, toiminnalliset ja yhteysvaatimukset, jotka pystytään tyydyttävästi toteuttamaan rakennuksessa.

Rakennus suunnitellaan täyttämään vuoden 2013 alusta voimaan tulleet myös korjausrakentamiselle asetetut energiamääräykset, kun talon ulkovaippaa on vähennetty valopiharatkaisulla, lämmön talteenottoa kehitetään taloteknisillä ratkaisulla ja ulkovaippaa tiivistetään rakenneteknisillä ratkaisulla.

Opetustilat

Ammattiopiston opetustilat ovat tyypiltään sellaisia, että ne pystytään toteuttamaan tähän rakennukseen hyvin. Ammattiopistossa tulee olemaan 940 oppilasta. Lisäksi avoimessa opistossa on 250 opiskelijaa jakautuen vuoden mittaan. Tilatehokkuus ammattiopiston opiskelijaa kohden on noin 10 htm².

Rakennuksen korjausaste tulee olemaan noin 85 %. Rakennuksen talotekniikka vaatii laajaa uusimista. Tilat ja talotekniikka peruskorjataan ja parannetaan sijoitettavien toimintojen mukaan sellaiselle tasolle, että taloteknisistä syistä ei jouduta seuraavaan laajaan peruskorjaukseen 15 - 20 vuoteen.

Tilakeskuksen laatiman kustannusennusteen mukaan hankkeen hinta tulee olemaan 43 miljoonaa euroa arvonlisäverottomana joulukuun 2013 kustannustasossa. Muutostyön hinta on 1 620/euroa brutto-m² ja 1 850 euroa/huoneisto-m² arvonlisäverottomana.

Vuokravaikutus

Rakennus on opetusvirastolle vuokrakohde, jonka kiinteistöviraston tilakeskus toteuttaa. Vuokra-ajaksi on määriteltä 30 vuotta. Toimitilojen vuokra-arvio on 2 229 930 euroa vuodessa. Opetustilojen vuokra-arvio



on 2 206 521 euroa vuodessa. Nämä sisältävät investointivuokran, tonttivuokran ja ylläpitokustannukset sekä autopaikat. Opetusviraston toimitilojen vuokra tulee olemaan noin 440 000 euroa vuodessa alhaisempi kuin nykyisten tilojen vuokra.

Arvioitu väistötilakustannus

Stadin ammattiopisto ja avoin opisto tulevat tarvitsemaan väistötilat. Väistötilojen vuokra tulee olemaan noin 1 900 000 euroa vuodessa eli väistövaiheen ajalta 3 800 000 euroa.

Hankkeen toteutus ja aikataulu

Hanke on merkitty vuoden 2014 talousarvion liitteenä olevassa talonrakennushankkeiden rakentamishjelmassa vuosiksi 2014-2023 yhteensä 44,0 milj. euron suuruiseksi. Vuosien 2014-2017 rahoitus jakautuu seuraavasti:

vuosi 2014	1 310 000 euroa
vuosi 2015	7 970 000 euroa
vuosi 2016	15 530 000 euroa
vuosi 2017	18 500 000 euroa.

Rakentamisen on suunniteltu alkavan kesäkuussa 2015 ja työn valmistuvan elokuussa 2017.

Kiinteistöviraston tilakeskus vastaa hankkeen toteuttamisesta ja kiinteistön ylläpidosta sekä tilaa rakennuttamistehtävät kilpailuttamallaan rakennuttajakonsultilta.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepäälikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

1 Teollisuuskatu 23-25:n tarveselvitys ja hankesuunnitelma liitteineen

Tiedoksi; kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistölautakunta
Talous- ja suunnittelukeskus

Päätöshistoria

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvno
FI02012566



Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 638

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 29.1.2014 päivätyn Teollisuuskatu 23-25:n muutostyön hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 26 543 brm² ja rakentamiskustannusten enimmäishinta arvonlisäverottomana 43 miljoonaa euroa joulukuun 2013 kustannustasossa.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Opetuslautakunta 18.03.2014 § 46

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Päätös

Opetuslautakunta päätti antaa puoltavan lausunnon 29.1.2014 päivätystä osoitteeseen Teollisuuskatu 23-25 suunniteltujen opetusviraston hallinnon tilojen ja Stadin aikuisopiston sekä avoimen opiston lisätilojen muutostyötä koskevasta hankesuunnitelmasta.

Lisäksi opetuslautakunta edellyttää, että virasto tekee parhaansa, jotta käynnistämiskustannusten toteuma jää tässä esitettyä arviota pienemmäksi.

Käsittely

18.03.2014 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Keskustelu.

Jäsen Rydman ehdotti jäsen Palmin kannattamana, että päätösehdotukseen lisätään seuraava kappale:



"Lisäksi opetuslautakunta edellyttää, että virasto tekee parhaansa, jotta käynnistämiskustannusten toteuma jää tässä esitettyä arviota pienemmäksi."

Esittelijä otti ehdotuksen omakseen.

Hyväksyttiin esittelijän muutettu ehdotus.

Esittelijä

opetustoimen johtaja
Rauno Jarnila

Lisätiedot

Anne Salli-Suomalainen, projektiarkkitehti, puhelin: 310 86492
anne.salli-suomalainen(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 20.02.2014 § 79

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Kiinteistökartta 75/675 496, Teollisuuskatu 23-25

Päätös

Lautakunta päätti

A

esittää kaupunginhallitukselle 29.1.2014 päivätyn Teollisuuskatu 23-25:n muutostyön hankesuunnitelman hyväksymistä siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 26 543 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 43 miljoona euroa joulukuun 2013 kustannustasossa.

B

oikeuttaa kiinteistöviraston tilakeskuksen jatkamaan hankkeen suunnittelua.

Päätös tehdään ehdolla, että opetuslautakunta antaa puoltavan lausunnon tarveselvitys / hankesuunnitelmasta.

Esittelijä

tilakeskuksen päällikkö
Arto Hiltunen

Lisätiedot

Sirkka-Liisa Sundvall, projektinjohtaja, puhelin: 310 23058
sirkka-liisa.sundvall(a)hel.fi
Irmeli Grundström, hankepäällikkö, puhelin: 310 42319
irmeli.grundstrom(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



18.06.2014

Kaj/12

§ 250

Oulunkylän ala-asteen perusparannuksen hankesuunnitelma

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 10.2.2014 päivätyn Oulunkylän ala-asteen perusparannuksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 5811 brm² ja rakentamiskustannusten enimmäishinta arvonlisäverottomana 10 500 000 euroa lokakuun 2013 kustannustasossa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

1 Oulunkylän ala-asteen peruskorjauksen hankesuunnitelma 10.2.2014

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Tiivistelmä

Osoitteessa Teinintie 12 sijaitsevan Oulunkylän ala-asteen rakennuksen ensimmäinen osa on valmistunut vuonna 1959 ja toinen osa vuonna 1967. Toista osaa on laajennettu vuonna 2000. Hankkeessa korjataan vanhin rakennusosa kauttaaltaan. Uudemmassa osassa tehdään toiminnallisia muutoksia. Rakennus laajenee ullakolle tehtävällä uudella iv-konehuoneella sekä porrashuoneella ja hissillä.

Hankesuunnitelma on liitteenä 1.

Esittelijä

Yleistä hankkeesta

Oulunkylän ala-aste on musiikkipainotteinen ala-asteen koulu, joka toimii kolmessa toimipisteessä. Perusparannettavalla pääkoululla opiskelee noin 480 oppilasta. Henkilökuntaa koulussa on noin 40.



Oppilas- ja henkilöstömäärä säilyy entisellään koulun perusparannuksen jälkeen.

Vanhimman osan yksikerroksisessa siivessä on viime vuosina uusittu ikkunoita ja osa vesikattoa sekä tehty julkisivujen ja alapohjan tiivistyskorjauksia.

Vuonna 2004 vahvistetussa asemakaavassa osa koulun viereisestä puistosta on osoitettu koulun piha-alueeksi.

Hankkeen tarpeellisuus

Koulun piha on nykyiselle oppilasmäärälle pieni, ja piha-aluetta käytetään huoltoajoon. Koulussa toimii kaksi keittiötä ja ne ovat mitoitukseltaan liian pieniä. Koulun ruokala, liikunta-juhlasali ja aineopetusluokat, erityisesti teknisen työn tilat, ovat oppilasmäärälle liian pieniä. Rakennuksen 4-kerroksisen osan poistumistiejärjestelyt eivät täytä nykyisiä vaatimuksia, eikä koulu ole esteetön. Oppilaiden WC-tilat ovat pääosin alkuperäisiä ryhmäkäymälöitä.

Koulurakennuksessa tehtyjen kuntotutkimusten sekä sisäilma- ja haitta-aineraporttien perusteella kaikissa vaipan rakenteissa ja osassa täydentäviä rakenteita on ongelmia, jotka vaativat niiden korjaamista joko kokonaan tai osittain. Rakennuksen talotekniikka on pääosin alkuperäistä ja elinkaarensa päässä. Rakennus on rakenteiltaan sekä sisä- ja ulkopinnoiltaan pääosin alkuperäisessä kunnossa ja perusparannuksen tarpeessa. Rakennuksen kiintokalusteet ja varusteet on pääosin uusittava.

Hankkeen laajuus ja toimenpiteet korjauksessa

Perusparannettavan alueen bruttoala on 5546 brm², huoneistoala 4408 htm² ja hyötyala 3240 hym² sekä laajennuksen 265 brm², 118 htm² ja 4 hym². Yhteensä koko hankkeen bruttoala on 5811 brm², huoneistoala 4526 htm² ja hyötyala 3244 hym².

Rakennuksen vanhimmat osat perusparannetaan kokonaisuudessaan ja vuoden 1967/2000 osaan tehdään joitakin toiminnallisia muutoksia.

Uuden siiven keittiö muutetaan opetustiloiksi ja vanhimpaan osaan rakennetaan koko koulua palvelevat uudet ruokahuollon tilat. Teknisen käsityön tilat laajennetaan vanhan keittiön alueelle.

Rakennukseen tehdään uusi porrashuone ja hissi kohtaan, joka mahdollistaa laajentamisen. Moniin tasoihin jaettava rakennusta yksinkertaistetaan ja kaikki tilat tehdään esteettömiksi.



Kuntokartoituksissa esille tulleet ongelmat rakenteissa ja rakennusosissa korjataan ja rakennuksen alkuperäiset, säilyneet rakennusosat uusitaan tai perusparannetaan.

Rakennuksen LVIA-järjestelmät uusitaan pääosin. Lämmönjakohuoneen sijainti muuttuu rakennuksessa ja sinne rakennetaan uusi kaukolämmön liittymä. Koko rakennuksen ilmanvaihtojärjestelmä muutetaan koneelliseksi tulo- ja poistoilmanvaihtojärjestelmäksi, joka varustetaan lämmön talteenottolaittein. Uusi ilmanvaihtokonehuone rakennetaan korkean osan ullakolle ja samalla vesikatto uusitaan.

Rakennuksen sähköasennukset ovat pääosin alkuperäisiä. Asennuksia on korjattu normaalin kulumisen ja tilamuutosten vaatiessa. Asennukset ovat suurelta osin elinkaarensa lopussa eivätkä täytä nykypäivän standardeja ja vaatimuksia. Nykyiset vahvavirta- ja heikkovirta-asennukset uusitaan lähes kokonaisuudessaan.

Hanke toteutetaan Helsingin kaupungin palvelurakennusten suunnittelualakohtaisten matalaenergiaohjeiden mukaisesti. Hankkeessa pyritään noudattamaan matalaenergia- ja energiatehokkaita ratkaisuja olemassa olevan, yli 50 vuoden ikäisen rakennuksen rajoitukset huomioiden.

Kustannukset ja vaikutus käyttötalouteen

Tilakeskuksessa laaditun kustannusennusteen mukaan hankkeen rakennuskustannukset ovat 10 500 000 euroa arvonlisäverottomana eli 1 807 euroa/brm². Kustannukset ovat lokakuun 2013 hintatasossa.

Rakentamiskustannukset oppilaspaikkaa kohden ovat kokonaiskustannuksista laskettuna 22 199 euroa arvonlisäverottomana.

Opetusvirasto on varannut irtaimistohankintoihin 540 000 euroa sekä muuttoon, väliaikaisruokailuihin ja siivouksiin yhteensä 140 000 euroa.

Vuokravaikutus

Oulunkylän ala-asteen rakennus on opetusvirastolle vuokrakohde, jonka kiinteistöviraston tilakeskus toteuttaa. Kiinteistöviraston tilakeskuksen vuokra-arvio (alv. 0 %) hankkeesta em. kustannusten perusteella on:

Pääomavuokra	n. 17,26 euroa/htm ² /kk
Ylläpitovuokra	3,37 euroa/htm ² /kk (v. 2013 tasossa)
Käyttäjäpalvelukorvaukset	0,33 euroa/htm ² /kk
Yhteensä	20,96 euroa/htm ² /kk.



Laskennallisesti kohteessa on 4 526 m² huoneistoalaa (= vuokranmaksupinta-ala). Siten kuukausivuokra on noin 94 865 euroa ja vuosivuokra noin 1 138 380 euroa.

Oulunkylän ala-asteen nykyinen vuokra on 689 100 euroa vuodessa ja 57 425 euroa kuukaudessa. Muutos aiheuttaa 37 440 euron lisäyksen kuukausivuokraan 3 %:n tuottovaateella ja 30 vuoden takaisinmaksuajalla.

Arvioitu väistötilakustannus

Veräjälakson sivukoulun pihalle sijoitetaan tarvittavat väistötilat vuokrattavina viipalerakennuksina. Tarve on noin 700 m² 17 kuukauden ajaksi.

Väistötiloista peritään hankkeen ajan lisävuokraa 1 448 euroa/kk ja 17 375 euroa/v.

Hankkeen toteutus ja aikataulu

Hanke on merkitty vuoden 2014 talousarviossa vuosien 2014 - 2023 talonrakennuksen rakentamishjelmassa 10,0 milj. euron suuruisena vuosina 2015 - 2016 toteutettavana hankkeena.

Kiinteistöviraston vuoden 2015 talousarvioehdotukseen sisältyvässä talonrakennuksen investointiohjelmassa hanke on merkitty tarkentuneen 10,5 milj. euron kustannusarvion mukaiseksi rakentamisen ajoituksessa vuosille 2016–2017.

Kiinteistöviraston tilakeskus vastaa hankkeen toteuttamisesta ja kiinteistön ylläpidosta.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepääällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

1 Oulunkylän ala-asteen peruskorjauksen hankesuunnitelma 10.2.2014

Tiedoksi: Kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistölautakunta
Talous- ja suunnitteluosasto



18.06.2014

Kaj/12

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 639

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 10.2.2014 päivätyn Oulunkylän ala-asteen perusparannuksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 5811 brm² ja rakentamiskustannusten enimmäishinta arvonlisäverottomana 10 500 000 euroa lokakuun 2013 kustannustasossa.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepääällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Opetuslautakunta 18.03.2014 § 51

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Päätös

Opetuslautakunta päätti antaa kiinteistölautakunnalle puoltavan lausunnon Oulunkylän ala-asteen koulurakennuksen ja pihan perusparannuksen 10.2.2014 päivätystä hankesuunnitelmasta.

Lisäksi opetuslautakunta pitää kohtuuttomana, että teknisestä perusparannuksesta aiheutuvasta väistötilatarpeesta johtuva mahdollinen lisävuokra jää opetustoimen maksettavaksi.

Käsittely

18.03.2014 Ehdotuksen mukaan

Keskustelu.

Hyväksyttiin esittelijän ehdotus.

Esittelijä

vs. linjanjohtaja
Marjo Kyllönen



Lisätiedot

Mauno Kemppe, johtava arkkitehti, puhelin: 310 86363
mauno.kemppi(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 20.02.2014 § 80

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Kiinteistökartta 103/679 497, Teinintie 12

Päätös

Lautakunta päätti

- esittää kaupunginhallitukselle 10.2.2014 päivätyn Oulunkylän alasteen perusparannuksen hankesuunnitelman hyväksymistä siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 5811 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 10 500 000 euroa lokakuun 2013 kustannustasossa.
- oikeuttaa kiinteistöviraston tilakeskuksen jatkamaan hankkeen suunnittelua.
- esittää, että kiinteistölautakunta oikeutetaan sitomaan määrärahoja tuleville vuosille hankkeen toteuttamisen edellyttämälle ajalle enimmäishinnan puitteissa.

Päätös tehdään ehdolla, että opetuslautakunta antaa puoltavan lausunnon hankesuunnitelmasta.

Esittelijä

tilakeskuksen päällikkö
Arto Hiltunen

Lisätiedot

Heli Marstio, projektiarkkitehti, puhelin: 310 86353
heli.marstio(a)hel.fi
Irmeli Grundström, hankepäällikkö, puhelin: 310 42319
irmeli.grundstrom(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/13

§ 251

Lauttasaaren tontin 31114/15 asemakaavan muuttaminen (nro 12241, Kiviaidankatu 3-7)

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin nro 31114 tontin nro 15 asemakaavan muutoksen 10.12.2013 päivätyn ja 6.5.2014 muutetun piirustuksen nro 12241 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kartta, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 selostus, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 4 Havainnekuva
- 5 Osa päätöshistoriaa

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti
Liite 1
Liite 2
Liite 3
Liite 4
Liite 5

HSY Helsingin seudun
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä
Helen Sähköverkko Oy

Päätösehdotus

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



Päätös on ehdotuksen mukainen.

Tiivistelmä

Tontti sijaitsee Lauttasaaren Vattuniemessä osoitteessa Kiviaidankatu 3–7.

Asemakaavan muutosehdotuksen tavoitteena on asuntokorttelin täydennysrakentaminen korttelia ja katukuvaa täydentävillä asuinkerrostaloilla ja julkisten palvelutilojen, liike-, myymälä-, työ- ja toimistotilojen osoittamisella tontille. Tavoitteena on tontin autopaikkojen sijoittaminen tontille maanalaisiin tiloihin ja tehdä myös mahdolliseksi käyttää vähimmäisvaatimuksen ylittäviä autopaikkoja naapuritonttien asemakaavan velvoitepaikkoina.

Esittelijän perustelut

Helsingin yleiskaava 2002:ssa, kaava-alue on kerrostalovaltaista asumisen ja toimitilojen aluetta, jota kehitetään mm. asumisen, kaupan, julkisten palvelujen ja virkistyksen käyttöön. Nyt laadittu asemakaavan muutos on yleiskaavan mukainen.

Alueella on voimassa asemakaava nro 11404, jossa tontti 31114/15 on liike- ja toimistorakennusten korttelialuetta.

Tontti on yksityisomistuksessa.

Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Kaavoitustyö on tullut vireille As Oy Helsingin Balthasar c/o Skanska Talonrakennus Oy:n hakemuksen johdosta.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti.

Kaavan luonnosvaiheessa saadut mielipiteet kohdistuivat suunnitellun rakentamisen massiivisuuteen ja naapureista poikkeavaan tehokkuuteen, asukasmäärän lisäykseen, liikenteen ruuhkautumiseen, asuntojen näkymien heikentymiseen ja suunniteltujen pihojen pieneen kokoon.

Mielipiteet on otettu huomioon siten, että rakennusaloja tontin itäisivulla on tarkistettu ja asuinhuoneiden ikkunoiden suuntauksesta on määräys.

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 10.1.–10.2.2014. Siitä ei ole tehty muistutuksia.



Ympäristökeskuksella, kaupunginmuseolla ja Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymällä (HSY) ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta. Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskuksella ei ole lausuttavaa.

Helsingin Energia -liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy toteavat, että asemakaavaehdotuksen edellyttämä sähköverkkoon liittyminen ratkaistaan jatkosuunnittelussa.

Kiinteistölautakunnalla ei ole huomauttamista kaavamuutosehdotuksen johdosta, mutta se toteaa, että kaavamuutosehdotus edellyttää maankäytösopimusneuvottelujen käymistä.

Pelastuslautakunta toteaa, että suunnittelussa on kiinnitettävä erityistä huomiota asuntojen poistumis- ja pelastustiejärjestelyihin ja että uudisrakentaminen ei saa heikentää ympäröivien rakennusten poistumis- ja pelastustiejärjestelyitä tai vaarantaa pelastustoiminnan edellytyksiä niissä.

Yleisten töiden lautakunnan lausunnossa todetaan, että tontin huoltoajoreittien toteutuksen aiheuttamat muutokset katusuunnitelmaan ja kadun istutuksiin sekä rakenteisiin tehdään kiinteistön kustannuksella. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutoksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Pelastuslautakunnan lausunnossa esitetyjä asioita on tutkittu kaavasuunnittelun yhteydessä. Asiat otetaan myös jatkossa huomioon ja niitä koskevat tarkemmat suunnitteluratkaisut tehdään rakennusten ja pihajärjestelmien toteutussuunnittelun yhteydessä.

Helen Sähköverkko Oy:n esittämiä asioita koskevat tarkemmat suunnitteluratkaisut tehdään korttelin tonttijaon ja rakennusten toteutussuunnittelun yhteydessä.

Lausunnot on referoitu tarkemmin ja niihin on annettu vastineet liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa.

Kaupunkisuunnitteluvirasto on muuttanut asemakaavan muutosehdotusta jatkosuunnittelun johdosta seuraavasti:

- Asuinkerrostalon rakennusala on tarkennettu asemakaavakartalla seuraavasti:
Korttelialueen itäosalla asuinrakennuksen rakennusala on siirretty metrillä länteen päin niin, että suunnitellun asuinkerrostalon etäisyys viereisellä korttelin 31114 tontilla 11 sijaitsevaan asuinrakennukseen on pidentynyt metrillä.



Yksityiselle maanomistajalle aiheutuu kaavamuutoksen johdosta kaupunginhallituksen 9.2.2004 (172 §) tekemän maapoliittisen päätöksen mukaista merkittävää hyötyä, joten hakijan kanssa on käyty maankäytösopimusneuvottelut. Kaupunginhallitus on 3.3.2014 hyväksynyt ehdollisena laaditun maankäytösopimuksen, joka on allekirjoitettu 2.3.2014.

Tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kartta, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 selostus, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 4 Havainnekuva
- 5 Osa päätöshistoriaa

Oheismateriaali

- 1 Ilmakuva
- 2 Maankäytösopimus

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti
Liite 1
Liite 2
Liite 3
Liite 4
Liite 5

HSY Helsingin seudun
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä
Helen Sähköverkko Oy

Tiedoksi



18.06.2014

Kaj/13

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Yleisten töiden lautakunta
Pelastuslautakunta
Ympäristökeskus
Kaupunginmuseo
Helsingin Energia -liikelaitos
Kaupunkisuunnitteluvirasto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 667

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin nro 31114 tontin nro 15 asemakaavan muutoksen 10.12.2013 päivätyn ja 6.5.2014 muutetun piirustuksen nro 12241 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Kaupunkisuunnitteluvirasto 6.5.2014

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Hankenro Ksv 0790_17

31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31114 tonttia 15 koskevasta asemakaavan muutosehdotuksesta annetut lausunnot.

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti lähettää 10.12.2013 päivätyn 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31114 tontin 15 asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä.



Asemakaavan muutos mahdollistaa liike- ja toimistotalotontin 31114/15 (K) muuttamisen asuinkerrostalojen tontiksi (AK), jolle voidaan sijoittaa myös julkisia ja yksityisiä palvelutiloja. Tontin rakennusoikeus on 15 750 k-m², josta enintään 1 000 k-m² ja vähintään 525 k-m² on julkisille palveluille, liike-, myymälä-, ravintola-, toimisto- ja työtiloille osoitettua kerrosalaa. Tonttitehokkuusluku on $e = 2,33$. Nykyisen asemakaavan rakennusoikeus on 18 650 k-m² liike- ja toimistorakennusten (K) kerrosalaa. Siihen verrattuna asemakaavan muutosehdotuksen rakennusoikeuden vähennys on 2 900 k-m².

Tontin noin 160 autopaikkaa sijoitetaan tontin maanalaisiin tiloihin, joihin ajo ohjataan kadulta. Vähimmäisvaatimuksen määrän ylittäviä autopaikkoja voidaan myös naapuritonttien asemakaavan velvoitepaikkoina.

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 10.1.–10.2.2014.

Ehdotuksesta ei ole tehty muistutuksia. Ehdotuksesta ovat antaneet lausuntonsa Helsingin Energia liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy, HSY:n vesihuolto, kiinteistölautakunta, yleisten töiden lautakunta, pelastuslautakunta, ympäristölautakunta/ympäristökeskus, ja pelastuslautakunta.

Ympäristölautakunta on päättänyt (4.2.2014) että lausunnon antaa Ympäristökeskus. Ympäristökeskuksella (17.2.2014), kaupunginmuseolla (28.2.2014) ja Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä HSY:llä (25.2.2014) ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta. Sosiaali- ja terveystieteiden lautakunta (28.2.2014) ei ole lausuttavaa.

Helsingin Energia/Helen Sähköverkko Oy toteaa (12.2.2014), että asemakaavaehdotuksessa korttelia käsitellään yhtenä tonttina. Koko korttelia palveleva sähköliittymä edellyttää noin 15 m² muuntamotilan rakentamista korttelialueelle. Tontti jaettaneen selostuksen mukaan useammaksi tontiksi, jolloin sähkönjakelu voidaan toteuttaa muuntamorasitteesta vapaana. Sähköverkkoon liittyminen ratkaistaan jatkosuunnittelussa.

Kiinteistölautakunta toteaa (20.2.2014), että kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tonttien omistajan kanssa on tehty sopimus. Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.

Pelastuslautakunta toteaa (25.2.2014) että suunnittelussa on kiinnitettävä erityistä huomiota asuntojen poistumis- ja pelastustiejärjestelyihin ja että uudisrakentaminen ei saa heikentää



ympäröivien rakennusten poistumis- ja pelastustiejärjestelyitä tai vaarantaa pelastustoiminnan edellytyksiä niissä.

Yleisten töiden lautakunnan lausunnossa (25.2.2014) todetaan, että tontin huoltoajoreittien toteutuksen aiheuttamat muutokset katusuunnitelmaan ja kadun istutuksiin sekä rakenteisiin tehdään kiinteistön kustannuksella. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutoksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Kaupunkisuunnitteluvirasto toteaa, että pelastuslautakunnan lausunnossaan asioita on tutkittu kaavasunnittelun yhteydessä.asiat otetaan myös jatkossa huomioon ja niitä koskevat tarkemmat suunnitteluratkaisut tehdään rakennusten ja piha-alueiden toteutussuunnittelun yhteydessä.

Helen Sähköverkko Oy:n esittämiä asioita koskevat tarkemmat suunnitteluratkaisut tehdään korttelin tonttijaon ja rakennusten toteutussuunnittelun yhteydessä.

Lausunnot on referoitu tarkemmin ja niihin on annettu vastineet liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa.

Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Kaupunkisuunnitteluvirasto on muuttanut asemakaavan muutosehdotusta jatkosuunnittelun johdosta seuraavasti:

- Asuinkerrostalon rakennusala on tarkennettu asemakaavakartalla seuraavasti:
Korttelialueen itäosalla asunrakennuksen rakennusala on siirretty metrillä länteen päin niin, että suunnitellun asuinkerrostalon etäisyys viereisellä korttelin 31114 tontilla 11 sijaitsevaan asuinrakennukseen on pidentynyt metrillä.

Jatkotoimenpiteet

Kaava-alueeseen tai sen osaan liittyy maankäytösopimusmenettely, joka tulee saattaa päätökseen ennen kaavan hyväksymistä.

Kaupunkisuunnitteluviraston mielestä tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Lisätiedot

Martin Bunders, arkkitehti, puhelin: 310 37203
martin.bunders(a)hel.fi

Kaupunginmuseo Kulttuuriympäristöyksikkö 28.2.2014

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



HEL 2013-005429 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluvirasto on ilmoittanut Lauttasaaren korttelin 31114 tonttia 15, osoitteessa Kiviaidankatu 3-7, koskevan asemakaavan muutosehdotuksen esille tulosta. Kaupunginmuseo tarkastelee hanketta perustehtävänsä mukaisesti kulttuurihistorian ja rakennetun kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta ja esittää kantanaan seuraavaa.

Kaupunginmuseo on antanut lausunnon Kiviaidankatu 3-7:n asemakaavan muutoksen osallistumis- ja arviointisuunnitelmasta ja asemakaavaluonnoksesta. Lausunnossaan kaupunginmuseo korosti suunnittelualueen naapurissa Kiviaidankadun vastakkaisella puolella sijaitsevien Villakehräämön rakennusten merkityksellisyyttä ympäröivässä kaupunkitilassa ja Vattuniemen historian kannalta. Vattuniemen vanhinta rakennuskantaa edustavana ja hyvin ominaispiirteensä säilyttäneenä kokonaisuutena Villakehräämö tulee säilyttää. Kaupunginmuseo onkin esittänyt asemakaavallista suojelua kehräämökokonaisuudelle jo vuonna 1999. Tärkeänä pidettiin sitä, että lähiympäristön uusi rakennuskanta ei muodosta muurimaisia korkeita massoja Villakehräämön ympärille, vaan uudisrakennusten väliin jää näkymälinjoja, joiden kautta Villakehräämö korkeine savupiippuineen voi edelleen toimia Vattuniemen komeana maamerkinä. Jatkosuunnittelun kannalta pidettiin myös tärkeänä räystäslinjan koron säilyttämistä luonnoksessa esitetyssä tasossa.

Nyt esillä oleva asemakaavan muutosehdotus on pieniä yksityiskohtia lukuun ottamatta asemakaavaluonnoksen mukainen. Kaupunginmuseon tärkeinä pitämiin seikkoihin vaikuttavat tekijät kuten rakennusala pääosin, eri osien suurin sallittu kerrosluku ja vesikaton ylimmän kohdan korkeusasemat ovat ehdotuksessa säilyneet asemakaavaluonnoksen mukaisina. Helsingin kaupunginmuseolla ei näin ollen ole huomautettavaa Vattuniemen Kiviaidankatu 3-7:n asemakaavan muutosehdotukseen.

21.11.2013 Lausunto annettu

Lisätiedot

Anne Salminen, tutkija, puhelin: +358931036501
anne.salminen(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 25.02.2014 § 89

HEL 2013-005429 T 10 03 03



Päätös

Yleisten töiden lautakunta antoi kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Tontin huoltoajoreittien toteutuksen aiheuttamat muutokset katusuunnitelmaan ja kadun istutuksiin sekä rakenteisiin tehdään kiinteistön kustannuksella.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutoksen nro 12241 hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti
Jukka Kauto

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi
Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
marko.jylhanlehto(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 25.02.2014 § 24

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Päätös

Pelastuslautakunta päätti antaa asiasta seuraavan lausunnon:

Suunnittelussa on kiinnitettävä erityistä huomiota asuntojen poistumis- ja pelastustiejärjestelyihin. Esimerkiksi pelkästään sisäpihalle avautuvien asuntojen varatiejärjestelyt edellyttävät pelastustien järjestämistä sisäpihalle tai vaihtoehtoisesti kahden porrashuoneen rakentamista asuinrakennuksiin.

Lisäksi on otettava huomioon, että uudisrakentaminen ei saa heikentää ympäröivien rakennusten poistumis- ja pelastustiejärjestelyitä tai vaarantaa pelastustoiminnan edellytyksiä niissä.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §.

Esittelijä

pelastuskomentaja
Simo Wecksten

Lisätiedot

Pulmu Waitinen, palotarkastaja, puhelin: 310 30227
pulmu.waitinen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Kiinteistölautakunta 20.02.2014 § 97

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Kiinteistökartta 49/671 493, Kiviaidankatu 3-7

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Lauttasaaren korttelin 31114 tonttien 6 ja 8 (kaavatontti 15) asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12241 seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että aloitteen asemakaavan muuttamisesta on tehnyt tonttien omistaja As. Oy Helsingin Balthasar (Skanska Talonrakennus Oy).

Asemakaavan muutosehdotuksessa nykyiset toimisto- ja liikerakennusten korttelialueeseen kuuluvat tontit 31114/6 ja 8 muutetaan asuinkäyttöön.

Käyttötarkoituksen muutos korottaa tonttien arvoa merkittävästi, joten tonttien omistajan kanssa tulee käydä kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaiset neuvottelut.

Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tonttien omistajan kanssa on tehty sopimus.

Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, tonttiasiamies, puhelin: 310 36451
kirsi.federley(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 04.02.2014 § 29

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti, että lausunnon asiasta antaa ympäristökeskus.

Esittelijä

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



ympäristönsuojelupäällikkö
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 10.12.2013 § 414

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Ksv 0790_17

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 10.12.2013 päivätyn 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31114 tontin 15 asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastineet esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Käsittely

10.12.2013 Ehdotuksen mukaan

Lautakunta päätti muuttaa käsittelyjärjestystä siten, että se käsitteli asian Akp/3 asian Vp/2 jälkeen.

Esittelijä

asemakaavapäällikkö
Olavi Veltheim

Lisätiedot

Martin Bunders, arkkitehti, puhelin: 310 37203

martin.bunders(a)hel.fi

Olga Bernitz, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37280

olga.bernitz(a)hel.fi

Seija Narvi, insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37255

seija.narvi(a)hel.fi

Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37311

matti.neuvonen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvnro

FI02012566



18.06.2014

Kaj/13

Rakennusvirasto 7.11.2013

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Rakennusviraston yhteyshenkilöinä kaavan laadinnassa ovat aluesuunnittelija Anu Kiiskinen ja suunnitteluinsinööri Marko Jylhänlehto.

Kaavaa laadittaessa on huomioitava kiinteistön pihan ja ajoyhteyden tasauskorkojen luonteva liittyminen kadun olemassa oleviin korkoihin.

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
marko.jylhanlehto(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/14

§ 252

Mellunkylän eräiden kortteleiden ja tonttien sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muuttaminen (nro 12015, Kontulan omakotialueen keskiosa)

HEL 2011-001592 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 47. kaupunginosan (Mellunkylä, Kontula) korttelin nro 47181 tonttien nro 1, 2, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 15, korttelin nro 47182, korttelin nro 47183 tonttien nro 1, 3, 5, 6 ja 9–16, korttelin nro 47184, korttelin nro 47185 tonttien nro 5–7 ja 9–16 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosehdotuksen 11.11.2010 päivätyn ja 6.5.2014 muutetun piirustuksen nro 12015 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 kartta, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 selostus, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 3 Havainnekuva
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Osa päätöshistoriaa allekirjoituksin

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti
Liite 1
Liite 2
Liite 3
Liite 5

Helsingin seudun
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Kaj/14

Helen Sähköverkko Oy

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Tiivistelmä

Alue sijaitsee Kontulan pientaloalueella ja sitä rajaavat pohjoispuolelta Humikkalantie ja etelässä Mustapuronpuisto.

Asemakaavan muutosehdotuksen myötä Kontulan omakotialueen keskiosa säilyy erillispientalojen korttelialueena. Tavoitteena on alueen tonttitehokkuusluvun nostaminen luvusta 0,2 lukuun 0,25. Lisäksi 13 jälleenrakennuskautena vuosina 1940–1958 rakennettua paikallishistoriallisesti ja ympäristön kannalta arvokasta asuinrakennusta suojellaan sr-3-merkinnällä. Alueella on viisi tonttia, joilla on jo tehokkuuslukuna $e = 0,25$, joten nämä tontit eivät ole mukana muutoksessa.

Esittelijän perustelut

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on pientalovaltaista asumiseen osoitettua aluetta. Nyt laadittu asemakaavan muutos on yleiskaavan mukainen.

Alueella on voimassa asemakaava nro 9025, jonka mukaan tontit ovat erillispientalojen korttelialuetta.

Tontit ovat yksityisomistuksessa lukuun ottamatta korttelin 47181 tontteja 1–5, jotka ovat kaupungin omistuksessa, mutta pysyvästi vuokrattuna. Kaupunki omistaa katu- ja puistoalueet.

Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Asemakaavan muutosehdotus on laadittu alueelle kaupungin aloitteesta.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti.

Asemakaavan muutosluonnoksesta on saatu yksi mielipide, jossa vastustettiin tehokkuusluvun nostamista. Lisäksi on esitetty suullisia mielipiteitä.

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 14.1.–14.2.2011. Muistutuksia ei esitetty.



Asemakaavan muutosehdotuksesta on lähetetty kirjeet niille maanomistajille, joiden tonteilla kaavaehdotuksen maanalaisia johtokujavarauksia on tarkistettu lausuntovaiheen jälkeen. Kirjeiden johdosta jätettiin neljä mielipidettä.

Lausunnot

Helsingin Energia- liikelaitoksella, Helen Sähköverkko Oy:llä ja ympäristökeskuksella ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta.

Kiinteistölautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä, koska se mahdollistaa Kontulan omakotialueen keskiosan maltillisen lisä- ja täydennysrakentamisen. Lisäksi muutos on lautakunnan mukaan perusteltu, koska se merkitse kortteleiden 47181-47185 tonttitehokkuusluvun alueellista yhdenmukaistamista.

Yleisten töiden lautakunta toteaa lausunnossaan, että nykytilanteen laajennettu kääntöpaikka ja ajoyhteys tontille puiston läpi on virallistettu ja merkitty asemakaavaan. Muutokset eivät aiheuta kustannuksia rakennusvirastolle. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Helsingin kaupunginmuseon johtokunta toteaa lausunnossaan, että kaupunginmuseo on ollut kaavoitustyössä mukana rakennussuojelun osalta. Esitetyt suojelumerkintöjä pidetään asianmukaisina ja riittävinä. Asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä puolletaan.

Pelastuslaitos toteaa lausunnossaan, että alueen täydennysrakentamisessa tulee huomioida lähelle rakentamista koskevat määräykset ja aluepalovaaran torjuminen.

Kaavamääräyksillä ohjataan rakennusten etäisyyttä tontin rajoista pientaloalueille tavanomaisin määräyksin. Rakennusvalvonta huolehtii rakennuslupaprosessin yhteydessä rakentamista koskevien määräysten toteutumisesta.

Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä (HSY) esitti lausunnossaan, että kaavakarttaan tulee merkitä yleisen vesihuoltoverkoston suoja-alueina toimivat johtokujat niiden tonttien kadun- tai puistonpuoleisiin reunoihin, joissa katu- tai puistoalueella on kunnallisteknisiä johtoja lähellä tonttien rajaa. HSY täydensi johtokujatarpeitaan lausunnon antamisen jälkeen useaan otteeseen, ja lähetti 23.4.2013 lausunnon oikaisun, jossa todetaan, että jatkosuunnittelun perusteella johtokujamerkinnot korttelin 47182 tonteilta 18, 19, 22 ja 23 voidaan poistaa.



Lausunnot ilmenevät kokonaisuudessaan päätöshistoriasta.

Asianosaisten kuuleminen

Kaavakarttaa on täydennetty johtokujien osalta kahteen otteeseen HSY:n lausunnon ja sen jälkeen käytyjen neuvottelujen perusteella seuraavien tonttien osalta:

- korttelin 47182 tontit 18,19, 22 ja korttelin 47183 tontit 11, 13, 14
- korttelin 47183 tontit 3, 10, 5, korttelin 47184 tontit 15, 16, 8, 9
- korttelin 47185 tontit 5, 6, 7
- korttelin 47181 tontit 2, 9 ja 5 korttelin 47183 tontti 12

Tarkistettu asemakaavan muutosehdotus lähetettiin 22.6.2011 ja lisätarkistuksen jälkeen 22.2.2012 niille osallisille, joita johtokujalisäykset koskivat. Asiasta saatiin 22.8.2011 mennessä kahden tontin osalta kaksi samansisältöistä mielipidettä sekä 23.3.2012 mennessä samoilta tontinomistajilta uudet mielipidekirjeet.

Tontin 47182/22 omistajat A ja B / (22.8.2011) ja tontin 47182/18 omistaja C (19.8.2011) ilmoittavat mielipiteenään, etteivät he tule hyväksymään asemakaavan muutosta maanalaisille johdoille varatun alueen osan osalta esitetyssä muodossa. Tonteille on katualuetta vastaan istutettu pensasaita ja rakennettu tukimuuri ja aita. Omistajat katsovat, että johtokujan mahdollistavien maankaivutöiden johdosta nämä rakenteet jouduttaisiin poistamaan, mikä aiheuttaisi heille tarpeettomia kustannuksia ennalleen saattamiseksi.

Tontinomistajat eivät voi hyväksyä kaavakarttaan tehtyä tarkistusta näiltä osin ellei Helsingin kaupunki ennen asemakaavan muutoksen hyväksymistä kirjallisesti sitoudu vastaamaan ennalleen saattamisesta aiheutuvista kustannuksista näiltä osin.

Seuraavassa vaiheessa johtokujia edelleen lisättiin ja tarkistettiin uusien tonttien osalta. Em. tontinomistajille A, B ja C lähetettiin asia tiedoksi.

Tontin 47182/22 omistajat A ja B (23.3.2012) ja tontin 47182/18 omistaja C (23.3.2012) lähettivät asiasta uudet mielipidekirjeet.

Tontin 47182/22 omistajat uudistivat aikaisemmin esittämänsä mielipiteet. Tontin 47182/18 omistaja katsoo, että asemakaavan muutosesitys aiheuttaa kohtuutonta haittaa ja kustannuksia ja että johdot voidaan sijoittaa katualueelle. Hän katsoo, ettei asemakaavan muutosesitys täytä Maankäyttö- ja rakennuslain (MRL) vaatimuksia eikä siten sen hyväksymiselle ole esitetyssä muodossa edellytyksiä.



Hän katsoo, että asemakaavan muutos on vastoin MRL 5§ 3 ja 4 kohdan sekä MRL 54.2 ja 3 § periaatteita.

HSY:n lausunnon oikaisun (23.4.2013) perusteella johtokuja on poistettu korttelin 47182 tonteilta.

Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Seuraaville tonteille on kaavakarttaan lisätty johtokujat tai olevaa johtokujamerkintää on tarkennettu, suluissa katuosoitteet:

- korttelin 47181 tontit 2, 5 ja 9 (Rautahatuntie 21, 29 ja 23)
- korttelin 47183 tontit 3, 5, 10, 11, 12, 13, 14 (Rautapaidantie 26, 20, 24, Rautahatuntie 15, 17, 13b, 13a)
- korttelin 47184 tontit 8, 9, 15, 16, (Rautapaidantie 15, 13, 19, 17) ja
- korttelin 47185 tontit 5, 6, 7 (Rautapaidantie 3, 5, 7).

Teknisluonteisena tarkistuksena on rakennusten etäisyyttä tontinrajasta koskevan suomenkielisen kaavamääräyksen sanamuotoa tarkistettu.

Asemakaavan selostukseen on lisätty ilmakeku ja ote 2. vaihemaakuntakaavasta.

Tehdyt muutokset eivät ole olennaisia ja asianomaisia on kuultu niiden osalta, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Kaavamuutos ei nosta tonttien rakennusoikeutta merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaisia neuvotteluja ei ole tarpeen käydä.

Päätösehdotus on kaupunkisuunnittelulautakunnan esityksen mukainen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 kartta, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 selostus, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 3 Havainnekuva
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Osa päätöshistoriaa allekirjoituksin



18.06.2014

Kaj/14

Oheismateriaali

1 Ilmakuva

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti
Liite 1
Liite 2
Liite 3
Liite 5

Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä
Helen Sähköverkko Oy

Tiedoksi

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Yleisten töiden lautakunta
Kaupunginmuseon johtokunta
Ympäristökeskus
Helsingin Energia -liikelaitos
Pelastuslaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 668

HEL 2011-001592 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 47. kaupunginosan (Mellunkylä, Kontula) korttelin nro 47181 tonttien nro 1, 2, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 15, korttelin nro 47182, korttelin nro 47183 tonttien nro 1, 3, 5, 6 ja 9–16, korttelin nro 47184, korttelin nro 47185 tonttien nro 5–7 ja 9–16 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosehdotuksen 11.11.2010



päivätyt ja 6.5.2014 muutetun piirustuksen nro 12015 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Kaupunkisuunnitteluvirasto 6.5.2014

HEL 2011-001592 T 10 03 03

Hankenro Ksv 0749_2

47. kaupunginosan (Mellunkylä, Kontula) korttelin 47181 tontteja 1, 2, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 15, korttelia 47182, korttelin 47183 tontteja 1, 3, 5, 6 ja 9–16, korttelia 47184, korttelin 47185 tontteja 5–7 ja 9–16 sekä katu- ja puistoalueita koskevasta asemakaavan muutosehdotuksesta annetut lausunnot.

Kaupunkisuunnittelulautakunta puolsi 11.11.2010 asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Asemakaavan muutosehdotuksessa Kontulan omakotialueen keskiosa säilyy erillispientalojen korttelialueena (AO). Tonttitehokkuus nostetaan luvusta 0,2 lukuun 0,25. Rakennusoikeuden lisäys on yhteensä 3 385 kerrosalaneliömetriä. Asemakaavan muutoksessa rajoitetaan asuntojen lukumäärä ja tontin minimikoko.

Jotta uudet rakennukset soveltuvat nykyiseen omakotimaiseen ympäristöön, kaavassa on rakennusten korkeutta ja kattomuotoa koskevia määräyksiä. Myös pihojen pinnoitusta, aitaamista ja kadunvarsien istuttamista ohjataan määräyksin.

Kolmetoista jälleenrakennuskautena vuosina 1940–1958 rakennettua paikallishistoriallisesti ja ympäristön kannalta arvokasta asuinrakennusta esitetään suojeltavaksi sr-3-merkinnällä.

Asemakaavan muutos on laadittu alueelle kaupunkisuunnitteluviraston aloitteesta. Alueella on viisi tonttia, joilla on jo tehokkuuslukuna $e = 0,25$, joten nämä tontit eivät ole mukana muutoksessa.

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 14.1-14.2.2011.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Helsingin seudun ympäristöpalvelut/vesi, Helsingin Energia-liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy, kiinteistölautakunta, yleisten töiden lautakunta, ympäristökeskus, pelastuslaitos ja kaupunginmuseon johtokunta antoivat lausuntonsa ehdotuksesta. Muistutuksia ei esitetty.

Asemakaavan muutosehdotuksesta on lisäksi lähetetty kaksi kirjettä (22.6.2011 ja 22.2.2012) niille maanomistajille, joiden tonteilla kaavaehdotuksen maanalaisia johtokujavarauksia on tarkistettu lausuntovaiheen jälkeen. Kirjeiden johdosta jätettiin neljä mielipidettä.

Helsingin Energialla ja Helen Sähköverkko Oy:llä (31.1.2011) ja ympäristökeskuksella (9.2.2011) ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta.

Kiinteistölautakunta (22.2.2011) puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä, koska se mahdollistaa Kontulan omakotialueen keskiosan maltillisen lisä- ja täydennysrakentamisen. Lisäksi muutos on lautakunnan mukaan perusteltu, koska se merkitse kortteleiden 47181-47185 tonttitehokkuusluvun alueellista yhdenmukaistamista.

Yleisten töiden lautakunta (1.3.2011) toteaa lausunnossaan että nykytilanteen laajennettu kääntöpaikka ja ajoyhteys tontille puiston läpi on virallistettu ja merkitty asemakaavaan. Muutokset eivät aiheuta kustannuksia rakennusvirastolle. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Helsingin kaupunginmuseon johtokunta (25.1.2011) toteaa lausunnossaan, että kaupunginmuseo on ollut kaavoitustyössä mukana rakennussuojelun osalta. Esittelijä pitää esitettyjä suojelumerkintöjä asianmukaisina ja riittävinä. Esittelijä puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Pelastuslaitos (22.2.2011) toteaa lausunnossaan, että alueen täydennysrakentamisessa tulee huomioida lähelle rakentamista koskevat määräykset ja aluepalovaaran torjuminen.

Kaupunkisuunnitteluvirasto

Kaavamääräyksillä ohjataan rakennusten etäisyyttä tontin rajoista pientaloalueille tavanomaisin määräyksin. Rakennusvalvonta huolehtii rakennuslupaprosessin yhteydessä rakentamista koskevien määräysten toteutumisesta.

Helsingin seudun ympäristöpalvelut /vesi (3.3.2011) esitti lausunnossaan, että kaavakarttaan tulee merkitä yleisen vesihuoltoverkoston suoja-alueina toimivat johtokujat niiden tonttien kadun- tai puistonpuoleisiin reunoihin, joissa katu- tai puistoalueella on



kunnallisteknisiä johtoja lähellä tonttien rajaa. HSY/vesi täydensi johtokujatarpeitaan lausunnon antamisen jälkeen useaan otteeseen, ja lähetti 23.4.2013 lausunnon oikaisun, jossa todetaan, että jatkosuunnittelun perusteella johtokujamerkinnot korttelin 47182 tonteilta 18,19, 22 ja 23 voidaan poistaa.

Asianosaisten kuuleminen

Kaupunkisuunnitteluvirasto täydensi kaavakarttaa johtokujien osalta kahteen otteeseen HSY veden lausunnon ja sen jälkeen käytyjen neuvottelujen perusteella seuraavien tonttien osalta:

- korttelin 47182 tontit 18,19, 22 ja korttelin 47183 tontit 11, 13, 14
- korttelin 47183 tontit 3, 10, 5, korttelin 47184 tontit 15, 16, 8, 9 ja
- korttelin 47185 tontit 5, 6, 7
- korttelin 47181 tontit 2, 9 ja 5 korttelin 47183 tontti 12

Tarkistettu asemakaavan muutosehdotus lähetettiin 22.6.2011 ja lisätarkistuksen jälkeen 22.2.2012 niille osallisille, joita johtokujalisäykset koskivat. Asiasta saatiin 22.8.2011 mennessä kahden tontin osalta kaksi samansisältöistä mielipidettä sekä 23.3.2012 mennessä samoilta tontinomistajilta uudet mielipidekirjeet.

Tontin 47182/22 omistajat A ja B / (22.8.2011) ja tontin 47182/18 omistaja C (19.8.2011) ilmoittavat mielipiteenään, etteivät he tule hyväksymään asemakaavan muutosta maanalaisille johdoille varatun alueen osan osalta esitetystä muodosta. Tonteille on katualuetta vastaan istutettu pensasaita ja rakennettu tukimuuri ja aita. Omistajat katsovat, että johtokujan mahdollistamien maankaivutöiden johdosta nämä rakenteet jouduttaisiin poistamaan, mikä aiheuttaisi heille tarpeettomia kustannuksia ennalleen saattamiseksi.

Tontinomistajat eivät voi hyväksyä kaavakarttaan tehtyä tarkistusta näiltä osin ellei Helsingin kaupunki ennen asemakaavan muutoksen hyväksymistä kirjallisesti sitoudu vastaamaan ennalleen saattamisesta aiheutuvista kustannuksista näiltä osin.

Seuraavassa vaiheessa johtokujia edelleen lisättiin ja tarkistettiin uusien tonttien osalta. Em. tontinomistajille A, B ja C lähetettiin asia tiedoksi.

Tontin 47182/22 omistajat A ja B (23.3.2012) ja tontin 47182/18 omistaja C (23.3.2012) lähettivät asiasta uudet mielipidekirjeet.

Tontin 47182/22 omistajat uudistivat aikaisemmin esittämänsä mielipiteet. Tontin 47182/18 omistaja katsoo, että asemakaavan muutosesitys aiheuttaa kohtuutonta haittaa ja kustannuksia ja että



johdot voidaan sijoittaa katualueelle. Hän katsoo, ettei asemakaavan muutosesitys täytä Maankäyttö- ja rakennuslain (MRL) vaatimuksia eikä siten sen hyväksymiselle ole esitettyssä muodossa edellytyksiä. Hän katsoo, että asemakaavan muutos on vastoin MRL 5§ 3 ja 4 kohdan sekä MRL 54.2 ja 3 § periaatteita.

Kaupunkisuunnitteluvirasto

HSY veden lausunnon oikaisun (23.4.2013) perusteella johtokuja on poistettu korttelin 47182 tonteilta.

Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Seuraaville tonteille on kaavakarttaan lisätty johtokujat tai olevaa johtokujamerkintää on tarkennettu, suluissa katuosoitteet:

- korttelin 47181 tontit 2, 5 ja 9 (Rautahatuntie 21, 29 ja 23)
- korttelin 47183 tontit 3, 5, 10, 11, 12, 13, 14 (Rautapaidantie 26, 20, 24, Rautahatuntie 15, 17, 13b, 13a)
- korttelin 47184 tontit 8, 9, 15, 16, (Rautapaidantie 15, 13, 19, 17)
- korttelin 47185 tontit 5, 6, 7 (Rautapaidantie 3, 5, 7)

Teknisluonteisena tarkistuksena on rakennusten etäisyyttä tontinrajasta koskevan suomenkielisen kaavamääräyksen sanamuotoa tarkistettu.

Asemakaavan selostukseen on lisätty ilmakekuva ja ote 2. vaihemaakuntakaavasta.

Jatkotoimenpiteet

Kaupunkisuunnitteluviraston mielestä tehdyt muutokset eivät ole olennaisia ja asianomaisia on kuultu asiasta, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Kaavamuutos ei nosta tonttien rakennusoikeutta merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaisia neuvotteluja ei ole tarpeen käydä.

Lisätiedot

Kaisa Karilas, arkkitehti, puhelin: 310 37315
kaisa.karilas(a)hel.fi
Peik Salonen, insinööri, puhelin: 310 37248
peik.salonen(a)hel.fi



18.06.2014

Stj/15

§ 253

Eron myöntäminen sosiaali- ja terveysviraston virastopäällikölle

HEL 2014-005947 T 01 01 04 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti myöntää virastopäällikkö Matti Toivolalle eron sosiaali- ja terveysviraston virastopäällikön virasta 1.10.2014 lukien eläkkeelle siirtymisen vuoksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Eroilmoitus, allekirjoitettu
- 2 Eroilmoitus

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Sosiaali- ja terveysviraston virastopäällikkö Matti Toivola on hakenut eroa virastopäällikön virasta siirtyäkseen eläkkeelle 1.10.2014 alkaen.

Kaupunginhallituksen tarkoituksena on, mikäli kaupunginvaltuusto hyväksyy päätösehdotuksen, harkita sosiaali- ja terveysviraston virastopäällikön viran haettavaksi julistamista siinä vaiheessa kun sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämistä koskeva ratkaisu on selvillä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Eroilmoitus, allekirjoitettu
- 2 Eroilmoitus

Tiedoksi; Kunnallisvalitus, valtuusto

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Stj/15

Sosiaali- ja terveysvirasto
Ao. henkilö

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 640

HEL 2014-005947 T 01 01 04 00

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää myöntää virastopäällikkö Matti Toivolalle eron sosiaali- ja terveysviraston virastopäällikön virasta 1.10.2014 lukien eläkkeelle siirtymisen vuoksi.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Laura Rätty

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

Sj/16

§ 254

Liikuntatoimen johtosäännön muuttaminen

HEL 2014-003390 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti kumota 15.12.1999 hyväksymänsä liikuntatoimen johtosäännön siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen ja hyväksyä liikuntatoimen johtosäännön seuraavasti:

HELSINGIN KAUPUNGIN LIIKUNTATOIMEN JOHTOSÄÄNTÖ

1 §

Toimiala

Helsingin kaupungin liikuntalautakunta ja sen alainen Helsingin kaupungin liikuntavirasto huolehtivat kaupungin liikuntatoimesta kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

2 §

Lautakunta

Lautakunnassa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.

3 §

Esittely

Lautakunnan kokouksissa viraston päällikkö esittelee virastoa kokonaisuudessaan koskevat asiat.

Osaston päällikkö esittelee osaston toimialaan kuuluvat asiat.

Viraston päällikkö voi kuitenkin ottaa alaiselleen esittelijälle kuuluvan asian esiteltäväkseen.

4 §

Lautakunnan tehtävät

Lautakunnan tehtävänä on, ellei toisin ole määrätty,

1

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



valvoa, että virasto toimii vahvistetun talousarvion puitteissa sekä kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen asettamien tavoitteiden mukaisesti

2

hyväksyä osaltaan virastolle tavoitteet sekä seurata niiden toteutumista

3

vastata viraston sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan asianmukaisesta järjestämisestä ja hyväksyä viraston sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan kuvaus

4

päätää hinnoista, maksuista, vuokrista ja korvauksista sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

5

päätää lautakunnan käytettävissä olevien avustusmäärärahojen jakamisesta ja valvoa avustusten käyttöä sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

6

hyväksyä tilahankkeita koskevat tarveselvitykset sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

7

hyväksyä kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa liikuntatoimen erikoistilahankkeita ja muita kuin tilahankkeita koskevat suunnitelmat ja piirustukset sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

8

päätää hankinnoista lukuun ottamatta osakkeita sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää hankinnoista

9

päätää hallintaoikeutensa puitteissa maa-alueiden, tilojen ja laitteiden vuokralle antamisesta sekä muusta käyttöön luovuttamisesta kerrallaan kauintaan 10 vuoden ajaksi samoin kuin toistaiseksi, jos vuokrasuhde on sovittu päättyväksi kauintaan kuuden kuukauden kuluttua



irtisanomisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää vuokralle antamisesta ja muusta käyttöön luovuttamisesta

10

päättää kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa huonetilojen vuokralle ottamisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää vuokralle ottamisesta

11

päättää viraston hallinnassa olevan irtaimen omaisuuden käyvästä arvosta luovuttamisesta lukuun ottamatta osakkeita sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää luovuttamisesta

12

päättää kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa viraston hallinnassa olevan irtaimen omaisuuden luovuttamisesta vastikkeetta tai alle käyvän arvon

13

myöntää vahingonkorvaus silloin, kun kaupunki on virastoa koskeissa asioissa korvausvelvollinen taikka vahingon korvaaminen katsotaan kohtuulliseksi sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija myöntää vahingonkorvauksen

14

myöntää kokonaan tai osittain vapautus viraston henkilökuntaan kuuluvalla hänen velvollisuudestaan korvata virka- tai työtehtävissä aiheuttamansa vahinko, ellei asianomainen ole aiheuttanut sitä tahallaan tai törkeällä tuottamuksella sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija myöntää vapautuksen

15

myöntää vapautus virastolle tulevan maksun, korvauksen ja muun saatavan suorittamisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija myöntää vapautuksen

16

päättää liikuntapaikkojen nimistä

17



asettaa, kun asian laatu sitä erityisesti edellyttää, valmistelemaan määrättyä asiaa tilapäinen jaosto, josta on soveltuvin osin voimassa, mitä lautakunnasta on määrätty.

5 §

Organisaatio

Virastossa on seuraavat osastot:

- Sisäliikuntapalvelut
- Ulkoliikuntapalvelut
- Merelliset palvelut
- Liikunta- ja hyvinvointipalvelut
- Hallintopalvelut

Osaston toimistotasoisesta yksikköjaosta päättää lautakunta.

6 §

Johtaminen

Viraston päällikkönä on liikuntajohtaja, joka johtaa viraston toimintaa ja vastaa siitä, että hyväksytyt tavoitteet saavutetaan.

Osaston päällikkönä on osastopäällikkö, joka johtaa osaston toimintaa ja vastaa siitä, että hyväksytyt tavoitteet saavutetaan.

7 §

Osastojen toimialat

Sisäliikuntapalvelut vastaa sisäliikuntapaikkojen ja liikuntalaitosten palveluista ja niiden kehittämisestä.

Ulkoliikuntapalvelut vastaa ulkoliikuntapaikkojen ja ulkoilun alueiden palveluista ja niiden kehittämisestä.

Merelliset palvelut vastaa viraston vastuulle kuuluvien ranta-, satama-, saaristo- ja merialueiden sekä Rastilan leirintäalueen palveluista ja niiden kehittämisestä.

Liikunta- ja hyvinvointipalvelut vastaa liikunnanohjauksesta ja liikuntaneuvonnasta sekä niiden kehittämisestä. Lisäksi osasto tarjoaa hyvinvoinnin edistämiseen liittyviä liikunta-alan asiantuntijapalveluja kaupunkikonsernissa.

Hallintopalvelut vastaa viraston yhteisistä hallinto- ja tukipalveluista sekä niiden kehittämisestä.



8 §

Viraston päällikön tehtävät

Viraston päällikön tehtävänä on, ellei hän ole määrännyt tehtävää muulle viranhaltijalle,

1

hyväksyä toimintasäännöt

2

huolehtia sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan toimeenpanosta

3

siirtää viraston palveluksessa oleva henkilö ja vastaava virka tai tehtävä viraston osastosta toiseen asianomaisia esimiehiä, asianomaista henkilöä sekä tämän sitä pyytäessä luottamusmiestä kuultuaan

4

panna täytäntöön henkilökuntaa koskevat virka- ja työehtosopimukset sekä vastaavat sopimukset huomioon ottaen, mitä kaupunginhallituksen johtosäännössä on määrätty

5

hakea kaupungin puolesta, lukuun ottamatta Euroopan Unionin rahoitusta, liikuntatoimen toimialaan kuuluvat valtionosuudet ja -avustukset sekä niihin verrattavat etuudet ja käyttää näissä asioissa kaupungin puhevaltaa

6

hakea viraston toimialaan kuuluvat viranomaisluvut.

Lisäksi viraston päällikkö suorittaa kaupunginjohtajan, asianomaisen apulaiskaupunginjohtajan ja lautakunnan määräämät muut tehtävät.

9 §

Osaston päällikön tehtävät

Osaston päällikön tehtävänä on suorittaa kaupunginjohtajan, asianomaisen apulaiskaupunginjohtajan, lautakunnan ja viraston päällikön määräämät tehtävät.



18.06.2014

Sj/16

10 §

Estyneenä oleminen

Viraston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa lautakunnan määräämä osaston päällikkö.

Osaston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa viraston päällikön määräämä viranhaltija.

11 §

Kelpoisuusvaatimukset

Viraston päällikön ja osaston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto sekä kokemusta hallinto- ja johtamistehtävissä.

Muulta henkilökunnalta vaadittavan kelpoisuuden määrää valinnan suorittaja.

12 §

Henkilökunnan ottaminen

Viraston päällikön ottaa kaupunginvaltuusto lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

Osaston päällikön ottaa kaupunginhallitus lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

Toimistotasaisen yksikön päällikön ottaa lautakunta.

Muun henkilökunnan ottaa viraston päällikkö tai hänen määräämänsä.

13 §

Esitykset ja lausunnot ulkopuolisille

Lautakunnan ja viraston esitykset ja lausunnot kaupungin ulkopuolisille on toimitettava kaupunginhallituksen välityksellä, jollei tätä asian vähäisen periaatteellisen tai taloudellisen merkityksen johdosta ole pidettävä tarpeettomana tai ellei ole toisin määrätty.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
maria.nyfors(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Liitteet

- 1 Voimassa oleva johtosääntö
- 2 Liikuntalautakunnan esitys liikuntatoimen johtosäännöksi
- 3 Sääntötoimikunnan lausunto 13.5.2014
- 4 Sääntötoimikunnan ehdotus liikuntatoimen johtosäännöksi
- 5 Henkilöstötoimikunnan johtosääntöjaoston lausunto 16.5.2014

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Johtosääntöuudistuksen tausta ja keskeiset muutokset

Kaupunginvaltuusto on hyväksynyt liikuntatoimen johtosäännön 15.12.1999. Voimassa oleva johtosääntö on esityksen liitteenä 1.

Liikuntalautakunta päätti 10.4.2014 liikuntajohtajan esityksen mukaisesti esittää kaupunginhallitukselle liikuntatoimen uuden johtosäännön hyväksymistä. Liikuntalautakunnan päätös on asian päätöshistoriassa ja esitys johtosäännöksi liitteenä 2.

Esityksen keskeinen muutos koskee johtosäännön pykälää, joissa määrätään osastojen nimistä ja toimialoista. Kaupungin muista viime vuosina hyväksytyistä johtosäännöistä poiketen liikuntatoimen voimassa oleva johtosääntö ei sisällä osastojen toimialoja kuvaavia pykälää. Nämä esitetään nyt lisättäväksi johtosääntöön yleisellä tasolla, jotta osastojen toiminnan luonne ja erityispiirteet tulevat kuvatuksi. Osastojen nimet ajanmukaistetaan kuvaamaan paremmin niiden tarjoamia palveluja. Liikuntalaitososasto muuttuu sisäliikuntapalveluiksi, ulkoliikuntaosasto ulkoliikuntapalveluiksi, merellinen osasto merellisiksi palveluiksi ja hallinto-osasto hallintopalveluiksi.

Suurin käsitteellinen muutos tapahtuu nykyisen liikunnanohjausosaston nimen kohdalla. Liikuntalautakunta on esittänyt osaston nimeksi liikunta- ja hyvinvointipalveluja. Kaupungin strategian mukaan kaupunkilaisten hyvinvointia tuetaan ja terveyseroja kavennetaan entistä enemmän liikunnan keinoin. Strategiassa korostetaan liikunnan poikkihallinnollisuuden vahvistamista ja hyvien käytäntöjen luomista eri virastojen välisenä yhteistyönä. Liikuntatoimen toiminta-ajatuksena on helsinkiläisten elämänlaadun ja toimintakyvyn parantaminen liikunnan keinoin. Tavoitteena on kaupunki, jossa kuntalaiset liikkuvat terveytensä kannalta riittävästi, ja jossa liikunta tarjoaa asukkaille mahdollisuuksia yhdessä tekemiseen ja yhteisöllisyyteen.

Liikunnanohjausosastolle viime vuosina kohdistuneet odotukset, haasteet, työtehtävät ja yhteistyöpyynnöt ovat johtaneet osaston



työtehtävien monimuotoistumiseen. Osaston nykyinen nimi ei enää kuvaa osaston palveluja ja toimintarakennetta, joka jakautuu liikunnanohjauspalveluihin, asiantuntijapalveluihin ja erillishankkeiden toteuttamiseen. Osasto tarjoaa liikuntapalveluja, joilla voidaan vaikuttaa terveytensä kannalta riittävästi liikkuvien helsinkiläisten hyvinvointiin ja terveyteen. Lisäksi osasto tarjoaa enenevässä määrin liikuntaneuvontaa, poikkihallinnollisia palveluketjumalleja ja liikunta-alan asiantuntemusta koko kaupungin organisaatioon.

Osastojen nimiin ja toimialoihin liittyvien muutosten lisäksi esitys sisältää joitain yksittäisiä muutoksia mm. lautakunnan ja viraston päällikön tehtäviin, viraston ja osaston päällikön kelpoisuusvaatimukseen sekä yksikön päällikön virkaan ottamiseen. Johtosääntöön on tehty myös stilistisiä korjauksia, joilla sitä on muutettu vastaamaan kaupungin yleistä johtosääntökäytäntöä. Pohjana uudistustyössä on käytetty voimassa olevaa liikuntatoimen johtosääntöä sekä kaupungin mallijohtosääntöä. Muutokset on kuvattu pykäläkohtaisesti seuraavassa kappaleessa.

Sääntötoimikunta on antanut liikuntalautakunnan esityksestä lausuntonsa 13.5.2014. Lausunto ja sen liitteenä ollut sääntötoimikunnan ehdotus liikuntatoimen johtosäännöksi on esityksen liitteinä 3 ja 4.

Kaupungin henkilöstötoimikunnan johtosääntöjaoston 16.5.2014 antama lausunto on esityksen liitteenä 5.

Muutosten yksityiskohtaiset perustelut

Alla kuvataan pykäläkohtaisesti kunkin muutetun kohdan perustelut. Voimassa olevan johtosäännön pykälä, momentti tai kohta on mainittu sulkeissa, jos se poikkeaa uudistetun johtosäännön vastaavasta.

4 § Lautakunnan tehtävät (6 §)

2 kohta

Sana "asettaa" on muutettu sanaksi "hyväksyä". Uusi muotoilu on kaupungin mallijohtosäännön mukainen.

4 kohta (3 kohta) ja 5 kohta

Sana "avustuksista" on poistettu 4 kohdasta ja uudeksi 5 kohdaksi on lisätty mallijohtosäännön mukainen avustuksia koskeva kohta.

8 kohta (5 kohta)



Lautakunnalla ei ole toimivaltaa päättää osakkeiden hankinnasta, joten 8 kohtaan on mallijohtosäännön mukaisesti lisätty "lukuun ottamatta osakkeita". Vastaava muotoilu on myös kaupungin muissa johtosäännöissä.

5 § Organisaatio (7 §)

1 momentti

Liikuntalautakunta on esittänyt, että liikuntalaitososaston nimi muutetaan sisäliikuntapalveluiksi, ulkoliikuntaosasto ulkoliikuntapalveluiksi, merellinen osasto merellisiksi palveluiksi, liikunnanohjausosasto liikunta- ja hyvinvointipalveluiksi ja hallinto-osasto hallintopalveluiksi.

Liikuntalautakunta on esityksessään todennut, että suurin käsitteellinen muutos koskee nykyisen liikunnanohjausosaston nimen muuttamista. Nimenmuutosta perustellaan ensisijaisesti osaston viime vuosina voimakkaasti laajentuneella asiantuntijatoiminnalla. Osaston toiminnot jakautuvat liikunnanohjauspalveluihin, asiantuntijapalveluihin ja erillishankkeisiin. Liikunnanohjauspalvelut sisältävät alueellisia palveluja, joiden pääpaino on lapsissa ja nuorissa, ikääntyneissä sekä erityisryhmien liikunnassa. Lisäksi tuotetaan työikäisten matalan kynnyksen ryhmäliikuntaa. Nämä palvelut aktivoivat terveytensä kannalta riittämättömästi liikkuvia kuntalaisia. Asiantuntijapalveluja tarjoamalla osasto kehittää yhteisiä toimintamalleja, joilla pystytään kaventamaan kuntalaisten terveyseroja ja vähentämään fyysistä passiivisuutta. Asiantuntijuutta tarjotaan koulutus-, kehittämis- ja tutkimusyhteistyöhankkeissa. Lisäksi osastolla kehitetään hyviä käytäntöjä ja poikkihallinnollisia palveluketjumalleja erillismäärärahalta toteutettujen hankkeiden kautta.

Sääntötoimikunta on käsitellyt liikunnanohjausosaston nimen muuttamista kahdessa lausunnossaan, viime syksynä kun liikuntalautakunta edellisen kerran esitti vastaavaa nimenmuutosta ja nyt kokonaisuudistuksen yhteydessä. Sääntötoimikunta on 5.9.2013 antamassaan lausunnossa todennut, että esitetty nimi viittaa hyvinvoinnin osalta kokonaisvastuuseen, jota virasto ei kannan, ja on siten harhaanjohtava. 13.5.2014 antamassaan lausunnossa sääntötoimikunta viittaa aiempaan lausuntoonsa ja toteaa, että esitetty nimi on jossain määrin ongelmallinen myös johtosäännön sisäisen johdonmukaisuuden näkökulmasta. Kahden muun osaston nimen, sisäliikuntapalvelujen ja ulkoliikuntapalvelujen, voidaan sääntötoimikunnan näkemyksen mukaan katsoa käsitteellisesti kattavan liikuntapalvelut kokonaan. Koska liikunnanohjaustoiminnan on



jatkossakin tarkoitus kuulua osaston toimialaan, sääntötoimikunta ehdottaa osaston nimeksi liikunnanohjaus- ja hyvinvointipalveluja.

Kaupungin henkilöstötoimikunnan johtosääntöjaosto on 16.5.2014 antamassaan lausunnossa puoltanut liikuntalautakunnan esitystä osaston nimeksi.

Kaupunginhallitus viittaa liikuntalautakunnan esittämiin perusteluihin ja katsoo, että osaston nimi tulisi muuttaa liikunta- ja hyvinvointipalveluiksi. Kaupunginhallituksen näkemyksen mukaan esitetty nimi kuvaa hyvin osaston nykyisiä palveluja ja toimintarakennetta.

2 momentti

Liikuntalautakunnan esitykseen ei sisälly muutosta 2 momenttiin, jonka mukaan virastossa voi olla erillisiä yksiköitä sen mukaan kuin lautakunta päättää. Sääntötoimikunta on lausunnossaan huomauttanut, että määräys poikkeaa mallijohtosäännössä olevasta määräyksestä, jonka mukaan osaston toimistotasoisesta yksikköjaosta päättää lautakunta.

Liikuntavirastossa on suoraan liikuntajohtajan alaisuudessa oleva kehittämissyksikkö, joka ei kuulu mihinkään osastoon. Sääntötoimikunta on lausunnossaan todennut, että osastorakenteen ulkopuoliset toiminnot ja yksiköt ovat lähtökohtaisesti poikkeuksia, ja niitä voidaan sopivimmin käyttää ns. johdon tukitehtäviin. Niiden ei tulisi olla henkilöstömäärältään erityisen suuria eikä tehtäviltään osastotasoisia. Sääntötoimikunnan näkemyksen mukaan määräykset tällaisten yksiköiden asemasta ja tehtävistä on perusteltua ottaa viraston päällikön hyväksymään toimintasääntöön pikemminkin kuin lautakunnan erilliseen päätökseen. Näillä perusteilla sääntötoimikunta ehdottaa, että 2 momentti tulisi muuttaa mallijohtosäännön mukaiseksi.

Kaupunginvaltuustolle tehtävässä esityksessä 2 momentti on muutettu sääntötoimikunnan ehdottamalla tavalla. Selvytyden vuoksi kaupunginhallitus huomauttaa, että johtosäännön muutoksella ei ole vaikutusta liikuntalautakunnan jo aiemmin tekemiin organisaatiota koskeviin päätöksiin. Nykyinen kehittämissyksikkö jää siten olemaan siihen asti, että siitä erikseen toisin päätetään.

6 § Johtaminen (8 §)

Kohta on muutettu vastaamaan mallijohtosääntöä siten, että viraston ja osaston päälliköiden virkanimikkeet on siirretty 5 §:stä 6 §:ään ilman sisällöllisiä muutoksia.



7 § Osastojen toimialat

Voimassa oleva johtosääntö poikkeaa kaupunginvaltuuston viime vuosina hyväksymistä johtosäännöistä siltä osin, ettei se sisällä ollenkaan osastojen toimialoja kuvaavia pykäläitä. Johtosääntöön esitetään lisättäväksi uusi 7 §, johon on yleisellä tasolla kirjattu osastojen toimialat. Pykälän muotoilu vastaa rakenteeltaan kaupungin vakiintunutta johtosääntökäytäntöä.

Nykyisen liikunnanohjausosaston osalta sääntötoimikunta on lausunnossaan todennut, että osaston toimialaa koskeva määräys on syytä muotoilla siten, että siitä ilmenee osaston olevan osaltaan vastuussa hyvinvoinnin edistämisestä, ja nimenomaan liikuntaviraston palveluntarjontaan kuuluvien keinoin. Sääntötoimikunta on osaston nimen kohdalla käydyssä keskustelun yhteydessä todennut käsitteen "hyvinvointi" olevan ongelmallinen, koska liikuntavirasto ei kanna kokonaisvastuuta kaupungin hyvinvointipalveluista.

Edelliseen viitaten kaupunginhallitus toteaa, että valtuustolle tehtävän esityksen 7 §:n 4 momentin toinen virke on muotoiltu yhteistyössä sääntötoimikunnan ja liikuntaviraston kanssa, ja se poikkeaa liikuntalautakunnan alkuperäisestä esityksestä.

8 § Viraston päällikön tehtävät (9 §)

3 kohta (2 kohta)

Kohta on muutettu vastaamaan nykyistä käytäntöä, jonka mukaan viraston päällikön tehtävänä on siirtää viraston palveluksessa oleva henkilö ja vastaava virka tai tehtävä viraston osastosta toiseen.

6 kohta

Viraston päällikön tehtäviin on lisätty uusi 6 kohta, jonka mukaan viraston päällikkö hakee viraston toimialaan kuuluvat viranomaisluvut. Vastaava määräys on kaupungin muissa johtosäännöissä viraston päällikön tehtävänä.

9 § Osaston päällikön tehtävät (10 §)

Koska osaston päällikön tehtävien 1 kohta on voimassa olevassa johtosäännössä kumottu jo aiemmin, 9 § on nyt muotoiltu mallijohtosäännön mukaisesti.

11 § Kelpoisuusvaatimukset (12 § Pätevyysvaatimukset)

Voimassa olevan johtosäännön mukaan viraston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on virkaan soveltuva ylempi



korkeakoulututkinto tai korkeakoulussa suoritettu liikunta-alan tutkinto. Hallinto-osastoa lukuun ottamatta osaston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on virkaan soveltuva korkeakoulututkinto tai opistossa suoritettu liikunta-alan tutkinto. Lisäksi sekä viraston että osaston päälliköltä edellytetään kokemusta hallinto- ja johtamistehtävistä.

Kaupungin vakiintuneen käytännön mukaan viraston ja osaston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto. Viraston ja osaston päällikön tehtävien ei katsota kelpoisuusvaatimusten tasolla edellyttävän toimialaan sidottua tutkintoa. Toimialalle hyvin soveltuva tutkinto voidaan toki katsoa hakijalle eduksi valintaa suoritettaessa.

Liikuntajohtajan ja osastopäälliköiden kelpoisuusvaatimukset esitetään muutettavaksi vastaamaan kaupungin yleistä käytäntöä, jonka mukaan kaikilta em. viranhaltijoilta edellytetään ylempää korkeakoulututkintoa. Hallinto-osaston osastopäällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto jo voimassa olevan johtosäännön mukaan.

Selvyyden vuoksi kaupunginhallitus huomauttaa, että muutettuja kelpoisuusvaatimuksia sovelletaan vasta uutta viraston tai osaston päällikköä valittaessa eikä johtosäännön muutoksella ole vaikutusta nykyisten viranhaltijoiden asemaan.

12 § Henkilökunnan ottaminen (13 § Henkilökunnan valinta)

Kaupungin vakiintuneen käytännön mukaan viranhaltijoiden ja esimiesasemassa olevien valitsemisessa noudatetaan ns. yksi yli -periaatetta, jonka mukaan ko. työntekijöitä ei valitse heidän suora esimiehensä vaan yksi yli tämän. Jos virastossa on osastorakenteeseen kuulumattomia erillisyyksiköitä suoraan viraston päällikön alaisuudessa, näiden päälliköiden ottaminen tulee nostaa yli viraston päällikön. Näillä perustein sääntötoimikunta on lausunnossaan ehdottanut, että liikuntatoimen johtosääntöön lisätään mallijohtosäännön mukainen uusi 3 momentti, jonka mukaan toimistotasaisen yksikön päällikön ottaa lautakunta. Kaupunginhallitus yhtyy sääntötoimikunnan arvioon ja toteaa, että 3 momenttia tulee soveltaa suoraan liikuntajohtajan alaisuudessa olevan yksikön päällikön valinnassa.

Lisäksi kaikissa 12 §:n momenteissa sana "valitsee" on muutettu sanaksi "ottaa".

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvno
FI02012566



18.06.2014

Sj/16

Maria Nyfors, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
maria.nyfors(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Voimassa oleva johtosääntö
- 2 Liikuntalautakunnan esitys liikuntatoimen johtosäännöksi
- 3 Sääntötoimikunnan lausunto 13.5.2014
- 4 Sääntötoimikunnan ehdotus liikuntatoimen johtosäännöksi
- 5 Henkilöstötoimikunnan johtosääntöjaoston lausunto 16.5.2014

Tiedoksi: Kunnallisvalitus, valtuusto

Liikuntavirasto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 669

HEL 2014-003390 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää kumota 15.12.1999 hyväksymänsä liikuntatoimen johtosäännön siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen ja hyväksyä liikuntatoimen johtosäännön seuraavasti:

HELSINGIN KAUPUNGIN LIIKUNTATOIMEN JOHTOSÄÄNTÖ

1 §

Toimiala

Helsingin kaupungin liikuntalautakunta ja sen alainen Helsingin kaupungin liikuntavirasto huolehtivat kaupungin liikuntatoimesta kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

2 §

Lautakunta

Lautakunnassa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.

3 §

Esittely



Lautakunnan kokouksissa viraston päällikkö esittelee virastoa kokonaisuudessaan koskevat asiat.

Osaston päällikkö esittelee osaston toimialaan kuuluvat asiat.

Viraston päällikkö voi kuitenkin ottaa alaiselleen esittelijälle kuuluvan asian esiteltäväkseen.

4 §

Lautakunnan tehtävät

Lautakunnan tehtävänä on, ellei toisin ole määrätty,

1

valvoa, että virasto toimii vahvistetun talousarvion puitteissa sekä kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen asettamien tavoitteiden mukaisesti

2

hyväksyä osaltaan virastolle tavoitteet sekä seurata niiden toteutumista

3

vastata viraston sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan asianmukaisesta järjestämisestä ja hyväksyä viraston sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan kuvaus

4

päittää hinnoista, maksuista, vuokrista ja korvauksista sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

5

päittää lautakunnan käytettävissä olevien avustuspäärahoiden jakamisesta ja valvoa avustusten käyttöä sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

6

hyväksyä tilahankkeita koskevat tarveselvitykset sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

7

hyväksyä kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa liikuntatoimen erikoistilahankkeita ja muita kuin tilahankkeita koskevat suunnitelmat ja



piirustukset sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

8

päättää hankinnoista lukuun ottamatta osakkeita sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää hankinnoista

9

päättää hallintaoikeutensa puitteissa maa-alueiden, tilojen ja laitteiden vuokralle antamisesta sekä muusta käyttöön luovuttamisesta kerrallaan kauintaan 10 vuoden ajaksi samoin kuin toistaiseksi, jos vuokrasuhde on sovittu päättyväksi kauintaan kuuden kuukauden kuluttua irtisanomisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää vuokralle antamisesta ja muusta käyttöön luovuttamisesta

10

päättää kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa huonetilojen vuokralle ottamisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää vuokralle ottamisesta

11

päättää viraston hallinnassa olevan irtaimen omaisuuden käyvästä arvosta luovuttamisesta lukuun ottamatta osakkeita sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää luovuttamisesta

12

päättää kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa viraston hallinnassa olevan irtaimen omaisuuden luovuttamisesta vastikkeetta tai alle käyvän arvon

13

myöntää vahingonkorvaus silloin, kun kaupunki on virastoa koskevissa asioissa korvausvelvollinen taikka vahingon korvaaminen katsotaan kohtuulliseksi sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija myöntää vahingonkorvauksen

14

myöntää kokonaan tai osittain vapautus viraston henkilökuntaan kuuluvalla hänen velvollisuudestaan korvata virka- tai työtehtävissä aiheuttamansa vahinko, ellei asianomainen ole aiheuttanut sitä tahallaan tai törkeällä tuottamuksella sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija myöntää vapautuksen



18.06.2014

Sj/16

15

myöntää vapautus virastolle tulevan maksun, korvauksen ja muun saatavan suorittamisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija myöntää vapautuksen

16

päätää liikuntapaikkojen nimistä

17

asettaa, kun asian laatu sitä erityisesti edellyttää, valmistelemaan määrättyä asiaa tilapäinen jaosto, josta on soveltuvin osin voimassa, mitä lautakunnasta on määrätty.

5 §

Organisaatio

Virastossa on seuraavat osastot:

- Sisäliikuntapalvelut
- Ulkoliikuntapalvelut
- Merelliset palvelut
- Liikunta- ja hyvinvointipalvelut
- Hallintopalvelut

Osaston toimistotason osittain yksikköjaosta päätää lautakunta.

6 §

Johtaminen

Viraston päällikkönä on liikuntajohtaja, joka johtaa viraston toimintaa ja vastaa siitä, että hyväksytyt tavoitteet saavutetaan.

Osaston päällikkönä on osastopäällikkö, joka johtaa osaston toimintaa ja vastaa siitä, että hyväksytyt tavoitteet saavutetaan.

7 §

Osastojen toimialat

Sisäliikuntapalvelut vastaa sisäliikuntapaikkojen ja liikuntalaitosten palveluista ja niiden kehittämisestä.

Ulkoliikuntapalvelut vastaa ulkoliikuntapaikkojen ja ulkoilualueiden palveluista ja niiden kehittämisestä.



Merelliset palvelut vastaa viraston vastuulle kuuluvien ranta-, satama-, saaristo- ja merialueiden sekä Rastilan leirintäalueen palveluista ja niiden kehittämisestä.

Liikunta- ja hyvinvointipalvelut vastaa liikunnanohjauksesta ja liikuntaneuvonnasta sekä niiden kehittämisestä. Lisäksi osasto tarjoaa hyvinvoinnin edistämiseen liittyviä liikunta-alan asiantuntijapalveluja kaupunkikonsernissa.

Hallintopalvelut vastaa viraston yhteisistä hallinto- ja tukipalveluista sekä niiden kehittämisestä.

8 §

Viraston päällikön tehtävät

Viraston päällikön tehtävänä on, ellei hän ole määrännyt tehtävää muulle viranhaltijalle,

1

hyväksyä toimintasäännöt

2

huolehtia sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan toimeenpanosta

3

siirtää viraston palveluksessa oleva henkilö ja vastaava virka tai tehtävä viraston osastosta toiseen asianomaisia esimiehiä, asianomaista henkilöä sekä tämän sitä pyytäessä luottamusmiestä kuultuaan

4

panna täytäntöön henkilökuntaa koskevat virka- ja työehtosopimukset sekä vastaavat sopimukset huomioon ottaen, mitä kaupunginhallituksen johtosäännössä on määrätty

5

hakea kaupungin puolesta, lukuun ottamatta Euroopan Unionin rahoitusta, liikuntatoimen toimialaan kuuluvat valtionosuudet ja -avustukset sekä niihin verrattavat etuudet ja käyttää näissä asioissa kaupungin puhevaltaa

6

hakea viraston toimialaan kuuluvat viranomaisluvut.



Lisäksi viraston päällikkö suorittaa kaupunginjohtajan, asianomaisen apulaiskaupunginjohtajan ja lautakunnan määräämät muut tehtävät.

9 §

Osaston päällikön tehtävät

Osaston päällikön tehtävänä on suorittaa kaupunginjohtajan, asianomaisen apulaiskaupunginjohtajan, lautakunnan ja viraston päällikön määräämät tehtävät.

10 §

Estyneenä oleminen

Viraston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa lautakunnan määräämä osaston päällikkö.

Osaston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa viraston päällikön määräämä viranhaltija.

11 §

Kelpoisuusvaatimukset

Viraston päällikön ja osaston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto sekä kokemusta hallinto- ja johtamistehtävissä.

Muulta henkilökunnalta vaadittavan kelpoisuuden määrää valinnan suorittaja.

12 §

Henkilökunnan ottaminen

Viraston päällikön ottaa kaupunginvaltuusto lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

Osaston päällikön ottaa kaupunginhallitus lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

Toimistotasaisen yksikön päällikön ottaa lautakunta.

Muun henkilökunnan ottaa viraston päällikkö tai hänen määräämänsä.

13 §

Esitykset ja lausunnot ulkopuolisille



Lautakunnan ja viraston esitykset ja lausunnot kaupungin ulkopuolisille on toimitettava kaupunginhallituksen välityksellä, jollei tätä asian vähäisen periaatteellisen tai taloudellisen merkityksen johdosta ole pidettävä tarpeettomana tai ellei ole toisin määrätty.

02.06.2014 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Ritva Viljanen

Lisätiedot

Maria Nyfors, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
maria.nyfors(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 10.04.2014 § 73

HEL 2014-003390 T 00 01 00

Esitys

Liikuntalautakunta esitti kaupunginhallitukselle edelleen kaupunginvaltuustolle esitettäväksi, että kaupunginvaltuusto muuttaisi liikuntatoimen johtosäännön liitteen 2 mukaiseksi.

20.03.2014 Pöydälle

Esittelijä

liikuntajohtaja
Anssi Rauramo

Lisätiedot

Kirsti Laine, osastopäällikkö, puhelin: 310 87751
kirsti.laine(a)hel.fi



18.06.2014

-/17

§ 255

Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat seitsemän aloitetta

HEL 2014-008247, 2014-008249, 2014-008248, 2014-008250, 2014-008246, 2014-008244, 2014-008245

Päätös

Ryhmäaloite

- Valtuutettu Harri Lindellin ym. (PS) ryhmäaloite poliittisten nuorisjärjestöjen tukien poistamisesta

Kaupunginvaltuuston päätösvaltaan kuuluvat aloitteet

- Valtuutettu Osmo Soininvaaran ym. aloite investointiraamin muuttamisesta osittain nettomääräiseksi
- Valtuutettu Yrjö Hakasen ym. aloite tietotekniikan avoimen rajapinnan määrittelystä
- Valtuutettu Jasmin Hamidin ym. aloite kaupungin henkilöautojen hankkimisesta sähköautoina
- Valtuutettu Kaarin Taipaleen ym. aloite nuorten osallistumisen tukemisesta
- Valtuutettu Jape Lovénin ym. aloite Jätkäsaaren kasvavan rahtiliikenteen uudelleenohjauksesta

Kaupunginhallituksen päätösvaltaan kuuluvat aloitteet

- Valtuutettu Seppo Kanervan ym. aloite sotainvalidien lounassetelin arvon korottamisesta

Kaupunginvaltuusto päätti lähettää aloitteet kaupunginhallitukselle valmisteltavaksi.



18.06.2014

Pj/1

§ 239

Namnupprop, laglighet och beslutförhet

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade konstatera att sammanträdet var lagligen sammankallat och beslutfört.

Behandling

Namnupprop och förhinder

Ordföranden konstaterade att förhinder för detta sammanträde har anmälts av de ledamöter som är antecknade som frånvarande på närvarolistan och att de ersättare som framgår av listan har kallats i deras ställe.

Laglighet och beslutförhet

Ordföranden konstaterade att stadsfullmäktiges sammanträde utlysts i den ordning kommunallagen och stadsfullmäktiges arbetsordning förutsätter. Enligt namnuppropet är minst två tredjedelar av ledamöterna närvarande. På grundval av det ovanstående konstaterade ordföranden att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört.

Bilagor

1 Läsnaölista



18.06.2014

Pj/2

§ 240

Val av protokolljusterare

Beslut

På förslag av ordföranden valdes ledamöterna Osku Pajamäki och Tuuli Koussa till protokolljusterare med ledamöterna Sirpa Puhakka och Lasse Männistö som ersättare.



§ 241

Behandling av utvärderingsberättelsen och revisionsberättelsen för år 2013 och ansvarsfrihet för året 2013

HEL 2014-004186 T 00 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med revisionsnämndens förslag

1. anteckna revisionsnämndens utvärderingsberättelse för år 2013 och de utlåtanden som stadsstyrelsen och nämnderna och direktionerna i fråga gett om denna
2. uppmana stadsstyrelsen att före utgången av december 2014 förelägga fullmäktige en utredning om vilka åtgärder de personer som ansvarar för verksamheten och de redovisningsskyldiga har vidtagit med anledning av utvärderingsberättelsen
3. anteckna revisionsberättelsen för år 2013
4. på basis av det som i revisionsberättelsen anges om bokslutets godtagbarhet bevilja de ledamöter i organ och de ledande tjänsteinnehavare inom arbetsfälten som handhaft stadens förvaltning och ekonomi ansvarsfrihet för räkenskapsåret 2013.

Behandling

Det antecknades att stadsfullmäktige på förslag av ordföranden godkände som förfarande att diskussionen om ärendena 3 och 4 förs samtidigt. Eventuella förslag beträffande de båda ärendena skulle framställas under diskussionen.

Föredragande

Revisionsnämnden

Upplysningar

Pirjo Hakanpää, revisionsdirektör, telefon: 310 36480
pirjo.hakanpaa(a)hel.fi
Timo Terävä, utvärderingschef, telefon: 310 43126
timo.terava(a)hel.fi
Marjo Niska-aro, revisionschef, telefon: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Utvärderingsberättelse 2013
- 2 Kaupunginhallituksen lausunto 12.5.2014
- 3 Asuntotuotantotoimikunnan lausunto 14.5.2014
- 4 Eläintarhan johtokunnan lausunto 5.6.2014



- 5 Henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 21.5.2014
- 6 Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 13.5.2014
- 7 Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 20.5.2014
- 8 Liikennelaitos -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 8.5.2014
- 9 Kaupunginmuseon johtokunnan lausunto 6.5.2014
- 10 Kaupunginorkesterin johtokunnan lausunto 13.5.2014
- 11 Kaupunkisuunnittelulautakunnan lausunto 20.5.2014
- 12 Kiinteistölautakunnan lausunto 15.5.2014
- 13 Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan lausunto 13.5.2014
- 14 Liikuntalautakunnan lausunto 27.5.2014
- 15 Nuorisolautakunnan lausunto 22.5.2014
- 16 Opetuslautakunnan lausunto 27.5.2014
- 17 Palmia-liikelaitoksen johtokunnan lausunto 15.5.2014
- 18 Pelastuslautakunnan lausunto 20.5.2014
- 19 Rakennuslautakunnan lausunto 13.5.2014
- 20 Utlåtande från direktionen för svenska arbetarinstitutet 22.5.2014
- 21 Sosiaali- ja terveystalautakunnan lausunto 13.5.2014
- 22 Suomenkielisen työväenopiston johtokunnan lausunto 13.5.2014
- 23 Taidemuseon johtokunnan lausunto 14.5.2014
- 24 Taloushallintopalvelu-liikelaitoksen johtokunnan lausunto 25.4.2014
- 25 Teknisen palvelun lautakunnan lausunto 15.5.2014
- 26 Varhaiskasvatuslautakunnan lausunto 13.5.2014
- 27 Yleisten töiden lautakunnan lausunto 13.5.2014
- 28 Ympäristölautakunnan lausunto 20.5.2014.pdf
- 29 Revisionsberättelse 2013
- 30 Tilintarkastajan yhteenvetoraportti tilikauden 2013 tarkastuksesta

Utdrag

Utdrag

KPMG Julkishallinnon Palvelut
Oy

Bilagor till utdrag

Förslagstext
Muutoksenhakukielto, valmistelu

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Enligt 71 § i kommunallagen ska revisionsnämnden bereda de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om samt bedöma huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts i kommunen och kommunkoncernen.

Revisionsberättelsen

KPMG Offentliga Tjänster Ab, som är revisor för Helsingfors stad, har förelagt revisionsnämnden en revisionsberättelse för räkenskapsåret 2013. Revisionsberättelsen är ställd till stadsfullmäktige och den



18.06.2014

undertecknades 29.4.2014 av ansvarige revisorn Leif-Erik Forsberg, OFR, CGR. Revisionsberättelsen utgör bilaga till detta ärende.

Revisorn relaterade revisionsberättelsen för revisionsnämnden vid sammanträdet 7.5.2014. Revisorn föreslår i revisionsberättelsen att bokslutet ska godkännas och de redovisningsskyldiga ska beviljas ansvarsfrihet för räkenskapsåret 2013.

Revisorn har utöver revisionsberättelsen gett en slutrapport daterad 28.4.2014 om revisionen rörande räkenskapsåret 2013. Rapporten har på begäran av revisorn sänts från revisionskontoret till stadens ledning, till cheferna för förvaltningarna och affärsverken och till förvaltnings- och ekonomicheferna. Revisorn relaterade slutrapporten för revisionsnämnden vid sammanträdet 7.5.2014. Slutrapporten utgör bilaga till detta ärende.

Utvärderingsberättelsen

Revisionsnämnden godkände 16.4.2014 en utvärderingsberättelse för år 2013 avsedd för stadsfullmäktige. Utvärderingsberättelsen utgör bilaga till detta ärende.

Utlåtanden

Revisionsnämnden har i enlighet med 8 § i revisionsstadgan för Helsingfors stad anmodat stadsstyrelsen och nämnderna och direktionerna i fråga att före 21.5.2014 ge utlåtande om utvärderingsberättelsen. Utlåtandena utgör bilaga till detta ärende.

Föredragande

Revisionsnämnden

Upplysningar

Pirjo Hakanpää, revisionsdirektör, telefon: 310 36480
pirjo.hakanpaa(a)hel.fi
Timo Terävä, utvärderingschef, telefon: 310 43126
timo.terava(a)hel.fi
Marjo Niska-aro, revisionschef, telefon: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Utvärderingsberättelse 2013
- 2 Kaupunginhallituksen lausunto 12.5.2014
- 3 Asuntotuotantotoimikunnan lausunto 14.5.2014
- 4 Eläintarhan johtokunnan lausunto 5.6.2014
- 5 Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 21.5.2014
- 6 Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 13.5.2014
- 7 Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 20.5.2014
- 8 Liikennelaitos -liikelaitoksen johtokunnan lausunto 8.5.2014



9	Kaupunginmuseon johtokunnan lausunto 6.5.2014
10	Kaupunginorkesterin johtokunnan lausunto 13.5.2014
11	Kaupunkisuunnittelulautakunnan lausunto 20.5.2014
12	Kiinteistölautakunnan lausunto 15.5.2014
13	Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan lausunto 13.5.2014
14	Liikuntalautakunnan lausunto 27.5.2014
15	Nuorisolautakunnan lausunto 22.5.2014
16	Opetuslautakunnan lausunto 27.5.2014
17	Palmia-liikelaitoksen johtokunnan lausunto 15.5.2014
18	Pelastuslautakunnan lausunto 20.5.2014
19	Rakennuslautakunnan lausunto 13.5.2014
20	Utlåtande från direktionen för svenska arbetarinstitutet 22.5.2014
21	Sosiaali- ja terveyslautakunnan lausunto 13.5.2014
22	Suomenkielisen työväenopiston johtokunnan lausunto 13.5.2014
23	Taidemuseon johtokunnan lausunto 14.5.2014
24	Taloushallintopalvelu-liikelaitoksen johtokunnan lausunto 25.4.2014
25	Teknisen palvelun lautakunnan lausunto 15.5.2014
26	Varhaiskasvatuslautakunnan lausunto 13.5.2014
27	Yleisten töiden lautakunnan lausunto 13.5.2014
28	Ympäristölautakunnan lausunto 20.5.2014.pdf
29	Revisionsberättelse 2013
30	Tilintarkastajan yhteenvetoraportti tilikauden 2013 tarkastuksesta

Utdrag

Utdrag

KPMG Julkishallinnon Palvelut
Oy

Bilagor till utdrag

Förslagstext
Muutoksenhakukielto, valmistelu

Beslutshistoria

Tarkastuslautakunta 28.05.2014 § 65

HEL 2014-004186 T 00 03 00

Päätös

Tarkastuslautakunta päätti ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että tämä päättäisi

1. merkitä tiedoksi tarkastuslautakunnan arviointikertomuksen vuodelta 2013 ja siitä saadut kaupunginhallituksen sekä asianomaisten lauta- ja johtokuntien lausunnot
2. kehottaa kaupunginhallitusta antamaan joulukuun 2014 loppuun mennessä valtuustolle selvityksen siitä, mihin toimenpiteisiin toiminnasta vastaavat henkilöt ja tilivelvolliset ovat ryhtyneet arviointikertomuksen johdosta
3. merkitä tiedoksi tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2013



4. myöntää tilintarkastuskertomuksessa tilinpäätöksen hyväksyttävyydestä esitetyn perusteella vastuuvapauden tilikaudelta 2013 kaupungin hallintoa ja taloutta hoitaneille toimielinten jäsenille ja tehtäväalueiden johtaville viranhaltijoille.

Esittelijä

vs. tarkastusjohtaja
Timo Terävä

Lisätiedot

Pirjo Hakanpää, tarkastusjohtaja, puhelin: 310 36480

pirjo.hakanpaa(a)hel.fi

Timo Terävä, arviointipäällikkö, puhelin: 310 43126

timo.terava(a)hel.fi

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468

marjo.niska-aro(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/4

§ 242

Helsingfors stads bokslut för år 2013

HEL 2014-003566 T 02 06 01 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

- godkänna bokslutet för år 2013 med 147 063 257,33 euro som räkenskapsperiodens resultat före förändringar i reserver och fonder

- godkänna att räkenskapsperiodens resultat ska disponeras på följande sätt i fråga om affärsverken och i fråga om fonderna utanför budgeten:

Affärsverket Helsingfors Energis överskott, 156 140 358,66 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket Helsingfors Energi till eget kapital i affärsverkets balansräkning.

Affärsverket Helsingfors Hamns överskott, 25 716 647,17 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket Helsingfors Hamn till eget kapital i affärsverkets balansräkning.

Affärsverket HST:s överskott, 2 326 867,12 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket HST till eget kapital i affärsverkets balansräkning.

Affärsverket Palmias överskott, 3 696 164,37 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket Palmia till eget kapital i affärsverkets balansräkning.

Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänsts (Talpa) överskott, 152,07 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten till eget kapital i affärsverkets balansräkning.

Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänsters (Oiva Akademia) överskott, 32 862,36 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket personalutvecklingstjänster till eget kapital i affärsverkets balansräkning.

Fondernas över-/underskott före fondöverföringar läggs i enlighet med stadgarna för fonderna till dessas respektive fondkapital. Bostadslånefonden visar ett överskott på 4 014 406,64 euro, fonden för idrotts- och friluftsanläggningar ett överskott på 232 981,72 euro,



försäkringsfonden ett överskott på 616 052,77 euro och innovationsfonden ett underskott på 3 667 746,65 euro.

- godkänna att räkenskapsperiodens resultat ska behandlas på följande sätt i fråga om den övriga verksamheten:

Ur investeringsfonden för Kampen–Tölövikens intäktsförs det belopp som använts för investeringar i området, 3 546 341,23 euro.

Till bostadsproduktionsfonden läggs i enlighet med förslaget från bostadsproduktionskommittén 167 600 euro av bostadsproduktionsbyråns resultat för räkenskapsperioden.

Ur förortsfonden intäktsförs ett belopp som motsvarar användningen, 3 744 509,35 euro.

Av den avskrivningsdifferens som uppstått vid upplösning av investeringsreserven för ombyggnaden av ämbetshuset i Berghäll intäktsförs 840 939,63 euro.

Räkenskapsperiodens underskott för den övriga verksamheten efter reserver och fonder, -28 878 604,28 euro, upptas i stadens balansräkning bland eget kapital, över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder.

- godkänna att 150 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i Helsingfors Energis balansräkning ska upptas under stadens eget kapital, över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder, i enlighet med ett förslag från direktionen för affärsverket Helsingfors Energi.

- godkänna att 30 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i Helsingfors stads balansräkning ska överföras till fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för att användas för att delfinansiera stadens andel av projektet för ombyggnad av Helsingfors Olympiastadion i enlighet med stadsfullmäktiges beslut 28.11.2012.

- godkänna att 10 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i stadens balansräkning ska överföras till innovationsfonden för att användas för att säkerställa inledandet av nya innovationsprojekt och fortsatt finansiering för pågående innovationsprojekt.

Dessutom godkände stadsfullmäktige följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att upphandlingsväsendet utvecklas aktivt med särskilt avseende på upphandlingsbefogenheterna och dokumenteringen av upphandlingsbesluten. (Kauko Koskinen)



18.06.2014

Kj/4

Behandling

Det antecknades att stadsfullmäktige på förslag av ordföranden godkände som förfarande att diskussionen om ärendena 3 och 4 förs samtidigt. Eventuella förslag beträffande de båda ärendena skulle framställas under diskussionen.

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att följande hemställningsklämmor hade föreslagits under diskussionen:

Ledamoten Yrjö Hakanen understödd av ledamoten Thomas Wallgren hade föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder möjligheterna att i avtalen för tjänstemän i ledande ställning införa en karenstid vid övergång till företag i motsvarande bransch.

Ledamoten Kauko Koskinen understödd av ledamoten Thomas Wallgren hade föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att upphandlingsväsendet utvecklas aktivt med särskilt avseende på upphandlingsbefogenheterna och dokumenteringen av upphandlingsbesluten

Dessutom hade ledamoten Yrjö Hakanen föreslagit följande två hemställningsklämmor:

1. Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av 2013 års bokslut att stadsstyrelsen utreder möjligheterna att förelägga fullmäktige en framställning om tilläggsresurser redan i år för lagstadgad service inom social-, hälsovårds- och bildningsväsendet och för sysselsättning.
2. Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder möjligheterna att förelägga fullmäktige en utredning om problemen med automatmetroprojektet och om alternativ till detta, inklusive möjligheten att avbryta projektet och i stället bara utsträcka tågkontrollen till västmetron.

Ordföranden konstaterade att ledamoten Yrjö Hakanens förslag till hemställningsklämmor inte hade understötts, varvid de förföll.

Redogörelsen befanns vara riktig.

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige först stadsstyrelsens förslag enhälligt.



Ordföranden föreslog och fullmäktige godkände följande omröstningsförfarande: Hemställningsklämmarna tas särskilt upp till omröstning.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Yrjö Hakanens förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämman röstar nej.

1 omröstningen

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder möjligheterna att i avtalen för tjänstemän i ledande ställning införa en karenstid vid övergång till företag i motsvarande bransch.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 42

Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Jasmin Hamid, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Seppo Kanerva, Helena Kantola, Otso Kivekäs, Vesa Korkkula, Katri Korolainen, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Jape Lovén, Petra Malin, Elina Moisiö, Terhi Mäki, Osku Pajamäki, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Pekka Saarnio, Tomi Sevander, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Kaarin Taipale, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Pertti Villo, Tuulikki Vuorinen, Anna Vuorjoki

Nej-röster: 6

Sirpa Asko-Seljavaara, Heimo Laaksonen, Marcus Rantala, Risto Rautava, Wille Rydman, Päivi Storgård

Blanka: 26

Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Fatbardhe Hetemaj, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Timo Laaninen, Harri Lindell, Hannele Luukkainen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Lasse Männistö, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Terhi Peltokorpi, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Tatu Rauhamäki, Laura Rissanen, Aura Salla, Ulla-Marja Urho, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Frånvarande: 11

Hennariikka Andersson, Pentti Arajärvi, Jussi Chydenius, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Rene Hursti, Sami Muttilainen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Tuomas Tuure, Jan Vapaavuori



Stadsfullmäktige hade inte godkänt ledamoten Yrjö Hakanens förslag till hemställningskläm.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Kauko Koskinens förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämman röstar nej.

2 omröstningen

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter att upphandlingsväsendet utvecklas aktivt med särskilt avseende på upphandlingsbefogenheterna och dokumenteringen av upphandlingsbesluten

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 55

Maija Anttila, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Seppo Kanerva, Helena Kantola, Otso Kivekäs, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Jape Lovén, Hannele Luukkainen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Lasse Männistö, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Aura Salla, Tomi Sevander, Osmo Soininvaara, Päivi Storgård, Leo Stranius, Kaarin Taipale, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Sanna Vesikansa, Pertti Villo, Markku Vuorinen, Tuulikki Vuorinen

Blanka: 18

Paavo Arhinmäki, Yrjö Hakanen, Jasmin Hamid, Veronika Honkasalo, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Vesa Korkkula, Katri Korolainen, Tuuli Kousa, Eija Loukoila, Petra Malin, Elina Moisio, Sirpa Puhakka, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Anna Vuorjoki, Ville Ylikahri

Frånvarande: 12

Hennariikka Andersson, Pentti Arajärvi, Jussi Chydenius, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Rene Hursti, Sami Muttilainen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Tuomas Tuure, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Stadsfullmäktige hade godkänt ledamoten Kauko Koskinens förslag till hemställningskläm.

Föredragande

Stadsstyrelsen



18.06.2014

Kj/4

Upplysningar

Ari Hietamäki, ledande planerare, telefon: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi

Bilagor

1 Helsingfors stads bokslut 2013

Utdrag

Utdrag
Kaupunginkanslia

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Stadsstyrelsen konstaterar att enligt 68 § i kommunallagen ska kommunstyrelsen upprätta ett bokslut för räkenskapsperioden före utgången av mars månad året efter räkenskapsperioden och lämna det till revisorerna för granskning samt efter revision förelägga fullmäktige bokslutet före utgången av juni.

Stadsstyrelsen har 24.3.2014 behandlat och undertecknat Helsingfors stads bokslut för år 2013. Bokslutet visar ett överskott på 159,0 miljoner euro. Affärsverken fick ett överskott på sammanlagt 187,9 miljoner euro, men det blev ett underskott på 28,9 miljoner euro för den övriga verksamheten.

Räkenskapsperiodens resultat blev följande:

Resultaträkning, mn euro	2013	2012
Verksamhetsintäkter	1 772,0	1 740,2
Tillverkning för eget bruk	129,2	138,7
Omkostnader	-4 673,5	-4 564,0
Verksamhetsbidrag	-2 772,3	-2 685,1
Skatteintäkter	2 906,3	2 759,0
Statsandelar	275,7	297,3
Finansiella intäkter	78,8	93,4
Finansiella kostnader	-15,9	-25,4
Årsbidrag	472,7	439,1
Avskrivningar och nedskrivningar	-403,1	-396,5
Extraordinära poster	77,5	102,4
Räkenskapsperiodens resultat	147,1	145,0



Bokslutsdispositioner	12,0	-6,1
Räkenskapsperiodens överskott	159,0	138,9

Resultaträkningen för år 2013 är jämförbar med resultaträkningen för år 2012.

Stadens verksamhetsintäkter ökade från året innan med 1,2 procent och omkostnaderna med 2,4 procent. Granskade utan affärsverk och fonder samt de interna serviceproducenterna Stara och Lokalcentralen ökade de jämförbara omkostnaderna med 3,6 procent, medan ökningen uppgick till 4,8 procent föregående år. Helsingfors har under de senaste åren försökt förbättra produktiviteten inom serviceproduktionen genom att bromsa ökningen av de årliga omkostnaderna. År 2013 lyckades man minska utgiftsökningen jämfört med den höga nivån året därförinnan, men fortfarande ökade utgifterna i Helsingfors klart mer än genomsnittet för hela landet, eftersom utgiftsökningen för kommunerna och samkommunerna i hela landet enligt förhandsuppgifterna bara var 2,6 procent.

Avgiftsfinansieringen har sedan år 2007 år för år täckt en allt mindre andel av omkostnaderna (verksamhetsintäkter/omkostnader). Relationstalet var 43,0 procent år 2007 och 39,3 procent år 2012. År 2013 var den andel av omkostnaderna som täcktes genom verksamhetsintäkter nästan densamma som året innan, 39,0 procent.

Det flöt in 2 906,4 miljoner euro i skatteintäkter, vilket är 5,3 procent mer än föregående år. Kommunalskatteintäkterna ökade med 5,9 procent och fastighetsskatteintäkterna med 3,5 procent jämfört med året innan. Den kraftiga tillväxten av kommunalskatteintäkterna berodde till stora delar (cirka hälften) på redovisningstekniska omständigheter som inte har direkt samband med utvecklingen av den lönesumma som utgör grunden för den genererade kommunalskatten. Redovisningarna av samfundsskatter ökade med 2,0 procent. Statsandelsredovisningarna uppgick till 275,7 miljoner euro, vilket innebar en minskning på 21,7 miljoner euro jämfört med året innan.

Årsbidraget var 472,7 miljoner euro. Årsbidraget visar de internt tillförda medel som blir över för investeringar, placeringar och amorteringar. Årsbidraget för 2013 täckte avskrivningarna och 74,5 procent av nettoinvesteringarna.

Årsbidraget utan affärsverk och fonder uppgick till 170,4 miljoner euro och täckte 59,8 procent av avskrivningarna och 42,4 procent av nettoinvesteringarna.



Underskottet utan affärsverk och självständiga fonder i enlighet med budgeten var 28,9 miljoner euro, medan underskottet i budgeten uppskattades uppgå till 84,5 miljoner euro. Underskottet avvek från det budgeterade med 55,6 miljoner euro. Den genererade kommunalskatten överskred budgeten och ränteutgifterna var mindre än förväntat.

De likvida medlen var 253,9 miljoner euro större i slutet av året än i början av året. Kassaunderskottet blev följande:

Finansieringsanalys, mn euro	2013	2012
Kassaflöde i verksamheten	452,0	422,2
Kassaflöde för investeringarnas del	-527,1	-519,1
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde sammanlagt	-75,1	-96,9
Förändringar i utlåningen	47,1	62,7
Förändringar i upptagna lån	289,9	-77,2
Förändringar i eget kapital	0,0	0,0
Övriga förändringar i likviditeten	-7,9	-31,5
Kassaflöde för finansieringens del sammanlagt	329,0	-46,0
Förändring i likvida medel	253,9	-142,9

Finansieringsanalysen för år 2013 är jämförbar med finansieringsanalysen för år 2012.

De likvida medlen ökade med 253,9 miljoner euro jämfört med situationen i början av året tack vare uttag av lån i slutet av året. Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde var bättre än budgeterat. Den genererade kommunalskatten var större och ränteutgifterna mindre än förväntat. Affärsverket Helsingfors Energis resultat överskred budgeten. Dessutom var de genomförda investeringarna lite mindre än budgeterat. Av ovan nämnda skäl var underskottet från verksamhetens och investeringarnas kassaflöde sammanlagt 222,7 miljoner euro mindre än budgeterat. Underskottsbeloppet uppgick dock till 75,1 miljoner euro.

Då investeringsnivån översteg den interna finansieringen upptogs 289,9 miljoner euro mer i nya lån.

Upptagna lån amorterades med 113,1 miljoner euro och uttaget av nytt lån uppgick till 403,0 miljoner euro. Den relativa skuldsättningen, som anger en hur stor del av kommunens driftsinkomster som skulle



behövas för att återbetala det främmande kapitalet, uppgick till 44,4 procent. Lånebeståndet uppgick i slutet av året till 1 514,6 miljoner euro, det vill säga 2 472 euro per invånare med beaktande av affärsverkens lån.

Likviditeten var i slutet av året exceptionellt hög, 63 dagar, vilket berodde på upplåningen i slutet av året.

Låneskötselbidraget, som anger huruvida inkomstfinansieringen räcker till för att betala räntor och amorteringar på det främmande kapitalet, var 4,3. Låneskötselbidraget var bättre än året innan.

Balansomslutningen var 12 256,6 miljoner euro 31.12.2013, vilket är 209,1 miljoner euro mer än 31.12.2012. De största egendomsökningarna hänförde sig till likvida medel och banktillgodohavanden. I fråga om kapitalen var ökningen störst inom eget kapital och långfristigt främmande kapital.

Soliditetsgraden var 76,2 procent. Den mäter kommunens solvens och förmåga att tåla underskott och klara av åtaganden på lång sikt. En genomsnittlig soliditetsgrad på 70 procent anses vara en allmän målnivå inom den kommunala ekonomin. Stadens soliditetsgrad har hållit sig över 75 procent de senaste åren.

Helsingfors Energis resultat hade stor betydelse för balansen i stadens ekonomi. År 2013 överfördes 150 miljoner euro från Helsingfors Energis överskott från tidigare räkenskapsperioder för finansiering av stadens produktion av basservice.

Räkenskapsperiodens resultat för Helsingfors stadskoncern blev följande:

Resultaträkning för koncernen, mn euro	2013	2012
Verksamhetsintäkter	3 028,5	2 951,7
Omkostnader	-5 378,4	-5 254,7
Andel av intressesammanslutningarnas vinst/förlust	7,5	8,0
Verksamhetsbidrag	-2 342,4	-2 295,0
Skatteintäkter	2 906,3	2 759,0
Statsandelar	275,7	297,3
Finansiella intäkter	31,2	42,8
Finansiella kostnader	-105,6	-118,8
Årsbidrag	765,3	685,3



18.06.2014

Kj/4

Avskrivningar och nedskrivningar	-636,6	-621,1
Extraordinära poster	77,4	90,1
Räkenskapsperiodens resultat	206,1	154,3
Bokslutsdispositioner	-12,6	-17,5
Minoritetsandelar	1,1	1,5
Räkenskapsperiodens överskott	194,6	138,3

Koncernens överskott på 194,6 miljoner euro överskred moderstadens överskott på 159,0 miljoner euro med 35,6 miljoner euro.

Koncernens verksamhetsintäkter täckte 56,3 procent av omkostnaderna. År 2012 var den motsvarande siffran 56,2 procent.

Koncernens årsbidrag täckte 119,8 procent av avskrivningarna (110,3 procent år 2012). Årsbidraget uppgick till 1 249 euro/invånare (1 133 euro/invånare år 2012).

Kassaöverskottet i finansieringsanalysen för Helsingfors stadskoncern blev följande:

Koncernfinansieringsanalys, mn euro	2013	2012
Kassaflöde i verksamheten	750,3	671,5
Kassaflöde för investeringarnas del	-987,5	-921,3
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde sammanlagt	-237,1	-249,7
Förändringar i utlåningen	42,8	99,3
Förändringar i upptagna lån	610,8	-26,5
Förändringar i eget kapital	5,3	7,3
Övriga förändringar i likviditeten	-188,3	24,0
Kassaflöde för finansieringens del sammanlagt	470,6	104,1
Förändring i likvida medel	233,5	-145,6

Koncernens finansieringsanalys visar att koncernens likvida medel ökade med 233,5 miljoner euro jämfört med situationen i början av räkenskapsperioden medan moderstadens tillgångar ökade med 253,9 miljoner euro.

Sammanlagt 66,3 procent av koncernens investeringar (59,2 procent år 2012) täcktes med intern finansiering. Likviditeten var 60 dagar i slutet av 2013 (48 dagar år 2012).



18.06.2014

Kj/4

Stadsstyrelsen konstaterar att

- enligt kommunallagen ska kommunstyrelsen i verksamhetsberättelsen lägga fram förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat
- resultaten för affärsverken och de fonder som utgör självständiga balansenheter ska i enlighet med bokföringsbestämmelserna behandlas i dessas egna bokslut
- i juni 2014 ska 150 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i Helsingfors Energis balansräkning överföras till eget kapital i Helsingfors stads balansräkning
- 30 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i Helsingfors stads balansräkning bör överföras till fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för att användas för att delfinansiera stadens andel av projektet för ombyggnad av Helsingfors Olympiastadion i enlighet med stadsfullmäktiges beslut 28.11.2012
- 10 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i stadens balansräkning bör överföras till innovationsfonden för att användas för att säkerställa inledandet av nya innovationsprojekt och fortsatt finansiering för pågående innovationsprojekt.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Ari Hietamäki, ledande planerare, telefon: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi

Bilagor

1 Helsingfors stads bokslut 2013

Utdrag

Utdrag
Kaupunginkanslia

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 636

HEL 2014-003566 T 02 06 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:



Kaupunginvaltuusto päättää:

- hyväksyä vuoden 2013 tilinpäätöksen siten, että tilikauden tulos ennen varaus- ja rahastokirjauksia on 147 063 257,33 euroa, sekä
- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen tilikauden tuloksen käsittelystä liikelaitosten ja talousarvion ulkopuolisten rahastojen osalta seuraavasti:

Helsingin Energia -liikelaitoksen ylijäämä, 156 140 358,66 euroa siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Energia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin Satama -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 25 716 647,17 euroa siirretään Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Satama -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

HKL -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 326 867,12 euroa siirretään HKL-liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti HKL -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Palmia -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 3 696 164,37 euroa siirretään Palmia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Palmia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen (Talpa) ylijäämä, 152,07 euroa siirretään Taloushallintopalvelu -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen (Oiva Akatemia) ylijäämä, 32 862,36 euroa siirretään Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiirtoja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin. Asuntotuotantorahaston ylijäämä 4 014 406,64 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä 232 981,72 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä 616 052,77 euroa ja innovaatorahaston alijäämä - 3 667 746,65 euroa.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen muun toiminnan tilikauden tuloksen käsittelystä seuraavasti:

Kamppi-Töölölahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 3 546 341,23 euroa.



Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotantotoimikunnan esityksen mukaisesti asuntotuotantotoimiston tilikauden tuloksesta, 167 600 euroa.

Lähiörahastosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä, 3 744 509,35 euroa.

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivarauksesta syntynyttä poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.

Muun toiminnan tilikauden alijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, -28 878 604,28 euroa, ehdotetaan kirjattavaksi kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että Helsingin Energian taseen kertyneistä voittovaroista siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti 150 miljoonaa euroa kirjattavaksi kaupungin omaan pääomaan edellisten tilikausien yli-/alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että urheilu- ja ulkoilu-laitosrahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 30 miljoonaa euroa kohdennettavaksi Helsingin Olympiastadionin perusparannus-hankkeen kaupungin osuuden osarahoittamiseen kaupunginvaltuuston 28.11.2012 tekemän päätöksen mukaisesti.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista siirretään uusien innovaatiohankkeiden aloittamisen ja käynnissä olevien innovaatiohankkeiden jatkorahoittamisen turvaamiseksi innovaatorahastoon 10 miljoonaa euroa.

24.03.2014 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/5

§ 243

Ändring i stadsfullmäktiges sammansättning

HEL 2013-010306 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Laura Nurminen befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsfullmäktige
2. konstatera att centralvalnämnden utnämner en tjugotredje ersättare i Samlingspartiets fullmäktige-grupp för den mandattid som utgår med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag
Päätöksessä mainittu

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Stadsstyrelsen konstaterar att fullmäktigeersättaren Laura Nurminen (Saml.) har anhållit om befrielse från förtroendeuppdraget som fullmäktigeersättare.

Enligt 93 § i vallagen ska den kommunala centralvalnämnden på begäran av fullmäktiges ordförande förordna nya ersättare om antalet ersättare blir ofullständigt under tiden för fullmäktiges mandatperiod. Stadsfullmäktiges ordförande begärde 4.6.2014 att centralvalnämnden ska utse en tjugotredje ersättare för Samlingspartiets fullmäktige-grupp.



18.06.2014

Kj/5

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag

Päätöksessä mainittu

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Kaupunginkanslia
Taloushallintopalvelu-liikelaitos
Keskusvaalilautakunta

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 662

HEL 2013-010306 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää varavaltuutettu Laura Nurmiselle vapautuksen varavaltuutetun luottamustoimesta
2. todeta, että keskusvaalilautakunta nimeää Kansallisen kokoomuksen valtuustoryhmälle 23. varavaltuutetun vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



18.06.2014

Kj/6

§ 244

Val av ledamot i nämnden för allmänna arbeten

HEL 2014-000055 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade

1. bevilja Sini Korpinen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i nämnden för allmänna arbeten
2. välja Mariam Rguibi till ny ledamot i nämnden för allmänna arbeten för den mandattid som utgår med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutade dessutom konstatera att Mikko Virkamäki blir personlig ersättare för den nya ledamoten.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

1 Sini Korpisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag

Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Sini Korpinen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i nämnden för allmänna arbeten
2. välja _____ till ny ledamot i nämnden för allmänna arbeten för den mandattid som utgår med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutar dessutom konstatera att Mikko Virkamäki blir personlig ersättare för den nya ledamoten.



18.06.2014

Kj/6

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragandens motiveringar

Sini Korpinen (Saml.) anhåller 27.5.2014 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i nämnden för allmänna arbeten.

Stadsfullmäktige valde 16.1.2013 (5 §) Sini Korpinen till ledamot i nämnden för allmänna arbeten för mandattiden 2013–2016. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ledamot för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

1 Sini Korpisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag
Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Yleisten töiden lautakunta
Taloushallintopalvelu-liikelaitos

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 663

HEL 2014-000055 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää Sini Korpiselle vapautuksen yleisten töiden lautakunnan jäsenen luottamustoimesta



18.06.2014

Kj/6

2. valita _____ uudeksi jäseneksi yleisten töiden lautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen henkilökohtainen varajäsen on Mikko Virkamäki.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/7

§ 245

Val av ledamot i barnomsorgsnämnden

HEL 2013-007466 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade

1. bevilja Laura Nurminen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i barnomsorgsnämnden
2. välja Tuomas Tiihonen till ny ledamot i barnomsorgsnämnden för den mandattid som slutar med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutade dessutom konstatera att Juha Levo blir personlig ersättare för den nya ledamoten.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag

Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Laura Nurminen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i barnomsorgsnämnden
2. välja _____ till ny ledamot i barnomsorgsnämnden för den mandattid som slutar med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutar dessutom konstatera att Juha Levo blir personlig ersättare för den nya ledamoten.



18.06.2014

Kj/7

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredraganden

Laura Nurminen (Saml.) anhåller 30.5.2014 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i barnomsorgsnämnden.

Stadsfullmäktige valde 16.1.2013 (5 §) Laura Nurminen till ledamot i barnomsorgsnämnden för mandattiden 2013–2016. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ledamot för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

1 Laura Nurmisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag

Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Varhaiskasvatuslautakunta
Taloushallintopalvelu-liikelaitos

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 664

HEL 2013-007466 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää Laura Nurmiselle vapautuksen varhaiskasvatuslautakunnan jäsenen luottamustoimesta



18.06.2014

Kj/7

2. valita _____ uudeksi jäseneksi
varhaiskasvatuslautakuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi
toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto toteaa, että uuden jäsenen
henkilökohtainen varajäsen on Juha Levo.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian
osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/8

§ 246

Val av medlem och suppleant i delegationen för polisen

HEL 2013-000038 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Taina-Maaria Heikkilä befrielse från förtroendeuppdraget som medlem i delegationen för polisen
2. välja Virpi Ehrnsten till ny medlem i delegationen för polisen
3. bevilja Heikki Kaislanen befrielse från förtroendeuppdraget som suppleant i delegationen för polisen
4. välja Kirsi Jääskeläinen till ny suppleant i delegationen för polisen för den mandattid som utgår med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Taina-Maaria Heikkilän eronpyyntö
- 2 Heikki Kaislasen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag

Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Taina-Maaria Heikkilä (KD) anhåller 2.6.2014 om befrielse från förtroendeuppdraget som medlem i delegationen för polisen. Heikki Kaislanen (KD) anhåller 1.6.2014 om befrielse från förtroendeuppdraget som suppleant i delegationen för polisen.



18.06.2014

Kj/8

Stadsfullmäktige valde 19.6.2013 (244 §) Taina-Maaria Heikkilä till medlem och Heikki Kaislanen till personlig suppleant för henne i delegationen för polisen för den mandattid som utgår med 2016. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny medlem och en ny suppleant för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Taina-Maaria Heikkilän eronpyyntö
- 2 Heikki Kaislasen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag

Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Poliisin neuvottelukunta
Taloushallintopalvelu-liikelaitos

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 666

HEL 2013-000038 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

1. myöntää Taina-Maaria Heikkilälle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan jäsenen luottamustoimesta ja
2. valita Virpi Ehrnstenin uudeksi jäseneksi poliisin neuvottelukuntaan sekä
3. myöntää Heikki Kaislaselle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta ja



18.06.2014

Kj/8

4. valita Kirsi Jääskeläisen uudeksi varajäseneksi poliisin neuvottelukuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättää tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



18.06.2014

Kj/9

§ 247

Borgen till Helsingfors teaterstiftelse

HEL 2014-002835 T 02 05 03 01

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade bemyndiga stadsstyrelsen att för stadens räkning bevilja Helsingfors teaterstiftelse stadens proprieborgen som säkerhet för de penninginrättningslån på högst 67 000 000 euro som upptas för ombyggnad av stadsteatern och förnyande av teaterteknik, räntor på nämnda lån och eventuella indrivningskostnader utan motsäkerhet, på villkor att den nominella räntan för de beviljade lånen eller den effektiva räntan, som räknas utifrån emissionskursen och den nominella räntan, vid tidpunkten för upplåningen inte är högre än räntan i den lånefullmakt som stadsfullmäktige i samband med godkännandet av budgeten gav stadsdirektören och att anskaffningen av finansieringen sker i samarbete med stadskansliet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Heikki Kohi, finansexpert, telefon: 310 36124
heikki.kohi(a)hel.fi

Bilagor

1 Helsingin teatterisäätiön takaushakemus

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Stadsfullmäktige har genom sitt beslut 27.11.2013, § 401, godkänt projektplanen 6.6.2013 för renovering i Helsingfors Stadsteaters byggnad. Projektet får omfatta högst 27 260 m² bruttoyta, och byggkostnaderna får uppgå till högst 56 000 000 euro exklusive mervärdesskatt i kostnadsnivån för april 2013. I projektplanen konstateras dessutom behovet att i samband med ombyggnaden förnya teatertekniken, vars kostnads kalkyl är cirka 11 000 000 euro. Samtidigt beslutade stadsfullmäktige att hela projektet ska finansieras



med ett lån som upptas av Helsingfors teaterstiftelse. I samband med beslutet om projektplanen har det dessutom konstaterats att lånefinansieringen som stiftelsen lyfter förutsätter stadens borgen.

Helsingfors teaterstiftelse får statsandel för driftskostnader för teaterverksamhet, som beviljas i enlighet med teater- och orkesterlagen (730/1992). En förutsättning för statsandelen är att teatern ägs av en kommun eller en samkommun eller av en privat sammanslutning eller stiftelse, till vars stadgeenliga uppgifter hör att bedriva teaterverksamhet eller att svara för en teater för olika befolkningsgrupper. Dessutom förutsätts i fråga om statsandelen att det är nödvändigt att producera teaterns tjänster och att det finns ekonomiska förutsättningar för teaterns verksamhet, men dock så att teatern inte verkar i syfte att uppnå ekonomisk vinst.

Enligt teater- och orkesterlagen kan statsunderstöd beviljas för statsandelsberättigade teatrarans anläggningsprojekt inom ramen för anslag i statsbudgeten, enligt vad som stadgas i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (1705/2009). En ansökan om statsbidrag för Helsingfors Stadsteaters ombyggnadsprojekt kommer att lämnas in under hösten 2014. På grund av projektets natur kan det anses att den ifrågavarande ombyggnadsinvesteringen inte medför sådana konsekvenser som förvränger konkurrensen.

Helsingfors Stadsteater, som Helsingfors teaterstiftelse svarar för, är en modern folkteater som erbjuder mångsidig teater för en bred publik på både finska och svenska. Helsingfors teaterstiftelse hör till Helsingfors stadskoncern och kompletterar stadens kulturtjänster inom bildningsväsendet.

Stadsteaterbyggnaden är ett hyresobjekt för Helsingfors Stadsteater, varför Helsingfors teaterstiftelse finansierar projektet som hyrestagare. Det är meningen att de kommande löptiderna för lånen ska motsvara investeringarnas avskrivningstid: 20 år i fråga om byggnadens ombyggnad och 10 år i fråga om teatertekniken. Helsingfors teaterstiftelse lyfter för tillfället låneunderstöd i samband med det årliga stödet, som täcker amorteringarna och räntorna. De penninginrättningslån som behövs för ombyggnaden och förnyandet av teatertekniken kommer att förutsätta samma arrangemang.

Enligt det preliminära tidsschemat för projektplanen inleds byggandet i maj 2015 och byggnaden tas på nytt i bruk i mars 2017. Fastighetskontorets lokalcentral svarar för genomförandet av projektet. Efter konkurrensutsättningen i oktober–november 2014 ingår lokalcentralen med stadsteaterns fullmakt och i dess namn



18.06.2014

Kj/9

entreprenadavtalen med projektets entreprenörer och följer kostnaderna för projektet.

Konkurrensutsättningen av finansieringen ska enligt planerna börja under hösten 2014 då tidsschemat för projektet har preciserats. Ett mål för förhandlingarna är att få amorteringsfri tid så att amorteringarna på lånet börjar först då investeringen färdigställts år 2017.

Föredraganden anser det grundat att stadsfullmäktige beslutar bemyndiga stadsstyrelsen att bevilja Helsingfors teaterstiftelse stadens fulla proprieborgen som säkerhet för de penninginrättningslån på högst 67 000 000 euro som upptas för ombyggnad av stadsteatern och förnyande av teaterteknik, räntor på nämnda lån och eventuella indrivningskostnader utan motsäkerhet. Villkoret för proprieborgen är att den nominella räntan för de beviljade lånen eller den effektiva räntan, som räknas utifrån emissionskursen och den nominella räntan, vid tidpunkten för upplåningen inte är högre än räntan i den lånefullmakt som stadsfullmäktige i samband med godkännandet av budgeten gav stadsdirektören.

Om stadsfullmäktige godkänner beslutet om borgen kommer stadsstyrelsen i sitt verkställighetsbeslut att uppmana stadskansliets avdelning rättstjänsten att ingå borgensförbindelserna.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Heikki Kohi, finansexpert, telefon: 310 36124
heikki.kohi(a)hel.fi

Bilagor

1 Helsingin teatterisäätiön takaushakemus

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Talous- ja suunnitteluosasto
Oikeuspalvelut

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 665



18.06.2014

Kj/9

HEL 2014-002835 T 02 05 03 01

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan Helsingin teatterisäätiölle kaupungin omavelkaisen takauksen Kaupunginteatterin peruskorjaukseen ja teatteritekniikan uusimiseen tarkoitettujen enintään 67 000 000 euron rahalaitoslainojen, niiden korkojen ja mahdollisten perimiskulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta, ehdolla, että taattavien lainojen nimelliskorko tai emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa lainan ottohetkellä enimmillään vastata kaupunginvaltuuston talousarvion hyväksymisen yhteydessä kaupunginjohtajalle antaman lainanottovaltuuden mukaista korkoa ja että rahoituksen hankinta toteutetaan yhteistyössä kaupunginkanslian kanssa.

Käsittely

09.06.2014 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Laura Rissanen, Jorma Bergholm

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Heikki Kohi, rahoitusasiantuntija, puhelin: 310 36124
heikki.kohi(a)hel.fi

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



18.06.2014

Kj/10

§ 248

Överskridningsrätt i 2014 års budget för ett arrangemang med avtalsersättning i anslutning till ett markanvändningsavtal

HEL 2014-006044 T 10 01 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bemyndiga stadsstyrelsen att överskrida anslaget på momentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition, i 2014 års budget med

- 12 170 000 euro för markförvärv i enlighet med markanvändningsavtalet för området med Fredriksbergs maskinverkstad.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

1 Kiinteistöviraston esitys 16.5.2014.pdf

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

VR-Group Ab (nedan VR), som äger området med Fredriksbergs maskinverkstad, föreslog 25.10.2001 staden att maskinverkstadsområdet ska planläggas på nytt med tanke på boende och verksamhetslokaler och att sju historiskt värdefulla byggnader i området ska skyddas. Maskinverkstadsområdet utgörs av kvarteret nr 390 för industribyggnader, som omfattar ca 15 hektar och vars detaljplan är fastställd år 1901. Byggrätten är inte angiven i detaljplanen.

Stadsplaneringsnämnden godkände 6.3.2003 ett utkast till detaljplaneändring för området, utifrån vilket områdeshelheten med Fredriksbergs maskinverkstad planlades i form av delområden. Stadsstyrelsen godkände 27.9.2004 (§ 1185) ett markanvändningsavtal som baserar sig på utkastet, och avtalet undertecknades 10.5.2005. Enligt avtalet betalar VR en ersättning på 9 898 266 euro till staden. VR



förband sig att till staden överlåta allmänna områden (2 583 750 euro av avtalsersättningen) och dessutom ett outbrutet område på ca 6 904 m² av tomten nr 1 i kontorskvarteret (KT) nr 22392, som planeras vid Sturegatan, med en beräknad byggrätt på ca 24 382 m² vy (7 314 516 euro av avtalsersättningen).

Stadsplaneringskontoret har nu slutfört planläggningen av området. För området med Fredriksbergs maskinverkstad har det utarbetats detaljplaneändringar för sex delområden med tanke på boende och verksamhetslokaler. Detaljplaneändringarna för alla delområden har nu vunnit laga kraft. Detaljplaneändringarna för de sista delområdena 5 och 6 i söder vann laga kraft 28.3.2014.

Justeringar i markanvändningsavtalet

Fastighetsnämnden beslutade 15.5.2014 justera justera det 10.5.2005 undertecknade markanvändningsavtalet mellan staden och VR för området med Fredriksbergs maskinverkstad i fråga om beloppet och betalningen av avtalsersättningen enligt följande:

- VR betalar en ersättning på 12 530 650 euro till staden.
- VR har överlåtit och överlåter som ersättning till staden allmänna områden till ett värde av sammanlagt 2 719 250 euro.
- VR överlåter som ersättning till staden tomten nr 1 i kvarteret nr 22403 för kontorsbyggnader (KT), vars byggrätt omfattar 31 500 m² vy och vars värde uppgår till 9 450 000 euro i enlighet med värderingsprinciperna i avtalet.
- VR betalar resten av ersättningen, 361 400 euro, i pengar till staden.
- Överlåtelsebrev för de allmänna områdena i delområdena 5 och 6 och överlåtelsebrev för KT-tomten 22403/1 ska undertecknas och penningersättningen betalas inom tre månader efter att den sista detaljplaneändringen för området har vunnit laga kraft, dvs. senast 28.6.2014.

I övrigt följs de tidigare avtalsvillkoren.

Justering och betalning av markanvändningsersättningen

Markanvändningsavtalet med VR har genom fastighetsnämndens beslut justerats i enlighet med villkor 10 i avtalet. Justeringen införs i markanvändningsavtalet och undertecknas genast när nämndens beslut har vunnit laga kraft. Överlåtelsebrev för delområdena 5 och 6 och överlåtelsebrevet för KT-tomten 22403/1 ska undertecknas och penningersättningen betalas senast 28.6.2014.



VR har redan överlåtit allmänna områden till staden till ett värde av 1 637 550 euro ($32\,751\text{ m}^2 \cdot 50\text{ e/m}^2$). Dessutom överlåter VR nu de allmänna områdena i delområdena 5 och 6 till staden till ett värde av 1 081 700 euro ($21\,634\text{ m}^2 \cdot 50\text{ e/m}^2$). De allmänna områdenas andel av avtalsersättningen uppgår till sammanlagt 2 719 250 euro.

VR överlåter dessutom till staden tomten nr 1 i kvarteret nr 22403 för kontorsbyggnader (KT), vars byggrätt omfattar $31\,500\text{ m}^2$ vy och vars värde uppgår till 9 450 000 euro i enlighet med värderingsprinciperna i avtalet.

VR betalar resten av ersättningen, 361 400 euro, i pengar till staden.

Anslagsframställning

Fastighetskontoret föreslås bli anvisat ett bokföringsmässigt anslag på sammanlagt 12 169 250 euro för förvärv av de allmänna områden till ett värde av 2 719 250 euro och KT-tomten 22403/1 till ett värde av 9 450 000 euro som VR överlåter såsom markanvändningsersättning till staden.

Verkningar i 2014 års budget

Med stöd av markanvändningsavtalet upptas den av VR betalade ersättningen på 12 530 650 euro som inkomst för fastighetskontoret i driftsekonomin. Av avtalsersättningen utgör 361 400 euro en penningersättning och resten betalas genom överlåtelse av markområden som i detaljplanen är upptagna som allmänna områden eller för kontorsbyggnader till ett värde av sammanlagt 12 169 250 euro enligt värderingsprinciperna i avtalet. Den ersättning som överläts i form av markområden behandlas i stadens budget och bokslut som köp av fastigheter, för vilket det behövs ett anslag. De i budgeten reserverade anslagen på 6,5 mn euro för köp och inlösen av fastigheter ska enligt planerna användas för andra fastighetsköp år 2014. För att avtalsarrangemanget ska kunna genomföras måste det beviljas rätt att överskrida anslaget på budgetmomentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition, med 12 170 000 euro.

Föredragandens ställningstagande

Stadsstyrelsen konstaterar att markanvändningsersättningen i enlighet med avtalet betalas i form av fastigheter. Med stöd av ersättningsarrangemanget i markanvändningsavtalet bör det beviljas rätt att överskrida anslaget på momentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition, i 2014 års budget med 12 170 000 euro. Staden har för avsikt att under de närmaste åren sälja KT-tomten, vilket innebär att staden får avsevärda investeringsinkomster från



18.06.2014

Kj/10

försäljningen. Den anslagsöverskridning som avtalsarrangemangen kräver överstiger den i strategiprogrammet angivna nivån för totalinvesteringar på 435 mn euro i 2014 års budget.

Om stadsfullmäktige beslutar godkänna förslaget, kommer stadsstyrelsen i sitt verkställighetsbeslut att bevilja fastighetsnämnden ett anslag på 12 170 000 euro för budgetfinansieringen av den avtalsersättning som VR-Group Ab betalar i form av fastighetsöverlåtelse i enlighet med markanvändningsavtalet för området med Fredriksbergs maskinverkstad.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

1 Kiinteistöviraston esitys 16.5.2014.pdf

Tiedoksi; muutoksenhakuohje, kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistövirasto
Taloushallintopalvelu -liikelaitos

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 637

HEL 2014-006044 T 10 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään vuoden 2014 talousarvion kohdassa 8 01 01 Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi olevaa määrärahaa

- 12 170 000 eurolla, Pasilan konepajan alueen maankäyttösopimuksen mukaiseen maanhankintaan.

26.05.2014 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen



18.06.2014

Kj/10

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 15.05.2014 § 281

HEL 2014-006044 T 10 01 00

Kiinteistökartta 75/675 497, Aleksis Kiven katu 17

Päätös

Kiinteistölautakunta päätti tarkistaa Helsingin kaupungin (jäljempänä kaupunki) ja VR-Yhtymä Oy:n (jäljempänä VR) kesken 10.5.2005 allekirjoitettua Pasilan konepajan alueen maankäyttösopimusta (ED 3369) sopimuskorvauksen määrän ja suorittamisen osalta seuraavasti:

VR suorittaa kaupungille 12 530 650 euron suuruisen korvauksen.

VR on luovuttanut ja luovuttaa korvauksena kaupungille yleisiä alueita yhteensä 2 719 250 euron arvosta.

Lisäksi VR luovuttaa korvauksena kaupungille toimistorakennusten korttelin (KT) nro 22403 tontin nro 1, jonka rakennusoikeus on 31 500 k-m² ja arvo sopimuksen arvostusperiaatteita noudattaen 9 450 000 euroa.

Loppuosan korvauksesta 361 400 euroa VR maksaa kaupungille rahana.

Osa-alueiden 5 ja 6 yleisten alueiden luovutuskirjat ja KT-tontin 22403/1 luovutuskirja sekä rahakorvaus tulee suorittaa kolmen kuukauden kuluessa alueen viimeisen asemakaavan muutoksen lainvoimaiseksi tulosta eli viimeistään 28.6.2014.

Muutoin noudatetaan sopimuksen entisiä ehtoja.

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Esko Patrikainen, apulaisosastopäällikkö, puhelin: 310 36471
esko.patrikainen(a)hel.fi
Kirsi Federley, tonttiasiamies, puhelin: 310 36451
kirsi.federley(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/11

§ 249

Projektplan för ändring och ombyggnad av fastigheten vid Industrigatan 23 - 25

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna projektplanen 29.1.2014 för ändring och ombyggnad av fastigheten vid Industrigatan 23–25. Projektet får omfatta högst 26 543 m² bruttoyta och byggnadskostnaderna uppgå till högst 43 miljoner euro exklusive mervärdesskatt i kostnadsnivån för december 2013.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

1 Teollisuuskatu 23-25:n tarveselvitys ja hankesuunnitelma liitteineen

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Sammandrag

Projektets syfte är att bygga nya verksamhetslokaler för utbildningsverkets administration. Det tidsbestämda hyresavtalet för de nuvarande lokalerna löper ut vid utgången av 2016. Nya lokaler för utbildningsverkets medicenter byggs i anslutning till utbildningsverkets övriga lokaler i fastigheten.

De befintliga undervisningslokaler för yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto som redan är i bruk i fastigheten byggs ut och ändras till permanenta undervisningslokaler. Fastigheten vid Industrigatan 23 är ett av de permanenta verksamhetsställena för yrkesutbildningen på andra stadiet.

Helsingfors stad har köpt fastigheten av Helsingfors universitet i slutet av 2012 i syfte att förlägga verksamhets- och undervisningslokaler för utbildningsverket dit.



Föredragandens motiveringar

Projektets mål

Att lokalanvändningen i kontorslokaler effektiviseras stämmer överens med målen för stadens strategiprogram, enligt vilket förvaltningarna ska övergå till öppna kontor och beakta tekniska förändringar och nya former av arbete. Kontoren planeras i enlighet med anvisningarna för planering av flexibla kontorsmiljöer och permanenta arbetsplatser.

Speciell uppmärksamhet ska fästas vid planeringen av arbetsrummens akustik och vid byggandet av olika lokaler för koncentrationskrävande arbetsuppgifter, alltså lokaler för tyst arbete. Lokaleffektiviteten uppgår till 14 m² lägenhetsyta per person i de egentliga kontorslokalerna. Dessa omfattar inte förråd, arkiv eller nämndens sessionslokaler.

Mediecentrets studiolokaler förutsätter högre rum än rumshöjden i vanliga skolinrättningar eller kontorshus. För studiolokaler gäller detaljerade krav på akustik, funktionalitet och uppkopplingar som nöjaktigt kan uppfyllas i byggnaden.

Lokalerna planeras så att de uppfyller de energibestämmelser som trädde i kraft vid ingången av 2013 och som gäller också för ombyggnader. Ytan på husets yttre skal minskas genom att bygga en ljusgård, värmeåtervinningen utvecklas genom hustekniska lösningar och det yttre skalet tätas genom konstruktionstekniska lösningar.

Undervisningslokaler

Yrkesinstitutets undervisningslokaler är sådana att det väl går att bygga dem i fastigheten i fråga. Yrkesinstitutet kommer att ha cirka 940 studerande. Dessutom deltar sammanlagt 250 studerande i den öppna undervisningen vid yrkesinstitutet fördelade under hela året. Lokaleffektiviteten uppgår till cirka 10 m² lägenhetsyta per studerande.

Byggnadens reparationsgrad uppgår till cirka 85 %. Hustekniken i byggnaden kräver en omfattande renovering. Lokalerna och hustekniken byggs om och förnyas enligt de nya funktionerna till en sådan nivå att det inte är nödvändigt att genomföra någon ny omfattande ombyggnad under de kommande 15–20 åren av hustekniska skäl.

Enligt lokalcentralens kostnadsprognos kommer projektets pris att uppgå till 43 miljoner euro exklusive mervärdesskatt i prisnivån för december 2013. Ändringsarbetena kommer att kosta cirka 1 620 euro/m² bruttoyta och 1 850 euro/m² lägenhetsyta exklusive mervärdesskatt.



Hyreseffekt

För utbildningsverket är byggnaden ett hyresobjekt som byggs om av fastighetskontorets lokalcentral. Arrendetiden är 30 år. Hyran för verksamhetslokalerna beräknas uppgå till 2 229 930 euro om året och hyran för undervisningslokalerna till 2 206 521 euro om året. I beloppen ingår investeringshyran, tomtarrendet, kostnaderna för underhållet och bilplatserna. Den årliga hyran för utbildningsverkets verksamhetslokaler kommer att sjunka med cirka 440 000 euro från hyran för de nuvarande lokalerna.

Beräknade kostnader för tillfälliga lokaler

Yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto och det öppna yrkesinstitutet behöver tillfälliga lokaler. Hyran för de tillfälliga lokalerna uppgår till cirka 1 900 000 euro om året och 3 800 000 euro för hela ombyggnadstiden.

Hur projektet genomförs, tidtabell

Sammanlagt 44,0 miljoner euro har reserverats för projektet i byggnadsprogrammet för husbyggnadsprojekt för åren 2014–2023 som är bilaga till budgeten för 2014. Finansieringen för åren 2014–2017 fördelas enligt följande:

2014	1 310 000 euro
2015	7 970 000 euro
2016	15 530 000 euro
2017	18 500 000 euro

Enligt planerna börjar byggarbetena i juni 2015 och projektet blir färdigt i augusti 2017.

Fastighetskontorets lokalcentral ansvarar för genomförandet av projektet och för underhållet av fastigheten och beställer byggherreuppgifterna hos en byggherre konsult som utses genom konkurrensutsättning.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



18.06.2014

Kaj/11

1 Teollisuuskatu 23-25:n tarveselvitys ja hankesuunnitelma liitteineen

Tiedoksi; kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistölautakunta
Talous- ja suunnittelukeskus

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 638

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 29.1.2014 päivätyn Teollisuuskatu 23-25:n muutostyön hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 26 543 brm² ja rakentamiskustannusten enimmäishinta arvonlisäverottomana 43 miljoonaa euroa joulukuun 2013 kustannustasossa.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepääällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Opetuslautakunta 18.03.2014 § 46

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Päätös

Opetuslautakunta päätti antaa puoltavan lausunnon 29.1.2014 päiväystä osoitteeseen Teollisuuskatu 23-25 suunniteltujen opetusviraston hallinnon tilojen ja Stadin aikuisopiston sekä avoimen opiston lisätilojen muutostyötä koskevasta hankesuunnitelmasta.

Lisäksi opetuslautakunta edellyttää, että virasto tekee parhaansa, jotta käynnistämiskustannusten toteuma jää tässä esitettyä arviota pienemmäksi.

Käsittely



18.03.2014 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Keskustelu.

Jäsen Rydman ehdotti jäsen Palmin kannattamana, että päätösehdotukseen lisätään seuraava kappale:

"Lisäksi opetuslautakunta edellyttää, että virasto tekee parhaansa, jotta käynnistämiskustannusten toteuma jää tässä esitettyä arviota pienemmäksi."

Esittelijä otti ehdotuksen omakseen.

Hyväksyttiin esittelijän muutettu ehdotus.

Esittelijä

opetustoimen johtaja
Rauno Jarnila

Lisätiedot

Anne Salli-Suomalainen, projektiarkkitehti, puhelin: 310 86492
anne.salli-suomalainen(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 20.02.2014 § 79

HEL 2014-001465 T 10 06 00

Kiinteistökartta 75/675 496, Teollisuuskatu 23-25

Päätös

Lautakunta päätti

A

esittää kaupunginhallitukselle 29.1.2014 päivätyn Teollisuuskatu 23-25:n muutostyön hankesuunnitelman hyväksymistä siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 26 543 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 43 miljoona euroa joulukuun 2013 kustannustasossa.

B

oikeuttaa kiinteistöviraston tilakeskuksen jatkamaan hankkeen suunnittelua.

Päätös tehdään ehdolla, että opetuslautakunta antaa puoltavan lausunnon tarveselvitys / hankesuunnitelmasta.

Esittelijä



18.06.2014

Kaj/11

tilakeskuksen päällikkö
Arto Hiltunen

Lisätiedot

Sirkka-Liisa Sundvall, projekti johtaja, puhelin: 310 23058
sirkka-liisa.sundvall(a)hel.fi
Irmeli Grundström, hankepäällikkö, puhelin: 310 42319
irmeli.grundstrom(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/12

§ 250

Projektplan för ombyggnad av Oulunkylän ala-asteen koulus skolhus

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna projektplanen 10.2.2014 för ombyggnad av Oulunkylän ala-asteen koulus skolhus. Projektet får omfatta högst 5 811 m² bruttoyta och byggnadskostnaderna uppgå till högst 10 500 000 euro exklusive mervärdesskatt i kostnadsnivån för oktober 2013.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

1 Oulunkylän ala-asteen peruskorjauksen hankesuunnitelma 10.2.2014

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Sammandrag

Den första delen av Oulunkylän ala-asteen koulus skolhus vid adressen Djäknevägen 12 blev färdig år 1959 och den andra delen år 1967. Den andra delen har byggts ut år 2000. Projektets syfte är att bygga om den äldsta byggdelen i sin helhet. I den nyare delen genomförs funktionella ändringar. Skolhusets utbyggnad omfattar ett nytt ventilationsmaskinrum på vinden, ett trapphus och en hiss.

Projektplanen finns som bilaga 1.

Föredragandens motiveringar

Projektet i allmänna drag

Oulunkylän ala-asteen koulu är en skola med musikprofil för årskurserna 1–6. Skolan har tre verksamhetsställen. Elevantalet för huvudbyggnaden som ska byggas om är cirka 480. Skolan har cirka 40 anställda. Antalet elever och anställda ändras inte efter ombyggnaden.



I den äldsta byggnadsdelens flygel i en våning har fönster och en del av yttertaket förnyats och tättningsreparationer genomförts i fasaderna och bottenbjälklaget under de senaste åren.

I en detaljplan fastställd år 2004 anvisas en del av parken vid skolan som skolans gårdsområde.

Hur nödvändigt projektet är

Skolgården är för liten med tanke på det nuvarande elevantalet, och skolgården används för servicetrafik. Skolan har två kök som är för små till sin dimensionering. Skolans matsal, kombinerade gymnastik- och festsal och klassrum för ämnesundervisning, särskilt lokalerna för teknisk slöjd, är för små för elevantalet i skolan. Arrangemangen kring nödutgångarna i byggnadsdelen i fyra våningar uppfyller inte dagens krav och skolan är inte tillgänglig. Elevernas toalettlokaler är främst ursprungliga gemensamma toaletter.

Enligt utredningarna om skolhusets skick och rapporterna över inneluften och skadliga ämnen finns det problem som kräver fullständig eller delvis reparation i alla skalkonstruktioner och i vissa kompletterande konstruktioner. Hustekniken i skolhuset är huvudsakligen ursprunglig och har kommit till slutet av sin livslängd. Ytorna i huset är både inom- och utomhus nästan i ursprungligt skick och måste byggas om. Största delen av den fasta inredningen och utrustningen i byggnaden ska förnyas.

Projektets omfattning, reparationsåtgärder

Bruttoytan för ombyggnaden uppgår till 5 546 m², lägenhetsytan till 4 408 m² och den effektiva ytan till 3 240 m². Utbyggnaden omfattar 265 m² bruttoyta, 118 m² lägenhetsyta och 4 m² effektiv yta. Bruttoytan för hela projektet uppgår till 5 811 m², lägenhetsytan till 4 526 m² och den effektiva ytan till 3 244 m².

Byggnadens äldsta delar byggs om i sin helhet och i byggnadsdelen från 1967/2000 genomförs vissa funktionella ändringar.

Köket i den nya flygeln ändras till undervisningslokaler och den äldsta delen får nya lokaler för matförsörjning för hela skolan. Lokalerna för teknisk slöjd byggs ut till det gamla köket.

Skolhuset får ett nytt trapphus och en hiss i ett sådant läge i skolhuset som går att byggas ut. Byggnaden som nu är indelad i flera nivåer görs enklare och alla lokaler blir tillgängliga.



Kartläggningarna av byggnadens skick har visat på problem i konstruktionerna och byggdelarna och de kommer att repareras. De ursprungliga bevarade byggnadsdelarna förnyas eller byggs om.

Största delen av husets VVSA-system förnyas.

Värmedistributionsrummet flyttas till ett nytt läge i byggnaden och där byggs en ny anslutning för fjärrvärme. Ventilationssystemet i hela huset ändras till ett maskinellt till- och frånluftssystem som förses med anordningar för värmeåtervinning. Ett nytt ventilationsmaskinrum byggs på vinden i den höga byggnadsdelen och yttertakets förnyas vid samma tillfälle.

Elinstallationerna i skolhuset är huvudsakligen ursprungliga. De har vid behov reparerats efter normal slitage och ändringar i lokalerna. Installationerna har kommit till slutet av sin livslängd och uppfyller inte dagens standarder eller krav. De nuvarande installationerna med starkström och svagström förnyas nästan fullständigt.

Projektet genomförs i enlighet med de planeringsbranschspecifika anvisningarna för lågenergilösningar i stadens servicebyggnader. Man strävar att genomföra lågenergilösningar och energieffektiva lösningar och samtidigt beakta begränsningarna hos den mer än 50 år gamla byggnaden.

Kostnader och inverkan på driftsekonomin

Enligt lokalcentralens kostnadsprognos uppgår byggkostnaderna för projektet till 10 500 000 euro exklusive mervärdesskatt, dvs. 1 807 euro/m² bruttoyta. Kostnaderna anges i prisnivån för oktober 2013.

Byggkostnaderna uppgår till 22 199 euro exklusive mervärdesskatt per elevplats.

Utbildningsverket har reserverat 540 000 euro för anskaffning av lös egendom och sammanlagt 140 000 euro för flyttning, tillfälliga arrangemang för skolbespisning och städning.

Hyreseffekt

För utbildningsverket är Oulunkylän ala-asteen koulu skolhus ett hyresobjekt som byggs om av fastighetskontorets lokalcentral. På basis av kostnaderna ovan har fastighetskontorets lokalcentral gjort upp följande hyreskalkyl. Mervärdesskatt har inte beaktats i kalkylen.

Kapitalhyra ca 17,26 euro/m² lägenhetsyta i månaden
Underhållshyra 3,37 euro/m² lägenhetsyta i månaden
(i 2013 års nivå)



Ersättningar för användarservicen	0,33 euro/m ² lägenhetsyta i månaden
Sammanlagt	20,96 euro/m ² lägenhetsyta i månaden

Objektets kalkylmässiga lägenhetsyta är 4 526 m² och hyran bestäms på basis av denna. Månadshyran uppgår då till cirka 94 865 euro och årshyran till cirka 1 138 380 euro.

Hyran för Oulunkylän ala-asteen koulus skolhus är i nuläget 689 100 euro om året, dvs. 57 425 euro i månaden. Efter ombyggnaden höjs månadshyran med 37 440 euro med ett avkastningskrav på 3 % och 30 års återbetalningstid.

Beräknade kostnader för tillfälliga lokaler

Till Oulunkylän ala-asteen koulus filialscolas gård i Grinddalen förläggs nödvändiga tillfälliga lokaler som är uthyrbara paviljonger. Lokalbehovet är cirka 700 m² i 17 månaders tid.

För de tillfälliga lokalerna tas det ut en tilläggshyra på 1 448 euro i månaden, dvs. 17 375 euro om året.

Hur projektet genomförs, tidtabell

Sammanlagt 10,0 miljoner euro har reserverats för projektet i byggnadsprogrammet för husbyggnadsprojekt för åren 2014–2023, som är bilaga till budgeten för 2014. Projektet ska genomföras åren 2015–2016.

I investeringsprogrammet för husbyggnad som är bilaga till förslaget till fastighetskontorets budget för 2015 anges en justerad kostnadsprognos på 10,5 miljoner euro för projektet. Projektet genomförs åren 2016–2017.

Fastighetskontorets lokalcentral ansvarar för genomförandet av projektet och underhållet av fastigheten.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

1 Oulunkylän ala-asteen peruskorjauksen hankesuunnitelma 10.2.2014



18.06.2014

Kaj/12

Tiedoksi: Kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistölautakunta
Talous- ja suunnitteluosasto

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 639

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 10.2.2014 päivätyn Oulunkylän ala-asteen perusparannuksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 5811 brm² ja rakentamiskustannusten enimmäishinta arvonlisäverottomana 10 500 000 euroa lokakuun 2013 kustannustasossa.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepääällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Opetuslautakunta 18.03.2014 § 51

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Päätös

Opetuslautakunta päätti antaa kiinteistölautakunnalle puoltavan lausunnon Oulunkylän ala-asteen koulurakennuksen ja pihan perusparannuksen 10.2.2014 päivätystä hankesuunnitelmasta.

Lisäksi opetuslautakunta pitää kohtuuttomana, että teknisestä perusparannuksesta aiheutuvasta väistötilatarpeesta johtuva mahdollinen lisävuokra jää opetustoimen maksettavaksi.

Käsittely

18.03.2014 Ehdotuksen mukaan



18.06.2014

Kaj/12

Keskustelu.

Hyväksyttiin esittelijän ehdotus.

Esittelijä

vs. linjanjohtaja
Marjo Kyllönen

Lisätiedot

Mauno Kemppe, johtava arkkitehti, puhelin: 310 86363
mauno.kemppi(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 20.02.2014 § 80

HEL 2014-001764 T 10 06 00

Kiinteistökartta 103/679 497, Teinintie 12

Päätös

Lautakunta päätti

- esittää kaupunginhallitukselle 10.2.2014 päivätyn Oulunkylän alasteen perusparannuksen hankesuunnitelman hyväksymistä siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 5811 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 10 500 000 euroa lokakuun 2013 kustannustasossa.
- oikeuttaa kiinteistöviraston tilakeskuksen jatkamaan hankkeen suunnittelua.
- esittää, että kiinteistölautakunta oikeutetaan sitomaan määrärahoja tuleville vuosille hankkeen toteuttamisen edellyttämälle ajalle enimmäishinnan puitteissa.

Päätös tehdään ehdolla, että opetuslautakunta antaa puoltavan lausunnon hankesuunnitelmasta.

Esittelijä

tilakeskuksen päällikkö
Arto Hiltunen

Lisätiedot

Heli Marstio, projektiarkkitehti, puhelin: 310 86353
heli.marstio(a)hel.fi
Irmeli Grundström, hankepäällikkö, puhelin: 310 42319
irmeli.grundstrom(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/13

§ 251

Detaljplaneändring för tomten 31114/15 på Drumsö (nr 12241, Murbacksgatan 3-7)

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för tomten nr 15 i kvarteret nr 31114 i 31 stadsdelen (Drumsö) enligt ritning nr 12241, daterad 10.12.2013 och ändrad 6.5.2014, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Suvi Rämö, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kartta, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 selostus, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 4 Havainnekuva
- 5 Osa päätöshistoriaa

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Förslagstext
Bilaga 1
Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 4
Bilaga 5

HSY Helsingin seudun
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä
Helen Sähköverkko Oy

Beslutsförslag

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



Beslutet stämmer överens med förslaget.

Sammandrag

Tomten ligger i Hallonnäs, Drumsö på Murbacksgatan 3–7.

Syftet med detaljplaneändringen är att bygga ut bostadskvarteret med flervåningshus som kompletterar kvarteret och gatubilden och att anvisa offentliga servicelokaler och affärs-, butiks-, arbets- och kontorslokaler på tomten. Målsättningen är att placera tomtens bilplatser i de underjordiska lokalerna på tomten och även göra det möjligt att utnyttja de bilplatser som överskrider minimikravet för att uppfylla skyldigheten att anlägga bilplatser som ingår i detaljplanen för granntomterna.

Föredragandens motiveringar

I Generalplan 2002 för Helsingfors är detaljplaneområdet ett område för boende och verksamhetslokaler som domineras av flervåningshus och som utvecklas bl.a. för boende, handel, offentliga tjänster och rekreation. Den nu utarbetade detaljplaneändringen följer generalplanen.

För området gäller detaljplan nr 11404, i vilken tomten 31114/15 är kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.

Tomten är i privat ägo.

Planeringsfaser och växelverkan

Planeringsarbetet har inletts på ansökan av As Oy Helsingin Balthasar c/o Skanska Talonrakennus Oy.

Deltagande och växelverkan har ordnats i enlighet med planen för deltagande och bedömning.

Åsikterna om utkastet till detaljplan gällde det planerade byggandets massiva karaktär och dess från grannarna avvikande exploatering, ökningen i invånarantalet, rusningsbildning i trafiken, försämrad utsikt från bostäderna och den ringa storleken på de planerade gårdarna.

Åsikterna har beaktats genom att byggnadsytorna på tomtens östra sida har justerats och en bestämmelse om riktningen på fönster i bostadsrum har utfärdats.

Förslaget till detaljplaneändring hölls offentligt framlagt 10.1–10.2.2014. Inga anmärkningar har gjorts mot förslaget.



Miljöcentralen, stadsmuseet och samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster (HRM) har ingenting att anmärka om förslaget till detaljplaneändring. Social- och hälsovårdsverket har ingenting att uttala sig om.

Affärsverket Helsingfors Energi och Helen Elnät Ab konstaterar att frågan om den anslutning till elnätet som förslaget till detaljplaneändring ger upphov till löses i den fortsatta planeringen.

Fastighetsnämnden har ingenting att påpeka med anledning av förslaget till detaljplaneändring men konstaterar att detaljplaneändringen förutsätter att det förs förhandlingar om ett markanvändningsavtal.

Räddningsnämnden konstaterar att det i planeringen ska fästas särskild uppmärksamhet vid bostädernas utrymnings- och räddningsarrangemang och att nybyggandet inte får försämra de omgivande byggnadernas utrymnings- och räddningsarrangemang eller äventyra förutsättningarna för räddningsverksamhet i dem.

Nämnden för allmänna arbeten konstaterar i sitt utlåtande att de ändringar i gatuplanen och gatans planteringar och konstruktioner som orsakas av byggandet av tomtens servicekörningsväg utförs på fastighetens bekostnad. Nämnden för allmänna arbeten tillstyrker detaljplaneändringen med ovanstående påpekanden.

De frågor som framförs i räddningsnämndens utlåtande har utretts i samband med planeringen av detaljplanen. Frågorna beaktas även i fortsättningen och de mera detaljerade planeringslösningarna som hänför sig till dem görs i samband med planeringen av byggnaderna och gårdarna.

De noggrannare planeringslösningarna som hänför sig till de frågor som Helen Elnät Ab har framfört avgörs i samband med kvarterets tomtindelning och planeringen av byggnaderna.

Noggrannare skildringar av utlåtandena och gemälena till dessa finns i den bifogade rapporten om växelverkan.

Stadsplaneringskontoret har ändrat förslaget till detaljplaneändring med anledning av den fortsatta planeringen enligt följande:

- Byggnadsytan för flervåningshuset har på detaljplanekartan preciserats enligt följande:
Byggnadsytan för bostadshuset vid östra sidan av kvarteret har flyttats en meter västerut så att avståndet till det planerade



flervåningshuset på tomten 11 i kvarteret 31114 har ökat med en meter.

Den privata markägaren får med anledning av detaljplaneändringen sådan betydande nytta som avses i stadsstyrelsens beslut 9.2.2014 (172 §), varför markanvändningsförhandlingar har förts med den sökande. Stadsstyrelsen godkände 3.3.2014 ett villkorligt markanvändningsavtal, som undertecknades 2.3.2014.

Ändringarna är inte väsentliga och förslaget behöver därför inte läggas fram på nytt.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Suvi Rämö, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kartta, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 selostus, päivätty 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.12.2013, muutettu 6.5.2014
- 4 Havainnekuva
- 5 Osa päätöshistoriaa

Bilagematerial

- 1 Ilmakuva
- 2 Maankäyttösopimus

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Förslagstext
Bilaga 1
Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 4
Bilaga 5

HSY Helsingin seudun
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä
Helen Sähköverkko Oy



18.06.2014

Kaj/13

För kännedom

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Yleisten töiden lautakunta
Pelastuslautakunta
Ympäristökeskus
Kaupunginmuseo
Helsingin Energia -liikelaitos
Kaupunkisuunnitteluvirasto

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 667

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin nro 31114 tontin nro 15 asemakaavan muutoksen 10.12.2013 päivätyn ja 6.5.2014 muutetun piirustuksen nro 12241 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Kaupunkisuunnitteluvirasto 6.5.2014

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Hankenro Ksv 0790_17

31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31114 tonttia 15 koskevasta asemakaavan muutosehdotuksesta annetut lausunnot.

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti lähettää 10.12.2013 päivätyn 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31114 tontin 15 asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä.

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



Asemakaavan muutos mahdollistaa liike- ja toimistotalotontin 31114/15 (K) muuttamisen asuinkerrostalojen tontiksi (AK), jolle voidaan sijoittaa myös julkisia ja yksityisiä palvelutiloja. Tontin rakennusoikeus on 15 750 k-m², josta enintään 1 000 k-m² ja vähintään 525 k-m² on julkisille palveluille, liike-, myymälä-, ravintola-, toimisto- ja työtiloille osoitettua kerrosalaa. Tonttitehokkuusluku on $e = 2,33$. Nykyisen asemakaavan rakennusoikeus on 18 650 k-m² liike- ja toimistorakennusten (K) kerrosalaa. Siihen verrattuna asemakaavan muutosehdotuksen rakennusoikeuden vähennys on 2 900 k-m².

Tontin noin 160 autopaikkaa sijoitetaan tontin maanalaisiin tiloihin, joihin ajo ohjataan kadulta. Vähimmäisvaatimuksen määrän ylittäviä autopaikkoja voidaan myös naapuritonttien asemakaavan velvoitepaikkoina.

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 10.1.–10.2.2014.

Ehdotuksesta ei ole tehty muistutuksia. Ehdotuksesta ovat antaneet lausuntonsa Helsingin Energia liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy, HSY:n vesihuolto, kiinteistölautakunta, yleisten töiden lautakunta, pelastuslautakunta, ympäristölautakunta/ympäristökeskus, ja pelastuslautakunta.

Ympäristölautakunta on päättänyt (4.2.2014) että lausunnon antaa Ympäristökeskus. Ympäristökeskuksella (17.2.2014), kaupunginmuseolla (28.2.2014) ja Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä HSY:llä (25.2.2014) ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta. Sosiaali- ja terveystieteiden lautakunta (28.2.2014) ei ole lausuttavaa.

Helsingin Energia/Helen Sähköverkko Oy toteaa (12.2.2014), että asemakaavaehdotuksessa korttelia käsitellään yhtenä tonttina. Koko korttelia palveleva sähköliittymä edellyttää noin 15 m² muuntamotilan rakentamista korttelialueelle. Tontti jaettaneen selostuksen mukaan useammaksi tontiksi, jolloin sähkönjakelu voidaan toteuttaa muuntamorasitteesta vapaana. Sähköverkkoon liittyminen ratkaistaan jatkosuunnittelussa.

Kiinteistölautakunta toteaa (20.2.2014), että kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tonttien omistajan kanssa on tehty sopimus. Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.

Pelastuslautakunta toteaa (25.2.2014) että suunnittelussa on kiinnitettävä erityistä huomiota asuntojen poistumis- ja pelastustiejärjestelyihin ja että uudisrakentaminen ei saa heikentää



ympäröivien rakennusten poistumis- ja pelastustiejärjestelyitä tai vaarantaa pelastustoiminnan edellytyksiä niissä.

Yleisten töiden lautakunnan lausunnossa (25.2.2014) todetaan, että tontin huoltoajoreittien toteutuksen aiheuttamat muutokset katusuunnitelmaan ja kadun istutuksiin sekä rakenteisiin tehdään kiinteistön kustannuksella. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutoksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Kaupunkisuunnitteluvirasto toteaa, että pelastuslautakunnan lausunnossaan asioita on tutkittu kaavasunnittelun yhteydessä. Asiat otetaan myös jatkossa huomioon ja niitä koskevat tarkemmat suunnitteluratkaisut tehdään rakennusten ja piha-alueiden toteutussuunnittelun yhteydessä.

Helen Sähköverkko Oy:n esittämiä asioita koskevat tarkemmat suunnitteluratkaisut tehdään korttelin tonttijaon ja rakennusten toteutussuunnittelun yhteydessä.

Lausunnot on referoitu tarkemmin ja niihin on annettu vastineet liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa.

Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Kaupunkisuunnitteluvirasto on muuttanut asemakaavan muutosehdotusta jatkosuunnittelun johdosta seuraavasti:

- Asuinkerrostalon rakennusala on tarkennettu asemakaavakartalla seuraavasti:
Korttelialueen itäosalla asunrakennuksen rakennusala on siirretty metrillä länteen päin niin, että suunnitellun asuinkerrostalon etäisyys viereisellä korttelin 31114 tontilla 11 sijaitsevaan asuinrakennukseen on pidentynyt metrillä.

Jatkotoimenpiteet

Kaava-alueeseen tai sen osaan liittyy maankäytösopimusmenettely, joka tulee saattaa päätökseen ennen kaavan hyväksymistä.

Kaupunkisuunnitteluviraston mielestä tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Lisätiedot

Martin Bunders, arkkitehti, puhelin: 310 37203
martin.bunders(a)hel.fi

Kaupunginmuseo Kulttuuriympäristöyksikkö 28.2.2014



HEL 2013-005429 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluvirasto on ilmoittanut Lauttasaaren korttelin 31114 tonttia 15, osoitteessa Kiviaidankatu 3-7, koskevan asemakaavan muutosehdotuksen esille tulosta. Kaupunginmuseo tarkastelee hanketta perustehtävänsä mukaisesti kulttuurihistorian ja rakennetun kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta ja esittää kantanaan seuraavaa.

Kaupunginmuseo on antanut lausunnon Kiviaidankatu 3-7:n asemakaavan muutoksen osallistumis- ja arviointisuunnitelmasta ja asemakaavaluonnoksesta. Lausunnossaan kaupunginmuseo korosti suunnittelualueen naapurissa Kiviaidankadun vastakkaisella puolella sijaitsevien Villakehräämön rakennusten merkityksellisyyttä ympäröivässä kaupunkitilassa ja Vattuniemen historian kannalta. Vattuniemen vanhinta rakennuskantaa edustavana ja hyvin ominaispiirteensä säilyttäneenä kokonaisuutena Villakehräämö tulee säilyttää. Kaupunginmuseo onkin esittänyt asemakaavallista suojelua kehräämökokonaisuudelle jo vuonna 1999. Tärkeänä pidettiin sitä, että lähiympäristön uusi rakennuskanta ei muodosta muurimaisia korkeita massoja Villakehräämön ympärille, vaan uudisrakennusten väliin jää näkymälinjoja, joiden kautta Villakehräämö korkeine savupiippuneen voi edelleen toimia Vattuniemen komeana maamerkinä. Jatkosuunnittelun kannalta pidettiin myös tärkeänä räystäslinjan koron säilyttämistä luonnoksessa esitetyssä tasossa.

Nyt esillä oleva asemakaavan muutosehdotus on pieniä yksityiskohtia lukuun ottamatta asemakaavaluonnoksen mukainen. Kaupunginmuseon tärkeinä pitämiin seikkoihin vaikuttavat tekijät kuten rakennusala pääosin, eri osien suurin sallittu kerrosluku ja vesikaton ylimmän kohdan korkeusasemat ovat ehdotuksessa säilyneet asemakaavaluonnoksen mukaisina. Helsingin kaupunginmuseolla ei näin ollen ole huomautettavaa Vattuniemen Kiviaidankatu 3-7:n asemakaavan muutosehdotukseen.

21.11.2013 Lausunto annettu

Lisätiedot

Anne Salminen, tutkija, puhelin: +358931036501
anne.salminen(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 25.02.2014 § 89

HEL 2013-005429 T 10 03 03



Päätös

Yleisten töiden lautakunta antoi kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Tontin huoltoajoreittien toteutuksen aiheuttamat muutokset katusuunnitelmaan ja kadun istutuksiin sekä rakenteisiin tehdään kiinteistön kustannuksella.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutoksen nro 12241 hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti
Jukka Kauto

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi
Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
marko.jylhanlehto(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 25.02.2014 § 24

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Päätös

Pelastuslautakunta päätti antaa asiasta seuraavan lausunnon:

Suunnittelussa on kiinnitettävä erityistä huomiota asuntojen poistumis- ja pelastustiejärjestelyihin. Esimerkiksi pelkästään sisäpihalle avautuvien asuntojen varatiejärjestelyt edellyttävät pelastustien järjestämistä sisäpihalle tai vaihtoehtoisesti kahden porrashuoneen rakentamista asuinrakennuksiin.

Lisäksi on otettava huomioon, että uudisrakentaminen ei saa heikentää ympäröivien rakennusten poistumis- ja pelastustiejärjestelyitä tai vaarantaa pelastustoiminnan edellytyksiä niissä.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §.

Esittelijä

pelastuskomentaja
Simo Wecksten

Lisätiedot

Pulmu Waitinen, palotarkastaja, puhelin: 310 30227
pulmu.waitinen(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/13

Kiinteistölautakunta 20.02.2014 § 97

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Kiinteistökartta 49/671 493, Kiviaidankatu 3-7

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Lauttasaaren korttelin 31114 tonttien 6 ja 8 (kaavatontti 15) asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12241 seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että aloitteen asemakaavan muuttamisesta on tehnyt tonttien omistaja As. Oy Helsingin Balthasar (Skanska Talonrakennus Oy).

Asemakaavan muutosehdotuksessa nykyiset toimisto- ja liikerakennusten korttelialueeseen kuuluvat tontit 31114/6 ja 8 muutetaan asuinkäyttöön.

Käyttötarkoituksen muutos korottaa tonttien arvoa merkittävästi, joten tonttien omistajan kanssa tulee käydä kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaiset neuvottelut.

Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tonttien omistajan kanssa on tehty sopimus.

Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, tonttiasiamies, puhelin: 310 36451
kirsi.federley(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 04.02.2014 § 29

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti, että lausunnon asiasta antaa ympäristökeskus.

Esittelijä

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



18.06.2014

Kaj/13

ympäristönsuojelupäällikkö
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 10.12.2013 § 414

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Ksv 0790_17

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 10.12.2013 päivätyn 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31114 tontin 15 asemakaavan muutosehdotuksen nro 12241 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastineet esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Käsittely

10.12.2013 Ehdotuksen mukaan

Lautakunta päätti muuttaa käsittelyjärjestystä siten, että se käsitteli asian Akp/3 asian Vp/2 jälkeen.

Esittelijä

asemakaavapäällikkö
Olavi Veltheim

Lisätiedot

Martin Bunders, arkkitehti, puhelin: 310 37203

martin.bunders(a)hel.fi

Olga Bernitz, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37280

olga.bernitz(a)hel.fi

Seija Narvi, insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37255

seija.narvi(a)hel.fi

Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37311

matti.neuvonen(a)hel.fi

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
http://www.hel.fi/stadsfullmaktige

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



Rakennusvirasto 7.11.2013

HEL 2013-005429 T 10 03 03

Rakennusviraston yhteyshenkilöinä kaavan laadinnassa ovat aluesuunnittelija Anu Kiiskinen ja suunnitteluinsinööri Marko Jylhänlehto.

Kaavaa laadittaessa on huomioitava kiinteistön pihan ja ajoyhteyden tasauskorkojen luonteva liittyminen kadun olemassa oleviin korkoihin.

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
marko.jylhanlehto(a)hel.fi



18.06.2014

Kaj/14

§ 252

Detaljplaneändring för kvarter, tomter och gatu- och parkområden i Mellungsby (nr 12015, mellersta delen av egnahemsområdet i Gårdsbacka)

HEL 2011-001592 T 10 03 03

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för tomterna nr 1, 2, 4, 5, 9, 10, 12, 13 och 15 i kvarteret nr 47181, kvarteret nr 47182, tomterna nr 1, 3, 5, 6 och 9–16 i kvarteret nr 47183, kvarteret nr 47184, tomterna nr 5–7 och 9–16 i kvarteret nr 47185 och gatu- och parkområden i 47 stadsdelen (Mellungsby, Gårdsbacka) enligt ritning nr 12015, daterad 11.11.2010 och ändrad 6.5.2014, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Suvi Rämö, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 kartta, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 selostus, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 3 Havainnekuva
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Osa päätöshistoriaa allekirjoituksin

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Förslagstext
Bilaga 1
Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 5

Helsingin seudun
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä



18.06.2014

Kaj/14

Helen Sähköverkko Oy

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Sammandrag

Området ligger i småhusområdet i Gårdsbacka och gränsar till Humikkalavägen i norr och Svartbäcksparken i söder.

Detaljplaneändringen gör det möjligt att bevara mellersta delen av egnahemsområdet i Gårdsbacka som ett kvartersområde för fristående småhus. Målet är att höja tomtexploateringsstalet för området från 0,2 till 0,25. Därutöver skyddas 13 bostadshus uppförda under återuppbyggnadstiden åren 1940–1958 som är värdefulla med tanke på den lokala historien och miljön med beteckningen sr-3. Det finns redan fem tomter med tomtexploateringsstalet 0,25 i området och detaljplaneändringen gäller inte för dessa.

Föredragandens motiveringar

I Generalplan 2002 för Helsingfors tas området upp som ett bostadsområde som domineras av småhus. Den aktuella detaljplaneändringen stämmer överens med generalplanen.

För området gäller detaljplan nr 9025, enligt vilken tomterna utgör kvartersområde för fristående småhus.

Tomterna är i privat ägo med undantag av tomterna 1–5 i kvarteret nr 47181 som är i stadens ägo, men som staden utarrenderar på permanent basis. Staden äger gatu- och parkområdena.

Planeringsfaser och växelverkan

Förslaget till detaljplaneändring har utarbetats för området på stadens initiativ.

Deltagandet och växelverkan har ordnats i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Om utkastet till detaljplaneändring har det lämnats in en skriftlig åsikt i vilken åsiktsgivaren motsätter sig höjningen i tomtexploateringen. Dessutom har muntliga åsikter framförts.

Förslaget till detaljplaneändring hölls offentligt framlagt 14.1–14.2.2011. Inga anmärkningar framfördes.



Skrivelser om förslaget till detaljplaneändring har skickats till de markägare på vilkas tomter de i detaljplaneförslaget angivna reserveringarna för underjordiska ledningsgränder har justerats efter utlåtandefasen. Fyra åsikter lämnades in med anledning av skrivelserna.

Utlåtanden

Affärsverket Helsingfors Energi, Helen Elnät Ab och miljöcentralen hade ingenting att påpeka om förslaget till detaljplaneändring.

Fastighetsnämnden tillstyrker förslaget till detaljplaneändring eftersom den gör det möjligt att måttfullt tillbygga och kompletteringsbygga i mellersta delen av egnahemsområdet i Gårdsbacka. Dessutom är det enligt nämndens mening motiverat att genomföra detaljplaneändringen eftersom den harmoniserar tomtexploateringstalen för kvarteren nr 47181–47185 på lokal nivå.

Nämnden för allmänna arbeten konstaterar i sitt utlåtande att den nuvarande utvidgade vändplatsen och körförbindelsen till en tomt genom parken nu blir officiella genom att de anvisas i detaljplanen. Ändringarna medför inga kostnader för byggnadskontoret. Nämnden för allmänna arbeten tillstyrker förslaget till detaljplaneändring.

Direktionen för Helsingfors stadsmuseum konstaterar i sitt utlåtande att stadsmuseet har deltagit i planläggningen i fråga om byggnadsskydd. De föreslagna skyddsbezeichnungarna anses som tillbörliga och tillräckliga. Direktionen tillstyrker förslaget till detaljplaneändring.

Räddningsverket konstaterar i sitt utlåtande att man ska beakta bestämmelserna om att bygga intill andra hus och förebygga risken till områdesbrand när man kompletteringsbygger i området.

I detaljplanen anges vanliga bestämmelser för småhustomter i syfte att styra byggnadernas avstånd från tomtgränserna. Byggnadstillsynen ser till att bestämmelserna för byggandet följs i samband med bygglovsprocessen.

Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster (HRM) konstaterar i sitt utlåtande att ledningsgränderna, som fungerar som skyddszoner för det allmänna vattenförsörjningsnätet, ska på detaljplanekartan anges på tomtens kant mot gatan eller parken i de fall där det finns kommunaltekniska ledningar i ett gatu- eller parkområde intill tomtgränsen. HRM kompletterade ledningsgrändsbehoven flera gånger efter att ha gett sitt utlåtande och skickade 23.4.2013 in en rättelse, i vilken HRM konstaterar att beteckningarna för ledningsgränder kan



strykas på tomterna 18, 19, 22 och 23 i kvarteret nr 47182 på basis av den fortsatta planeringen.

Utlåtandena ingår i sin helhet i beslutshistorien till detta ärende.

Hörande av parter

Detaljplanekartan har kompletterats vid två tillfällen i fråga om ledningsgränderna på tomterna nedan med anledning av HRM:s utlåtande och därefter förda underhandlingar.

- tomterna 18, 19 och 22 i kvarteret nr 47182 och tomterna 11, 13 och 14 i kvarteret nr 47183
- tomterna 3, 10 och 5 i kvarteret nr 47183 och tomterna 15, 16, 8 och 9 i kvarteret nr 47184
- tomterna 5, 6 och 7 i kvarteret nr 47185
- tomterna 2, 9 och 5 i kvarteret nr 47181 och tomten 12 i kvarteret nr 47183

Det justerade förslaget till detaljplaneändring skickades 22.6.2011 och en ny version efter en tilläggsjustering 22.2.2012 till de parter som berördes av tilläggsbestämmelserna om ledningsgränder. Till 22.8.2011 hade två likalydande åsikter som gällde två av tomterna framförts och till 23.3.2012 hade nya skrivelser med åsikter från samma tomtägare kommit in.

Ägarna A och B till tomten nr 47182/22 och ägaren C till tomten nr 47182/18 meddelade (22.8.2011 respektive 19.8.2011) som sina åsikter att de inte kommer att godkänna detaljplaneändringen i den föreslagna formen till den del som gäller den för underjordiska ledningar reserverade områdesdelen. På tomterna har ägarna planterat en häck och byggt en stödmur och en inhägnad intill gatuområdet. Ägarna anser att grävningens arbetena för ledningsgränderna skulle tvinga dem att avlägsna konstruktionerna, och återställandet av dessa skulle medföra orimliga kostnader för ägarna.

Tomtägarna kan inte godkänna justeringen på detaljplanekartan till dessa delar om Helsingfors stad inte förrän detaljplaneändringen godkänns skriftligen förbinder sig att till dessa delar ansvara för de kostnader som återställandet medför.

I därpåföljande fas ökades antalet ledningsgränder ytterligare och justeringar infördes i fråga om de nya tomterna. Detta meddelades till tomtägarna A, B och C ovan.

Ägarna A och B till tomten nr 47182/22 och ägaren C till tomten nr 47182/18 skickade 23.3.2012 in nya skriftliga åsikter om frågan.



Ägarna till tomten nr 47182/22 upprepade sina tidigare åsikter. Ägaren till tomten nr 47182/18 anser att förslaget till detaljplaneändring medför orimliga olägenheter och kostnader och att ledningarna kan dras i gatuområdet. Ägaren anser att förslaget till detaljplaneändring inte uppfyller kraven i markanvändnings- och bygglagen och att det därför inte finns förutsättningar till att det ska godkännas. Ägaren anser att detaljplaneändringen strider mot principerna angivna i 5 § 3 och 4 punkten och i 54 § 2 och 3 punkten i markanvändnings- och bygglagen.

Med anledning av HRM:s rättelse (23.4.2013) till sitt utlåtande har ledningsgränderna strukits på tomterna i kvarteret nr 47182.

Ändringar i förslaget till detaljplaneändring

På detaljplanekartan har beteckningar för ledningsgränder lagts till följande tomter eller befintliga beteckningar för ledningsgränder på tomterna preciserats. Tomternas gatuadresser anges inom parentes.

- tomterna 2, 5 och 9 i kvarteret nr 47181 (Järnhattsvägen 21, 29 och 23)
- tomterna 3, 5, 10, 11, 12, 13 och 14 i kvarteret nr 47183 (Brynjevägen 26, 20 och 24 och Järnhattsvägen 15, 17, 13b och 13a)
- tomterna 8, 9, 15 och 16 i kvarteret nr 47184 (Brynjevägen 15, 13, 19 och 17)
- tomterna 5, 6 och 7 i kvarteret nr 47185 (Brynjevägen 3, 5 och 7).

Som en justering av teknisk karaktär har den finska formuleringen av bestämmelsen om byggnadernas avstånd från tomtgränsen justerats.

Ett flygfoto och ett utdrag ut etappplansplanen 2 har lagts till detaljplanebeskrivningen.

Ändringarna är inte väsentliga och parterna har blivit hörda i fråga om ändringarna. Förslaget behöver därför inte läggas fram på nytt.

Detaljplaneändringen höjer inte väsentligt byggrätten på tomterna och därför är det inte nödvändigt att föra underhandlingar i enlighet med stadsstyrelsens markpolitiska beslut 9.2.2004.

Beslutsförslaget stämmer överens med stadsplaneringsnämndens framställning.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Uppllysningar



18.06.2014

Kaj/14

Suvi Rämö, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 kartta, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12015 selostus, päivätty 11.11.2010, muutettu 6.5.2014
- 3 Havainnekuva
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Osa päätöshistoriaa allekirjoituksin

Bilagematerial

- 1 Ilmakuva

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Helsingin seudun
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä
Helen Sähköverkko Oy

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Förslagstext
Bilaga 1
Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 5

För kännedom

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Yleisten töiden lautakunta
Kaupunginmuseon johtokunta
Ympäristökeskus
Helsingin Energia -liikelaitos
Pelastuslaitos

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 668



HEL 2011-001592 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä 47. kaupunginosan (Mellunkylä, Kontula) korttelin nro 47181 tonttien nro 1, 2, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 15, korttelin nro 47182, korttelin nro 47183 tonttien nro 1, 3, 5, 6 ja 9–16, korttelin nro 47184, korttelin nro 47185 tonttien nro 5–7 ja 9–16 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosehdotuksen 11.11.2010 päivätyn ja 6.5.2014 muutetun piirustuksen nro 12015 mukaisena ja asemakaavaselistuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi

Kaupunkisuunnitteluvirasto 6.5.2014

HEL 2011-001592 T 10 03 03

Hankenro Ksv 0749_2

47. kaupunginosan (Mellunkylä, Kontula) korttelin 47181 tontteja 1, 2, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 15, korttelia 47182, korttelin 47183 tontteja 1, 3, 5, 6 ja 9–16, korttelia 47184, korttelin 47185 tontteja 5–7 ja 9–16 sekä katu- ja puistoalueita koskevasta asemakaavan muutosehdotuksesta annetut lausunnot.

Kaupunkisuunnittelulautakunta puolsi 11.11.2010 asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Asemakaavan muutosehdotuksessa Kontulan omakotialueen keskiosa säilyy erillispientalojen korttelialueena (AO). Tonttitehokkuus nostetaan luvusta 0,2 lukuun 0,25. Rakennusoikeuden lisäys on yhteensä 3 385 kerrosalaneliömetriä. Asemakaavan muutoksessa rajoitetaan asuntojen lukumäärä ja tontin minimikoko.

Jotta uudet rakennukset soveltuvat nykyiseen omakotimaiseen ympäristöön, kaavassa on rakennusten korkeutta ja kattomuotoa koskevia määräyksiä. Myös pihojen pinnoitusta, aitaamista ja kadunvarsien istuttamista ohjataan määräyksin.



Kolmetoista jälleenrakennuskautena vuosina 1940–1958 rakennettua paikallishistoriallisesti ja ympäristön kannalta arvokasta asuinrakennusta esitetään suojeltavaksi sr-3-merkinnällä.

Asemakaavan muutos on laadittu alueelle kaupunkisuunnitteluviraston aloitteesta. Alueella on viisi tonttia, joilla on jo tehokkuuslukuna $e = 0,25$, joten nämä tontit eivät ole mukana muutoksessa.

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 14.1-14.2.2011.

Helsingin seudun ympäristöpalvelut/vesi, Helsingin Energia-liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy, kiinteistölautakunta, yleisten töiden lautakunta, ympäristökeskus, pelastuslaitos ja kaupunginmuseon johtokunta antoivat lausuntonsa ehdotuksesta. Muistutuksia ei esitetty.

Asemakaavan muutosehdotuksesta on lisäksi lähetetty kaksi kirjettä (22.6.2011 ja 22.2.2012) niille maanomistajille, joiden tonteilla kaavaehdotuksen maanalaisia johtokujavarauksia on tarkistettu lausuntovaiheen jälkeen. Kirjeiden johdosta jätettiin neljä mielipidettä.

Helsingin Energialla ja Helen Sähköverkko Oy:llä (31.1.2011) ja ympäristökeskuksella (9.2.2011) ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta.

Kiinteistölautakunta (22.2.2011) puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä, koska se mahdollistaa Kontulan omakotialueen keskiosan maltillisen lisä- ja täydennysrakentamisen. Lisäksi muutos on lautakunnan mukaan perusteltu, koska se merkitse kortteleiden 47181-47185 tonttitehokkuusluvun alueellista yhdenmukaistamista.

Yleisten töiden lautakunta (1.3.2011) toteaa lausunnossaan että nykytilanteen laajennettu kääntöpaikka ja ajoyhteys tontille puiston läpi on virallistettu ja merkitty asemakaavaan. Muutokset eivät aiheuta kustannuksia rakennusvirastolle. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Helsingin kaupunginmuseon johtokunta (25.1.2011) toteaa lausunnossaan, että kaupunginmuseo on ollut kaavoitustyössä mukana rakennussuojelun osalta. Esittelijä pitää esitettyjä suojelumerkintöjä asianmukaisina ja riittävinä. Esittelijä puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Pelastuslaitos (22.2.2011) toteaa lausunnossaan, että alueen täydennysrakentamisessa tulee huomioida lähelle rakentamista koskevat määräykset ja aluepalovaaran torjuminen.



Kaupunkisuunnitteluvirasto

Kaavamääräyksillä ohjataan rakennusten etäisyyttä tontin rajoista pientaloalueille tavanomaisin määräyksin. Rakennusvalvonta huolehtii rakennuslupaprosessin yhteydessä rakentamista koskevien määräysten toteutumisesta.

Helsingin seudun ympäristöpalvelut /vesi (3.3.2011) esitti lausunnossaan, että kaavakarttaan tulee merkitä yleisen vesihuoltoverkoston suoja-alueina toimivat johtokujat niiden tonttien kadun- tai puistonpuoleisiin reunoihin, joissa katu- tai puistoalueella on kunnallisteknisiä johtoja lähellä tonttien rajaa. HSY/vesi täydensi johtokujatarpeitaan lausunnon antamisen jälkeen useaan otteeseen, ja lähetti 23.4.2013 lausunnon oikaisun, jossa todetaan, että jatkosuunnittelun perusteella johtokujamerkinnot korttelin 47182 tonteilta 18,19, 22 ja 23 voidaan poistaa.

Asianosaisten kuuleminen

Kaupunkisuunnitteluvirasto täydensi kaavakarttaa johtokujien osalta kahteen otteeseen HSY veden lausunnon ja sen jälkeen käytyjen neuvottelujen perusteella seuraavien tonttien osalta:

- korttelin 47182 tontit 18,19, 22 ja korttelin 47183 tontit 11, 13, 14
- korttelin 47183 tontit 3, 10, 5, korttelin 47184 tontit 15, 16, 8, 9 ja
- korttelin 47185 tontit 5, 6, 7
- korttelin 47181 tontit 2, 9 ja 5 korttelin 47183 tontti 12

Tarkistettu asemakaavan muutosehdotus lähetettiin 22.6.2011 ja lisätarkistuksen jälkeen 22.2.2012 niille osallisille, joita johtokujalisäykset koskivat. Asiasta saatiin 22.8.2011 mennessä kahden tontin osalta kaksi samansisältöistä mielipidettä sekä 23.3.2012 mennessä samoilta tontinomistajilta uudet mielipidekirjeet.

Tontin 47182/22 omistajat A ja B / (22.8.2011) ja tontin 47182/18 omistaja C (19.8.2011) ilmoittavat mielipiteenään, etteivät he tule hyväksymään asemakaavan muutosta maanalaisille johdoille varatun alueen osan osalta esitetystä muodosta. Tonteille on katualuetta vastaan istutettu pensasaita ja rakennettu tukimuuri ja aita. Omistajat katsovat, että johtokujan mahdollistamien maankaivutöiden johdosta nämä rakenteet jouduttaisiin poistamaan, mikä aiheuttaisi heille tarpeettomia kustannuksia ennalleen saattamiseksi.

Tontinomistajat eivät voi hyväksyä kaavakarttaan tehtyä tarkistusta näiltä osin ellei Helsingin kaupunki ennen asemakaavan muutoksen hyväksymistä kirjallisesti sitoudu vastaamaan ennalleen saattamisesta aiheutuvista kustannuksista näiltä osin.



Seuraavassa vaiheessa johtokujia edelleen lisättiin ja tarkistettiin uusien tonttien osalta. Em. tontinomistajille A, B ja C lähetettiin asia tiedoksi.

Tontin 47182/22 omistajat A ja B (23.3.2012) ja tontin 47182/18 omistaja C (23.3.2012) lähettivät asiasta uudet mielipidekirjeet.

Tontin 47182/22 omistajat uudistivat aikaisemmin esittämänsä mielipiteet. Tontin 47182/18 omistaja katsoo, että asemakaavan muutosesitys aiheuttaa kohtuutonta haittaa ja kustannuksia ja että johdot voidaan sijoittaa katualueelle. Hän katsoo, ettei asemakaavan muutosesitys täytä Maankäyttö- ja rakennuslain (MRL) vaatimuksia eikä siten sen hyväksymiselle ole esitettyssä muodossa edellytyksiä. Hän katsoo, että asemakaavan muutos on vastoin MRL 5§ 3 ja 4 kohdan sekä MRL 54.2 ja 3 § periaatteita.

Kaupunkisuunnitteluvirasto

HSY veden lausunnon oikaisun (23.4.2013) perusteella johtokuja on poistettu korttelin 47182 tonteilta.

Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Seuraaville tonteille on kaavakarttaan lisätty johtokujat tai olevaa johtokujamerkintää on tarkennettu, suluissa katuosoitteet:

- korttelin 47181 tontit 2, 5 ja 9 (Rautahatuntie 21, 29 ja 23)
- korttelin 47183 tontit 3, 5, 10, 11, 12, 13, 14 (Rautapaidantie 26, 20, 24, Rautahatuntie 15, 17, 13b, 13a)
- korttelin 47184 tontit 8, 9, 15, 16, (Rautapaidantie 15, 13, 19, 17)
- korttelin 47185 tontit 5, 6, 7 (Rautapaidantie 3, 5, 7)

Teknisluonteisena tarkistuksena on rakennusten etäisyyttä tontinrajasta koskevan suomenkielisen kaavamääräyksen sanamuotoa tarkistettu.

Asemakaavan selostukseen on lisätty ilmakeku ja ote 2. vaihemaakuntakaavasta.

Jatkotoimenpiteet

Kaupunkisuunnitteluviraston mielestä tehdyt muutokset eivät ole olennaisia ja asianomaisia on kuultu asiasta, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Kaavamuutos ei nosta tonttien rakennusoikeutta merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaisia neuvotteluja ei ole tarpeen käydä.

Lisätiedot

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



18.06.2014

Kaisa Karilas, arkkitehti, puhelin: 310 37315
kaisa.karilas(a)hel.fi
Peik Salonen, insinööri, puhelin: 310 37248
peik.salonen(a)hel.fi



18.06.2014

Stj/15

§ 253

Avskedsansökan från verkschefen för social- och hälsovårdsverket

HEL 2014-005947 T 01 01 04 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bevilja verkschef Matti Toivola avsked från tjänsten som verkschef för social- och hälsovårdsverket räknat från 1.10.2014 med anledning av att han går i pension.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marja-Liisa Rautanen, stadssekreterare, telefon: 310 36184
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Eroilmoitus, allekirjoitettu
- 2 Eroilmoitus

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Verkschefen för social- och hälsovårdsverket Matti Toivola har anhållit om avsked från tjänsten som verkschef räknat från 1.10.2014 för att gå i pension.

Om stadsfullmäktige godkänner beslutsförslaget kommer stadsstyrelsen att överväga en utlysning av tjänsten som verkschef för social- och hälsovårdsverket när det har blivit klart hur organiseringen av social- och hälsovården ska lösas.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marja-Liisa Rautanen, stadssekreterare, telefon: 310 36184
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Eroilmoitus, allekirjoitettu
- 2 Eroilmoitus



18.06.2014

Stj/15

Tiedoksi; Kunnallisvalitus, valtuusto

Sosiaali- ja terveysvirasto
Ao. henkilö

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.06.2014 § 640

HEL 2014-005947 T 01 01 04 00

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää myöntää virastopäällikkö Matti Toivolalle eron sosiaali- ja terveysviraston virastopäällikön virasta 1.10.2014 lukien eläkkeelle siirtymisen vuoksi.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Laura Rätty

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi



18.06.2014

Sj/16

§ 254

Ny instruktion för idrottsförvaltningen

HEL 2014-003390 T 00 01 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag upphäva den av fullmäktige 15.12.1999 godkända instruktionen för idrottsförvaltningen inklusive senare ändringar och godkänna följande nya instruktion för idrottsförvaltningen:

INSTRUKTION FÖR HELSINGFORS STADS IDROTTSFÖRVALTNING

1 §

Verksamhetsområde

Helsingfors stads idrottsnämnd ansvarar tillsammans med Helsingfors stads idrottsverk, som lyder under nämnden, för stadens idrottsförvaltning i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen.

2 §

Nämnden

Nämnden har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

3 §

Föredragning

De ärenden vid nämndens sammanträden som gäller hela verket föredras av verkschefen.

De ärenden som gäller en avdelnings verksamhetsområde föredras av avdelningschefen.

Verkschefen kan besluta föredra ett ärende som ankommer på en föredragande som är underställd honom.

4 §

Nämndens uppgifter

Nämnden har, om något annat inte är föreskrivet, till uppgift



1

att övervaka att verket arbetar inom ramen för den fastställda budgeten och i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen

2

att godkänna mål för verket och att följa utfallet

3

att ansvara för att verkets interna kontroll och riskhantering ordnas på behörigt sätt och att godkänna beskrivningar av verkets interna kontroll och riskhantering

4

att besluta om priser, avgifter, hyror och ersättningar och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

5

att besluta om fördelning av understödsanslag som står till nämndens disposition, att övervaka användningen av understöden och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

6

att godkänna behovsutredningar för lokalprojekt och att fastställa gränser inom vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

7

att inom gränser fastställda av stadsstyrelsen godkänna planer och ritningar för speciallokalprojekt och för andra projekt än lokalprojekt inom idrottsförvaltningen och att fastställa gränser inom vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

8

att besluta om upphandlingar, med undantag för aktier, och att fastställa gränser inom vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

9

att inom ramen för sin besittningsrätt besluta om uthyrning och annan upplåtelse av markområden, lokaler och anordningar för längst tio år åt gången, eller tills vidare om hyresförhållandet enligt avtal upphör



senast sex månader efter uppsägning, och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

10

att inom gränser fastställda av stadsstyrelsen besluta om förhyrning av lokaler och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

11

att besluta om överlåtelse av lös egendom i verkets besittning till verkligt värde, med undantag för aktier, och att fastställa gränser inom vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

12

att inom gränser fastställda av stadsstyrelsen besluta om överlåtelse av lös egendom i verkets besittning utan vederlag eller under det verkliga värdet

13

att bevilja skadestånd i ärenden rörande verket då staden är ersättningsskyldig eller skadestånd anses skäligt och att fastställa gränser inom vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

14

att helt eller delvis befria en anställd vid verket som vållat skada i tjänsten eller arbetet från skyldigheten att betala ersättning, såvida inte skadan har vållats avsiktligt eller genom grov oaktsamhet, och att fastställa gränser inom vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

15

att bevilja befrielse från avgifter och ersättningar som ska betalas till verket och från andra fordringar som verket har och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan göra detta

16

att besluta om namn på idrottsplatser

17

att tillsätta en tillfällig sektion med uppgift att bereda ett bestämt ärende om ärendets natur särskilt kräver detta, varvid det som är föreskrivet om nämnden gäller för sektionen i tillämpliga delar.



18.06.2014

Sj/16

5 §

Organisation

Vid verket finns följande avdelningar:

- inomhusidrottstjänster
- utomhusidrottstjänster
- havstjänster
- motions- och välbefinnandetjänster
- förvaltningstjänster

Beslut om indelning av avdelningarna i enheter på byrånivå fattas av nämnden.

6 §

Ledarskap

Chef för verket är idrottsdirektören. Denne leder verket och ansvarar för att de godkända målen nås.

Chefer för avdelningarna är avdelningscheferna. Dessa leder avdelningarna och ansvarar för att de godkända målen nås.

7 §

Avdelningarnas verksamhetsområden

Avdelningen inomhusidrottstjänster har till uppgift att tillhandahålla tjänster på platser för inomhusidrott och på idrottsanläggningar och att utveckla tjänsterna.

Avdelningen utomhusidrottstjänster har till uppgift att tillhandahålla tjänster på platser för utomhusidrott och i rekreatiomsområden och att utveckla tjänsterna.

Avdelningen havstjänster har till uppgift att tillhandahålla tjänster i de strand-, hamn-, skärgårds- och havsområden som verket ansvarar för och på Rastböle campingplats och att utveckla tjänsterna.

Avdelningen motions- och välbefinnandetjänster har till uppgift att tillhandahålla instruerad motion och motionsrådgivning och att utveckla tjänsterna. Dessutom har avdelningen till uppgift att i stadskoncernen tillhandahålla idrottsliga experttjänster som främjar välbefinnande.

Avdelningen förvaltningstjänster har till uppgift att tillhandahålla förvaltnings- och stödtjänster som är gemensamma för verket och att utveckla tjänsterna.



18.06.2014

Sj/16

8 §

Verkschefens uppgifter

Verkschefen har, om han inte ålagt någon annan tjänsteinnehavare detta, till uppgift

1

att godkänna verksamhetsstadgor

2

att se till att den interna kontrollen och riskhanteringen verkställs

3

att överföra en anställd vid verket och motsvarande tjänst eller befattning från en avdelning till en annan, efter att ha hört cheferna i fråga, den anställde själv och, på begäran av denne, förtroendemannen

4

att verkställa kollektivavtal och motsvarande avtal som gäller personalen, med beaktande av det som är föreskrivet i instruktionen för stadsstyrelsen

5

att på stadens vägnar ansöka om statsandelar och -understöd och därmed jämförliga förmåner som hänför sig till idrottsförvaltningens verksamhetsområde, dock inte om medel från Europeiska unionen, och att föra stadens talan i fråga om detta

6

att ansöka om myndighetstillstånd som hänför sig till verkets verksamhetsområde.

Verkschefen ska dessutom utföra övriga uppgifter föreskrivna av stadsdirektören, biträdande stadsdirektören i fråga och nämnden.

9 §

Avdelningschefernas uppgifter

Avdelningscheferna ska utföra uppgifter föreskrivna av stadsdirektören, biträdande stadsdirektören i fråga, nämnden och verkschefen.



18.06.2014

Sj/16

10 §

Förhinder

Då verkschefen är förhindrad sköts hans uppgifter av en avdelningschef förordnad av nämnden.

Då en avdelningschef är förhindrad sköts hans uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av verkschefen.

11 §

Behörighetsvillkor

Behörighetsvillkor för verkschefen och avdelningscheferna är högre högskoleexamen och erfarenhet av administration och ledarskap.

Behörighetsvillkoren för den övriga personalen bestäms av den som verkställer valet.

12 §

Anställning av personal

Verkschefen anställs av stadsfullmäktige sedan nämnden gett utlåtande om de sökande.

Avdelningscheferna anställs av stadsstyrelsen sedan nämnden gett utlåtande om de sökande.

Cheferna för enheterna på byrånivå anställs av nämnden.

Den övriga personalen anställs av verkschefen eller den som han förordnat.

13 §

Framställningar och utlåtanden till utomstående

Framställningar och utlåtanden från nämnden och verket till sådana som inte hör till staden ska gå via stadsstyrelsen, fränsett de fall då detta på grund av att ärendet har ringa principiell och ekonomisk betydelse måste anses vara onödigt eller då något annat är föreskrivet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, stadssekreterare, telefon: 310 36683
maria.nyfors(a)hel.fi



18.06.2014

Sj/16

Bilagor

- 1 Voimassa oleva johtosääntö
- 2 Liikuntalautakunnan esitys liikuntatoimen johtosäännöksi
- 3 Sääntötoimikunnan lausunto 13.5.2014
- 4 Sääntötoimikunnan ehdotus liikuntatoimen johtosäännöksi
- 5 Henkilöstötoimikunnan johtosääntöjaoston lausunto 16.5.2014

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Bakgrund till den nya instruktionen, viktiga ändringar

Den gällande instruktionen för idrottsförvaltningen godkändes av stadsfullmäktige 15.12.1999. Den utgör bilaga 1.

Idrottsnämnden beslutade 10.4.2014 i enlighet med en framställning från idrottsdirektören förelägga stadsstyrelsen ett förslag till ny instruktion för idrottsförvaltningen. Nämndens beslut ingår i beslutshistorien, och instruktionsförslaget utgör bilaga 2.

Framställningen omfattar en stor ändring som har att göra med namnen på avdelningarna och dessas verksamhetsområden. Den gällande instruktionen för idrottsförvaltningen avviker från dem av stadens instruktioner som godkänts de senaste åren genom att den inte innehåller paragrafer där avdelningarnas verksamhetsområden beskrivs. Verksamhetsområdena föreslås ingå i den nya instruktionen och där vara allmänt beskrivna, på det sättet att verksamhetens karaktär och särdrag kommer fram. Namnen på avdelningarna ändras så att fokus ligger på att avdelningarna tillhandahåller tjänster. Avdelningen för idrottsanläggningar blir "inomhusidrottstjänster", avdelningen för utomhusidrott blir "utomhusidrottstjänster", havsavdelningen blir "havstjänster" och förvaltningsavdelningen blir "förvaltningstjänster".

Den största begreppsmässiga ändringen gäller namnet på nuvarande avdelningen för instruerad motion. Idrottsnämnden har föreslagit "motions- och välbefinnandetjänster" som nytt namn. Enligt stadens strategi ska välbefinnandet hos helsingforsarna förbättras och skillnaderna i hälsa minskas i allt högre grad genom motionsåtgärder. Där betonas att idrott ska organiseras tväradministrativt i större utsträckning och goda rutiner skapas genom samarbete mellan olika förvaltningar. Verksamhetsidéen för idrottsförvaltningen är att helsingforsarna ska få bättre livskvalitet och funktionsförmåga genom att röra på sig. Målet är en stad där invånarna motionerar tillräckligt i



18.06.2014

Sj/16

hälsöhänsende och har möjligheter att göra något tillsammans och känna gemenskap i motionens tecken.

Avdelningen för instruerad motion har de senaste åren blivit föremål för förväntningar, mött utmaningar, fått nya arbetsuppgifter och föreslagits samarbete, med andra ord har dess arbete blivit mångsidigare. Namnet beskriver inte längre avdelningens tjänster och verksamhetsstruktur eftersom arbetet utöver tjänster inom instruerad motion omfattar experttjänster och separata projekt. Avdelningen tillhandahåller motionstjänster som kan påverka välbefinnandet och hälsan hos helsingforsare som inte rör på sig tillräckligt i hälsöhänsende. Dessutom tillhandahåller avdelningen i allt högre grad motionsrådgivning, modeller för tväradministrativa tjänstekedjor och motionsexpertis för stadens hela organisation.

Utöver ändringar som hänför sig till avdelningarnas namn och verksamhetsområden föreslås det några enskilda ändringar som gäller nämndens och verkschefens uppgifter, behörighetsvillkoren för verkschefen och avdelningscheferna och befogenheterna att anställa enhetschefer. Stilistiska justeringar har gjorts för att den nya instruktionen ska följa stadens allmänna instruktionspraxis. Instruktionsförslaget baserar sig på den gällande instruktionen och stadens modellinstruktion. Ändringarna beskrivs nedan paragrafvis.

Stadgekommittén gav 13.5.2014 utlåtande om idrottsnämndens framställning. Utlåtandet och kommitténs instruktionsförslag, som var fogat till utlåtandet, utgör bilagorna 3 och 4.

Stadens personalkommittés instruktionssektion gav utlåtande 16.5.2014. Utlåtandet utgör bilaga 5.

Motivering till ändringarna i detalj

Motiveringen till ändringarna relateras nedan paragrafvis. Paragrafen, momentet eller punkten i den gällande instruktionen anges inom parentes om numreringen är annorlunda i den nya instruktionen.

4 § Nämndens uppgifter (6 §)

2 punkten

"Ställa upp" i den gällande instruktionen motsvaras av "godkänna" i den nya eftersom stadens modellinstruktion har detta verb.

4 punkten (3 punkten) och 5 punkten



"Understöd" ingår i 3 punkten i den gällande instruktionen men inte i den motsvarande 4 punkten i den nya. I stället finns det en ny 5 punkt om understöd baserad på modellinstruktionen.

8 punkten (5 punkten)

Med anledning av att idrottsnämnden inte har befogenheter att besluta om aktieköp är uttrycket "med undantag för aktier" medtaget i 8 punkten. Detta uttryck ingår i modellinstruktionen och därför också i instruktionerna för andra av stadens förvaltningar.

5 § Organisation (7 §)

1 mom.

Idrottsnämnden har föreslagit att avdelningen för idrottsanläggningar ska bli "inomhusidrottstjänster", att avdelningen för utomhusidrott ska bli "utomhusidrottstjänster", att havsavdelningen ska bli "havstjänster", att avdelningen för instruerad motion ska bli "motions- och välbefinnandetjänster" och att förvaltningsavdelningen ska bli "förvaltningstjänster".

Nämnden påpekar i sin framställning att den största begreppsmässiga ändringen gäller namnet på nuvarande avdelningen för instruerad motion. Namnändringen motiveras främst med att avdelningens expertverksamhet vuxit kraftigt de senaste åren. De olika funktionerna är tjänster inom instruerad motion, experttjänster och separata projekt. I tjänsterna inom instruerad motion ingår lokala tjänster med tyngdpunkten på barn och unga, äldre och specialgrupper. Dessutom ordnar avdelningen gruppmotion med låg tröskel för folk i arbetsför ålder. Dessa tjänster aktiverar helsingforsare som inte rör på sig tillräckligt i hälsohänseende. Avdelningen utvecklar genom att tillhandahålla experttjänster gemensamma verksamhetsmodeller med vilka skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna kan minskas, likaså den fysiska passiviteten. Den erbjuder expertis i projekt som gäller utbildnings-, utvecklings- och forskningssamarbete. Dessutom utvecklar den goda rutiner och modeller för tväradministrativa tjänstekedjor genom projekt som finansieras med ett separat anslag.

Stadgekommittén behandlar i två utlåtanden frågan om en namnändring för avdelningen för instruerad motion. Det första utlåtandet är från hösten 2013 och gavs efter att idrottsnämnden första gången föreslagit en namnändring, och det andra hänför sig till den totala revideringen. Stadgekommittén påpekar i utlåtandet 5.9.2013 att det föreslagna namnet är vilseledande eftersom det antyder att idrottsverket har totalansvaret för välbefinnandet, vilket inte stämmer. Kommittén hänvisar i utlåtandet 13.5.2014 till sitt tidigare utlåtande och



påpekar att det föreslagna namnet är något problematiskt också med tanke på den interna konsekvensen i instruktionen. Namnen på två andra avdelningar, inomhusidrottstjänster och utomhusidrottstjänster, kan enligt kommittén anses begreppsmässigt täcka alla idrotts- och motionstjänster. I och med att den instruerade motionen också i framtiden kommer att höra till avdelningens verksamhetsområde föreslår kommittén att namnet ska vara "tjänster inom instruerad motion och välbefinnande".

Stadens personalkommittés instruktionssektion tillstyrker i sitt utlåtande 16.5.2014 det avdelningsnamn som idrottsnämnden föreslagit.

Stadsstyrelsen hänvisar till idrottsnämndens motivering och anser att avdelningsnamnet bör ändras till "motions- och välbefinnandetjänster". Namnet beskriver enligt stadsstyrelsen bra avdelningens nuvarande tjänster och verksamhetsstruktur.

2 mom.

Lydelsen i 2 mom. i den gällande instruktionen är följande: "Vid verket kan dessutom finnas separata enheter på basis av beslut av nämnden." Idrottsnämnden föreslår ingen ny lydelse i den nya instruktionen. Stadgekommittén påpekar att lydelsen avviker från lydelsen i modellinstruktionen: "Beslut om indelning av avdelningarna i enheter på byrånivå fattas av nämnden."

Idrottsverket har en utvecklingsenhet direkt under idrottsdirektören. Enheten hör alltså inte till någon avdelning. Stadgekommittén framhåller att utgångspunkten är att funktioner och enheter utanför avdelningsstrukturen ska vara undantag och att sådana är lämpligast för uppgifter som utgör stöd för ledningen. Enheterna bör inte vara speciellt stora vad antalet anställda beträffar och inte vara på avdelningsnivå vad uppgifterna beträffar. Stadgekommittén anser det vara motiverat att bestämmelser om enheternas ställning och uppgifter ingår i verksamhetsstadgan godkänd av verkschefen och inte i ett separat beslut fattat av nämnden. Kommittén föreslår följaktligen att 2 mom. ska ha den lydelse som finns i modellinstruktionen.

Lydelsen i 2 mom. är i det instruktionsförslag som föreläggs stadsfullmäktige den som stadgekommittén föreslår. Stadsstyrelsen påpekar för tydlighetens skull att saken inte påverkar det som idrottsnämnden redan tidigare beslutat om organisationen. Med andra ord finns utvecklingsenheten kvar tills något annat beslutas.

6 § Ledarskap (8 §)



Punkten följer modellinstruktionen. Verkschefen och avdelningscheferna nämns i den gällande instruktionen också i paragrafen Organisation men i den nya bara i 6 § och inte i 5 §. Innehållet är oförändrat.

7 § Avdelningarnas verksamhetsområden

Den gällande instruktionen avviker från de instruktioner som stadsfullmäktige godkänt de senaste åren genom att den inte alls innehåller paragrafer där avdelningarnas verksamhetsområden beskrivs. Den nya instruktionen föreslås få en 7 § där verksamhetsområdena är allmänt beskrivna. Paragrafens struktur följer stadens etablerade instruktionspraxis.

Stadskommittén anser i fråga om nuvarande avdelningen för instruerad motion att bestämmelsen om avdelningens verksamhetsområde bör ha en sådan lydelse att det framgår att avdelningen delvis är ansvarig för att välbefinnandet främjas och att detta uttryckligen är kopplat till idrottsverkets tjänsteutbud. Då kommittén diskuterade avdelningsnamnet kom den fram till att begreppet "välbefinnande" är problematiskt eftersom idrottsverket inte har totalansvaret för stadens välbefinnandetjänster.

Stadsstyrelsen påpekar med hänvisning till det ovanstående att andra meningen i 7 § 4 mom. i det instruktionsförslag som föreläggs stadsfullmäktige är ett resultat av samarbete mellan stadskommittén och idrottsverket och avviker från idrottsnämndens ursprungliga förslag.

8 § Verkschefens uppgifter (9 §)

3 punkten (2 punkten)

Punkten följer i instruktionsförslaget nuvarande praxis att verkschefen har till uppgift att överföra en anställd vid verket och motsvarande tjänst eller befattning från en avdelning till en annan.

6 punkten

En ny 6 punkt, enligt vilken verkschefen har till uppgift att ansöka om myndighetstillstånd som hänför sig till verkets verksamhetsområde, ingår i instruktionsförslaget. Samma bestämmelse finns i paragrafen med verkschefens uppgifter i andra av stadens instruktioner.

9 § Avdelningschefernas uppgifter (10 §)



I och med att 1 punkten i paragrafen Avdelningschefernas uppgifter i den gällande instruktionen är upphävd sedan tidigare har 9 § i instruktionsförslaget den lydelse som finns i modellinstruktionen.

11 § Behörighetsvillkor (12 § Kompetenskrav)

Följande är angivet i den gällande instruktionen: Kompetenskrav för verkschefen är för tjänsten lämplig högre högskoleexamen eller vid högskola avlagd examen på idrottens område. Kompetenskrav för alla avdelningschefer utom chefen för förvaltningsavdelningen är för tjänsten lämplig högskoleexamen eller vid institut avlagd examen på idrottens område. Både verkschefen och avdelningscheferna ska dessutom ha erfarenhet av administration och ledarskap.

Enligt stadens etablerade praxis är högre högskoleexamen behörighetsvillkor för verkschefer och avdelningschefer. En examen med anknytning till verksamhetsområdet anses alltså inte behöva nämnas i behörighetsvillkoren för dessa. Det oaktat kan en examen lämplig för verksamhetsområdet räknas som merit för den sökande då ett val ska verkställas.

Behörighetsvillkoren för idrottsdirektören och alla avdelningschefer föreslås följa stadens allmänna praxis att verkschefer och avdelningschefer ska ha högre högskoleexamen. Chefen för förvaltningsavdelningen ska ha högre högskoleexamen också enligt den gällande instruktionen.

Stadsstyrelsen påpekar för tydlighetens skull att de nya behörighetsvillkoren tillämpas först då en ny verkschef eller avdelningschef väljs. Med andra ord påverkas de nuvarande tjänsteinnehavarnas ställning inte.

12 § Anställning av personal (13 § Val av personal)

Staden har som praxis att vid val av tjänsteinnehavare och andra i chefsställning följa den principen att beslut om anställning fattas av en chef som står ett steg över den chef vars medarbetare den nyanställda ska bli. Om ett verk har fristående enheter direkt under verkschefen, utanför avdelningsstrukturen, ska cheferna för dessa anställas av ett organ ovanför verkschefen. Stadgekommittén föreslår därför att den nya instruktionen ska få ett på modellinstruktionen baserat 3 mom. enligt vilket cheferna för enheterna på byrånivå anställs av nämnden. Stadsstyrelsen är av samma åsikt som stadgekommittén och framhåller att 3 mom. ska tillämpas vid val av enhetschefer direkt underställda idrottsdirektören.



18.06.2014

Sj/16

Alla moment i 12 § i instruktionsförslaget har "anställs" i stället för "väljs", som används i den gällande instruktionen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, stadssekreterare, telefon: 310 36683
maria.nyfors(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Voimassa oleva johtosäntö
- 2 Liikuntalautakunnan esitys liikuntatoimen johtosäännöksi
- 3 Säntötoimikunnan lausunto 13.5.2014
- 4 Säntötoimikunnan ehdotus liikuntatoimen johtosäännöksi
- 5 Henkilöstötoimikunnan johtosäntöjaoston lausunto 16.5.2014

Tiedoksi: Kunnallisvalitus, valtuusto

Liikuntavirasto

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 09.06.2014 § 669

HEL 2014-003390 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää kumota 15.12.1999 hyväksymänsä liikuntatoimen johtosäännön siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen ja hyväksyä liikuntatoimen johtosäännön seuraavasti:

HELSINGIN KAUPUNGIN LIIKUNTATOIMEN JOHTOSÄÄNTÖ

1 §

Toimiala

Helsingin kaupungin liikuntalautakunta ja sen alainen Helsingin kaupungin liikuntavirasto huolehtivat kaupungin liikuntatoimesta kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

2 §

Lautakunta



Lautakunnassa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.

3 §

Esittely

Lautakunnan kokouksissa viraston päällikkö esittelee virastoa kokonaisuudessaan koskevat asiat.

Osaston päällikkö esittelee osaston toimialaan kuuluvat asiat.

Viraston päällikkö voi kuitenkin ottaa alaiselleen esittelijälle kuuluvan asian esiteltäväkseen.

4 §

Lautakunnan tehtävät

Lautakunnan tehtävänä on, ellei toisin ole määrätty,

1

valvoa, että virasto toimii vahvistetun talousarvion puitteissa sekä kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen asettamien tavoitteiden mukaisesti

2

hyväksyä osaltaan virastolle tavoitteet sekä seurata niiden toteutumista

3

vastata viraston sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan asianmukaisesta järjestämisestä ja hyväksyä viraston sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan kuvaus

4

päittää hinnoista, maksuista, vuokrista ja korvauksista sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

5

päittää lautakunnan käytettävissä olevien avustusrahojen jakamisesta ja valvoa avustusten käyttöä sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

6



hyväksyä tilahankkeita koskevat tarveselvitykset sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

7

hyväksyä kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa liikuntatoimen erikoistilahankkeita ja muita kuin tilahankkeita koskevat suunnitelmat ja piirustukset sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista

8

päättää hankinnoista lukuun ottamatta osakkeita sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää hankinnoista

9

päättää hallintaoikeutensa puitteissa maa-alueiden, tilojen ja laitteiden vuokralle antamisesta sekä muusta käyttöön luovuttamisesta kerrallaan kauintaan 10 vuoden ajaksi samoin kuin toistaiseksi, jos vuokrasuhde on sovittu päättyväksi kauintaan kuuden kuukauden kuluttua irtisanomisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää vuokralle antamisesta ja muusta käyttöön luovuttamisesta

10

päättää kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa huonetilojen vuokralle ottamisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää vuokralle ottamisesta

11

päättää viraston hallinnassa olevan irtaimen omaisuuden käyvästä arvosta luovuttamisesta lukuun ottamatta osakkeita sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää luovuttamisesta

12

päättää kaupunginhallituksen vahvistamissa rajoissa viraston hallinnassa olevan irtaimen omaisuuden luovuttamisesta vastikkeetta tai alle käyvän arvon

13

myöntää vahingonkorvaus silloin, kun kaupunki on virastoa koskevissa asioissa korvausvelvollinen taikka vahingon korvaaminen katsotaan kohtuulliseksi sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija myöntää vahingonkorvauksen



14

myöntää kokonaan tai osittain vapautus viraston henkilökuntaan kuuluvalla hänen velvollisuudestaan korvata virka- tai työtehtävissä aiheuttamansa vahinko, ellei asianomainen ole aiheuttanut sitä tahallaan tai törkeällä tuottamuksella sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija myöntää vapautuksen

15

myöntää vapautus virastolle tulevan maksun, korvauksen ja muun saatavan suorittamisesta sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija myöntää vapautuksen

16

päätää liikuntapaikkojen nimistä

17

asettaa, kun asian laatu sitä erityisesti edellyttää, valmistelemaan määrättyä asiaa tilapäinen jaosto, josta on soveltuvin osin voimassa, mitä lautakunnasta on määrätty.

5 §

Organisaatio

Virastossa on seuraavat osastot:

- Sisäliikuntapalvelut
- Ulkoliikuntapalvelut
- Merelliset palvelut
- Liikunta- ja hyvinvointipalvelut
- Hallintopalvelut

Osaston toimistotason yksikköjaosta päättää lautakunta.

6 §

Johtaminen

Viraston päällikkönä on liikuntajohtaja, joka johtaa viraston toimintaa ja vastaa siitä, että hyväksytyt tavoitteet saavutetaan.

Osaston päällikkönä on osastopäällikkö, joka johtaa osaston toimintaa ja vastaa siitä, että hyväksytyt tavoitteet saavutetaan.

7 §



18.06.2014

Sj/16

Osastojen toimialat

Sisäliikuntapalvelut vastaa sisäliikuntapaikkojen ja liikuntalaitosten palveluista ja niiden kehittämisestä.

Ulkoliikuntapalvelut vastaa ulkoliikuntapaikkojen ja ulkoilualueiden palveluista ja niiden kehittämisestä.

Merelliset palvelut vastaa viraston vastuulle kuuluvien ranta-, satama-, saaristo- ja merialueiden sekä Rastilan leirintäalueen palveluista ja niiden kehittämisestä.

Liikunta- ja hyvinvointipalvelut vastaa liikunnanohjauksesta ja liikuntaneuvonnasta sekä niiden kehittämisestä. Lisäksi osasto tarjoaa hyvinvoinnin edistämiseen liittyviä liikunta-alan asiantuntijapalveluja kaupunkikonsernissa.

Hallintopalvelut vastaa viraston yhteisistä hallinto- ja tukipalveluista sekä niiden kehittämisestä.

8 §

Viraston päällikön tehtävät

Viraston päällikön tehtävänä on, ellei hän ole määrännyt tehtävää muulle viranhaltijalle,

1

hyväksyä toimintasäännöt

2

huolehtia sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan toimeenpanosta

3

siirtää viraston palveluksessa oleva henkilö ja vastaava virka tai tehtävä viraston osastosta toiseen asianomaisia esimiehiä, asianomaista henkilöä sekä tämän sitä pyytäessä luottamusmiestä kuultuaan

4

panna täytäntöön henkilökuntaa koskevat virka- ja työehtosopimukset sekä vastaavat sopimukset huomioon ottaen, mitä kaupunginhallituksen johtosäännössä on määrätty

5



18.06.2014

Sj/16

hakea kaupungin puolesta, lukuun ottamatta Euroopan Unionin rahoitusta, liikuntatoimen toimialaan kuuluvat valtionosuudet ja -avustukset sekä niihin verrattavat etuudet ja käyttää näissä asioissa kaupungin puhevaltaa

6

hakea viraston toimialaan kuuluvat viranomaisluvat.

Lisäksi viraston päällikkö suorittaa kaupunginjohtajan, asianomaisen apulaiskaupunginjohtajan ja lautakunnan määräämät muut tehtävät.

9 §

Osaston päällikön tehtävät

Osaston päällikön tehtävänä on suorittaa kaupunginjohtajan, asianomaisen apulaiskaupunginjohtajan, lautakunnan ja viraston päällikön määräämät tehtävät.

10 §

Estyneenä oleminen

Viraston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa lautakunnan määräämä osaston päällikkö.

Osaston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa viraston päällikön määräämä viranhaltija.

11 §

Kelpoisuusvaatimukset

Viraston päällikön ja osaston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto sekä kokemusta hallinto- ja johtamistehtävissä.

Muulta henkilökunnalta vaadittavan kelpoisuuden määrää valinnan suorittaja.

12 §

Henkilökunnan ottaminen

Viraston päällikön ottaa kaupunginvaltuusto lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

Osaston päällikön ottaa kaupunginhallitus lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.



18.06.2014

Sj/16

Toimistotasaisen yksikön päällikön ottaa lautakunta.

Muun henkilökunnan ottaa viraston päällikkö tai hänen määräämänsä.

13 §

Esitykset ja lausunnot ulkopuolisille

Lautakunnan ja viraston esitykset ja lausunnot kaupungin ulkopuolisille on toimitettava kaupunginhallituksen välityksellä, jollei tätä asian vähäisen periaatteellisen tai taloudellisen merkityksen johdosta ole pidettävä tarpeettomana tai ellei ole toisin määrätty.

02.06.2014 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Ritva Viljanen

Lisätiedot

Maria Nyfors, kaupunginsihteerä, puhelin: 310 36683
maria.nyfors(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 10.04.2014 § 73

HEL 2014-003390 T 00 01 00

Esitys

Liikuntalautakunta esitti kaupunginhallitukselle edelleen kaupunginvaltuustolle esitettäväksi, että kaupunginvaltuusto muuttaisi liikuntatoimen johtosäännön liitteen 2 mukaiseksi.

20.03.2014 Pöydälle

Esittelijä

liikuntajohtaja
Anssi Rauramo

Lisätiedot

Kirsti Laine, osastopäällikkö, puhelin: 310 87751
kirsti.laine(a)hel.fi



18.06.2014

-/17

§ 255

Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande sju motioner

HEL 2014-008247, 2014-008249, 2014-008248, 2014-008250, 2014-008246, 2014-008244, 2014-008245

Beslut

Gruppmotion

- Gruppmotion av ledamoten Harri Lindell m.fl. (Sannf.) om slopande av stöd för politiska ungdomsorganisationer

Motioner som hör till stadsfullmäktiges beslutanderätt

- Motion av ledamoten Osmo Soininvaara m.fl. om delvis ändring av investeringsramen till nettobelopp
- Motion av ledamoten Yrjö Hakanen m.fl. om definition av det öppna gränssnittet
- Motion av ledamoten Jasmin Hamid m.fl. om anskaffning av stadens personbilar i form av elbilar
- Motion av ledamoten Kaarin Taipale m.fl. om stöd till deltagande hos unga
- Motion av ledamoten Jape Lovén m.fl. om omreglering av den ökade fraktrafiken på Busholmen

Motioner som hör till stadsstyrelsens beslutanderätt

- Motion av ledamoten Seppo Kanerva m.fl. om höjning av värdet på krigsinvalidernas lunchsedlar

Stadsfullmäktige beslutade remittera motionerna till stadsstyrelsen för beredning.



18.06.2014

HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSTO
HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE

Mari Puoskari
puheenjohtaja
ordförande

Harry Bogomoloff
puheenjohtaja
ordförande

Antti Peltonen
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare

Pöytäkirja tarkastettu
Protokollet justerat

Osku Pajamäki

Tuuli Kousa

Sirpa Puhakka

Lasse Männistö

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 27.06.2014.



18.06.2014

Protokollet har hållits offentligt framlagt på Helsingfors stads
registratorskontor (Norra esplanaden 11-13) 27.06.2014.

Antti Peltonen
hallintopäällikkö
förvaltningschef

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 239 - 241 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

2

VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 242 - 250, 253, 254 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Valitusoikeus

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianomainen)
- kunnan jäsen.

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



18.06.2014

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi

Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI

Faksinumero: 029 56 42079

Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5

Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, jolla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä



18.06.2014

- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 97 euron oikeudenkäyntimaksun.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistystoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

3

VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 251, 252 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Yleiskaavan, asemakaavan ja rakennusjärjestyksen hyväksymistä koskevaan päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksella

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen
- Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus sekä muu viranomaisen toimialaansa kuuluvissa asioissa



18.06.2014

- maakunnan liitto ja kunta, joiden alueella kaavassa osoitetulla maankäytöllä on vaikutuksia
- rekisteröity paikallinen tai alueellinen yhteisö toimialaansa kuuluvissa asioissa toimialueellaan.

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Kunnan jäsenen, asianosaisen ja muun valittamaan oikeutetun katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Valituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Faksinumero: 029 56 42079
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.



18.06.2014

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai ehyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 97 euron oikeudenkäyntimaksun.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: 09 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11–13

Puhelinnumero: 09 310 13701



18.06.2014

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

1 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

239 - 241 § i protokollet

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen

2 BESVÄRSANVISNING

242 - 250, 253, 254 § i protokollet

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i beslutet får sökas

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att



18.06.2014

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Adress: Banbyggargvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia



18.06.2014

- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inter redan tidigare har tillställts myndigheten

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 97 euro för behandlingen av ärendet.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postadress: PB10

00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 655 783

Besöksadress: Helsingfors stads registratorskontor
Norra esplanaden 11-13

Telefonnummer: (09) 310 13700 (Allmän förvaltning, Energi och Hamnen)

(09) 310 13701 (Stadsplanerings- och fastighetsväsendet)

(09) 310 13702 (Byggnads- och miljöväsendet)

(09) 310 13703 (Bildningsväsendet)

(09) 310 13704 (Social- och hälsovårdsväsendet)

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00

3

BESVÄRSANVISNING

251, 252 § i protokollet

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

I ett beslut som gäller godkännande av generalplan, detaljplan och byggnadsordning får ändring genom kommunalbesvär sökas



18.06.2014

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna
- av närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland och andra myndigheter i ärenden som hör till deras verksamhetsområde
- av förbundet på landskapsnivå och en kommun för vars område den markanvändning som anges i detaljplanen har konsekvenser
- av en registrerad lokal eller regional sammanslutning i ärenden som hör till dess verksamhetsområde och inom det geografiska område där sammanslutningen är verksam

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En kommunmedlem, en part och andra med rätt att anföra besvär anses har fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

Besvärsmyndighet

Besvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Adress: Banbyggargvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000



18.06.2014

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 97 euro för behandlingen av ärendet.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.



18.06.2014

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postadress: PB 10
00099 HELSINGFORS STAD
Faxnummer: (09) 655 783
Besöksadress: Norra esplanaden 11–13
Telefonnummer: (09) 310 13701

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.